



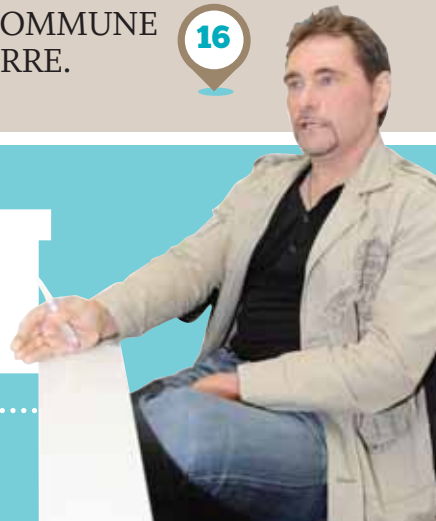
Hansen
OPTIQUE SA
Sierre
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72
DYN OPTIC
PARTNER



SPORTS
UNIHOCKEY
LE BILAN DE SAISON
DU PRÉSIDENT
MATHIEU
ZUBERBÜHLER.



INTERVIEW
SIERRE
MARIO ROSSI SE SENT BIEN
DANS SON NOUVEAU DICASTÈRE
À LA COMMUNE
DE SIERRE.



LE
JOURNAL
DE SIERRE

BIMENSUEL
JGA 3960 SIERRE

DISTRIBUTION TOUTS MÉNAGES



Et que vive la place!

SIERRE Couleur Pavé démarre aujourd'hui et dure tout l'été. Le festival veut donner une âme à la place de l'Hôtel-de-Ville de Sierre.

> 27

Vendredi 5 juillet 2013 No 13

ACTU
CRANS-MONTANA / ANNIVIERS

L'offre culturelle est pléthorique dans les stations de montagne.

> 4

SORTIR
GRIMENTZ

Le Rendez-vous de musique populaire célèbre ses 20 ans. Il est toujours aussi prisé.

> 29

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA
AGENCES
VW Audi PORSCHE

WWW.LEJDS.CH
REDACTION@LEJDS.CH

On cherche terrains

Gillioz

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch

NOËS - Rue des Abeilles À VENDRE
Le dernier appartement 3 1/2 p. Fr. 418'000.-

GARAGE Atlantic

LAURENT BRANDI
Agent officiel



VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27



Hyundai i20
UNE NOUVELLE
SENSATION.

Dès Fr. 12'790.-

GARAGE LA FONTAINE

Giovanni et Marc-André Quirighetti
Rte de Sion 30 | SIERRE | 027 456 1000 HYUNDAI

6 ACTU FLANTHEY

Le Château de Vaas a été rénové. Il est devenu la Maison des Cornalins.

9 GENS D'ICI CRANS-MONTANA

Exposition aromatique à la bibliothèque.

12 MICRO-TROTTOIR SIERRE

Des personnalités se penchent sur le «Journal de Sierre».

CLIC-CLAC SIERRE

L'école de Borzuat a fêté le départ en vacances.



LE CHIFFRE

14 X 6 LA PERFECTION SCOLAIRE



On se devait ici de rendre un hommage à Bastien Zufferey, de Sierre. L'étudiant de 19 ans, qui vient de réussir sa maturité au Lycée-Collège des Creusets à Sion, a été l'auteur

d'une performance unique. Il a obtenu la note maximale 6, dans les quatorze branches de la maturité. Le jeune homme a été chaleureusement félicité lors de la remise des certificats et des... prix qu'il a trustés. Sept au total! Le travail et uniquement du travail, tel est le secret de Bastien Zufferey. Il poursuivra ses études, en septembre à l'Université de Saint-Gall, filière HEC, après des vacances entièrement méritées sous le soleil corse. Encore bravo.

LA PETITE PHRASE

«L'initiative doit venir des présidents, des conseillers et des politiques. Sinon, c'est voué à l'échec»



JEAN-CLAUDE SAVOY
PRÉSIDENT DE L'ACCM

On reparle de fusion à Crans-Montana. Président de l'ACCM (Association des communes de Crans-Montana), Jean-Claude Savoy a officiellement posé la question de la fusion aux représentants politiques des six communes du Haut-Plateau. Sans surprise, le sujet n'est plus à l'ordre du jour à Lens et Icogne. Il pourrait le devenir à Mollens dans les mois qui suivent. Les trois municipalités restantes sont ouvertes

à la discussion. Chermignon a déjà créé une commission de fusion, Montana et Randogne souhaitent un vote préalable de leurs citoyens. Une commission d'étude intercommunale pourrait même voir le jour cet automne avec les trois entités ci-dessus. Le débat est donc relancé. A terme, il pourrait déboucher sur un mariage à trois ou quatre communes.

PUB

LÉGENDAIRE

FESTIVAL

Feu-aulac

LAC DE GÉRONDE | SIERRE | 31 JUILLET

JULIAN PERRETTA | TINKABELLE
CARROUSEL | CÉLIEN SCHNEIDER

OUVERTURE DÈS 11H00

DÈS 11H00, LE SITE DE GÉRONDE SE TRANSFORME EN GIGANTESQUE PARC D'ATTRACTIONS POUR LE PLUS GRAND PLAISIR DE VOS ENFANTS.

BILLETS 20.-
EN PRÉLOCATION

SUR PLACE SI DISPONIBLE: 40.-

BILLETTERIE **MIGROS**
& OFFICES DU TOURISME

WWW.FEUAULAC.CH

LE COIN MAIN

ENTRÉE GRATUITE ENFANTS ACCOMPAGNÉS DE -14 ANS

LE COIN MAIN

EN PARTENARIAT AVEC

ORGANISÉ PAR

SOUTENU PAR

SPONSORS PRINCIPAUX

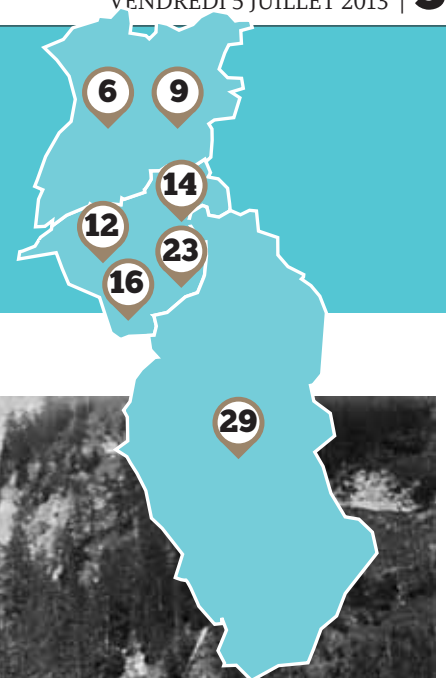
PARTENAIRES MÉDIAS

LABELISÉ

16 INTERVIEW
MARIO ROSSI
 Après son échec à la présidence, le conseiller a su rebondir.

23 SPORTS
FOOTBALL
 Chippis affrontera Schaffhouse en Coupe de Suisse.

29 SORTIR
GRIMENTZ
 Vingt ans de musique poulaire célébrés ce week-end.



L'INVITÉ

LA LOI DU CLAN INSCRITE DANS LES GÈNES



DANIEL SALZMANN

A entendre parfois les commentaires des Valaisans sur les habitants du village voisin, on pourrait croire que le Valais est peuplé d'espèces humaines notablement différentes les unes des autres! Ce n'est bien sûr pas le cas, et comment peut-on donc comprendre cet attachement à son village, à son clan, et la rivalité qu'il peut y avoir avec le village d'à côté? Pourquoi est-ce si partie intégrante de l'âme valaisanne?

Il y a un siècle, avant l'endiguement du Rhône, les habitants du Valais étaient confinés dans leurs vallées et arrachaient durement de quoi vivre à une terre fort rare, qui bien souvent ne permettait pas de nourrir l'ensemble de sa famille. L'exil des cadets était alors la seule solution pour éviter la famine. C'est sans doute dans cette histoire pas si ancienne, et les rivalités pour posséder un bout de terre, que la loi de la famille et du clan s'est forgée; même s'il fallait parfois s'unir pour défendre sa vallée, ses femmes, ses récoltes ou ses vaches, creuser un bisse, ou construire une église.

Le Valais était un pays dur, ses habitants le sont encore, mais pourtant tellement capables de générosité et d'hospitalité. S'unir pour un projet commun leur est possible, à condition toutefois de ne pas mettre en péril leur sentiment d'appartenance au village, au clan, à la famille. Et il s'agit bien aujourd'hui d'inventer ensemble l'avenir.

LA PHOTO D'AVANT



LA PHOTO D'AVANT

À L'ALPAGE D'ER DE CHERMIGNON, 1925

CHERMIGNON Avec l'été qui s'est enfin installé, les troupeaux ont quitté les écuries, les prés de plaine ou les mayens pour gagner de l'altitude. Les inalpes ont eu lieu dans les alpages du canton, donnant lieu à des fêtes populaires à l'ambiance très conviviale. Les bêtes paissent désormais des prairies variées qui donneront au lait ce goût si particulier de la montagne.

A l'alpage d'Er de Chermignon, les tâches ne manquent pas. La traite, effectuée généralement le matin et le soir, s'effectuait autrefois uniquement à la main. Aujourd'hui, la mécanisation s'invite parfois même dans les lieux où les traditions perdurent, simplifiant ainsi grandement le travail des bergers. Une fois le précieux liquide recueilli, sa transformation en fromage permettra de le conserver et d'en réaliser un produit typique aux saveurs du terroir très apprécié. Le cycle de l'élevage est aussi à découvrir en images dans l'exposition estivale de la Médiathèque Valais-Martigny.

J.M.

Vous avez une info, des photos?

UNE SEULE ADRESSE:
 Bertrand Crittin, rédacteur en chef,
 027 451 12 20, bertrand.crittin@lejds.ch

PUB

www.achatdor.ch

Bijouteries & Horlogeries

N° 1 DE L'ACHAT CASH!

Nous achetons Cash au cours du jour!

- Tout or et argent pour la fonte, déchets d'or...
 - Tous bijoux or et argent, tous bijoux anciens...
 - Toutes montres de marques...
 - Tous diamants montés et non montés...
 - Toutes médailles et monnaies or ou argent... etc.
- Rapidité, sérieux et discrétion - Devis - expertises gratuites

NOUVEAU À SIERRE

21, route de Sion

(lundi au samedi) **027 456 74 74**

Nos autres succursales valaisannes

Monthey (VS): 5, place de l'Eglise (lu au sa) **024 472 44 44**

Martigny (VS): 7, rue de la Poste (lu au sa) **027 722 55 55**

Uvrier (VS): 156, route d'Italie (me 9h-18h) **027 203 49 49**

www.achatdor.ch

CRANS-MONTANA/ANNIVIERS Les nouveautés culturelles ne manquent pas dans les stations de montagne. Souvent, elles sont le fruit d'initiatives privées. Les offices du tourisme leur apportent du soutien, car ils ont bien compris l'importance de la culture pour le tourisme et l'économie de leur destination.

Quand le tourisme drague la culture

BERTRAND CRITTIN

En station, l'été et l'automne seront culturels ou ne seront pas. L'offre, pléthorique, explose cette année en Anniviers et à Crans-Montana. Parmi les nouveautés (voir encadré), on peut citer le Festival du Toûno à Saint-Luc, qui mêlera littérature et musique; on peut mentionner Montagn'Arts à Crans-Montana, des ateliers de ressourcement artistiques; on peut évoquer enfin l'Apach Academy sur le Haut-Plateau, qui propose une multitude d'activités culturelles. Tous ces événements partagent un point commun: ils sont le fruit d'initiatives privées. En leur apportant un soutien logistique, de communication, voire financier, les structures touristiques ne s'y trompent pas. Ces différentes manifestations profitent économiquement aux stations de montagne. Du pain bénit. «La culture est un des piliers du tourisme. Elle est un des piliers de l'image de marque d'une destination», assure Philippe Rubod, directeur de Crans-Montana Tourisme (CMT). Le positionnement culturel n'est pas tout à fait le même en Anniviers. Mais le constat est identique. «Le temps où le touriste pratiquait une seule activité durant son séjour est révolu. L'offre doit être variée et surtout de qualité. La conjoncture nous oblige à être dynamiques», affirme Simon Wiget, directeur d'Anniviers Tourisme (AT).

Positionner Crans-Montana

Enrichir la vie culturelle de Crans-Montana et attirer de nouveaux visiteurs. L'objectif de la commission culturelle de l'Apach (Association des propriétaires d'appartements et de chalets) est clair. Son coordinateur Pierre Perrenoud, très actif déjà pour les Crans-Montana Classics, a dressé un constat tout aussi tranchant. «Je me suis rendu compte que la culture n'avait que peu d'importance sur le Haut-Plateau. Les fonds sont distribués aux

événements sportifs», relève-t-il. Entre le golf, le ski, le cyclisme ou l'hippisme, difficile de faire sa place. Convaincue que seules les stations proposant une offre touristique différenciée survivront, l'Apach fondait une commission culturelle en début d'année 2013. L'important pour elle était d'occuper le terrain et de présenter un programme, fort riche d'ailleurs. «C'est un véritable feu d'artifice d'animations culturelles», reconnaît Pierre Perrenoud. «Nous trierons le bon grain de l'ivraie. Notre but n'est pas d'organiser des manifes-

tations, mais d'être un catalyseur, que nos activités soient reprises.»

L'optique de Zoé Georgoulis diverge quelque peu. En lançant Montagn'Arts, elle ne cherche pas, en premier lieu, à occuper un créneau touristique. Et pourtant. Son concept – pratiquer un art de façon ludique pour se ressourcer et se retrouver – peu ou pas de destinations valaisannes le proposent. «Je veux donner une nouvelle couleur à Crans-Montana», crie cette Belge qui réside sur le Haut-Plateau depuis six ans. Zoé Georgoulis s'est approchée des communes et des



De plus en plus, les activités culturelles de toutes sortes occupent une place de choix dans le calendrier des stations. Elles doivent être originales et de qualité. POT



«La culture est l'un des piliers du tourisme et de l'image d'une destination»

PHILIPPE RUBOD
DIRECTEUR DE CRANS-MONTANA TOURISME



«L'offre doit être variée et de qualité. La conjoncture nous oblige à être dynamiques»

SIMON WIGET
DIRECTEUR D'ANNIVIERS TOURISME

partenaires commerciaux pour finaliser son projet. Sur conseil de CMT, elle a mis sur pied des packages «Arts & Sleep» pour les touristes. L'Hôtel Ad'Eldorado est partenaire de l'événement. «Nous sommes ouverts à toutes les initiatives qui permettent de relancer le tourisme. La clientèle, aujourd'hui, veut des vacances actives. En cette période délicate, Montagn'Arts nous amènera des nuitées supplémentaires. Des réservations sont déjà tombées», souligne l'hôtelier Didier Bonvin.

La culture est large

Les offices du tourisme disent soutenir la culture, avec les moyens financiers à leur disposition et qui ne sont pas extensibles. CMT a par exemple débloqué une petite subvention extraordinaire pour l'Apach Academy. Elle a préfinancé une

étude sur l'organisation d'un festival international de photographie et elle ambitionne d'exposer, en station, des œuvres d'art contemporain. Philippe Rubod avance que «dans une semaine, notre site internet comportera un onglet Art et Culture». L'ouverture du Centre d'Art en décembre à Lens devrait définitivement positionner Crans-Montana sur la carte culturelle valaisanne et suisse.

Anniviers en-

tretient une autre relation à la culture. Simon Wiget le dit sans détour: AT ne se positionne pas sur ce secteur. Ce qui ne signifie pas que la culture est absente de la vallée. Ici aussi AT soutient les initiatives existantes. «Le FestiVal d'Anniviers attire une autre clientèle. C'est un apport bénéfique, même s'il n'est pas énorme», explique le directeur. AT joue à fond la carte de la valorisation du patrimoine et de la mise en valeur des traditions. Ce qui, ma foi, ressemble fort à de la culture.



DR

TROIS NOUVEAUTÉS

Un feu d'artifice d'activités culturelles

L'ASSOCIATION ENTRE MOTS ET NOTES

organise la première édition du Festival du Toïno, du 5 au 9 août à Saint-Luc. Isabelle Ecklin et Claude Darbellay relèvent le pari de réunir littérature et musique dans un même événement. Lors de cinq soirées (place de la Marmotte, église, salle communale ou restaurant), des lectures de créations littéraires suisses alterneront ou fusionneront avec des œuvres musicales relevant de la musique de chambre, du chant en petites formations ou des Lieder. Un atelier d'écriture itinérant figure aussi au programme. A la fin des repré-

sentations, les spectateurs partageront la table des auteurs et des artistes. Infos et programme complet sur www.festivaldutouno.ch.

A Crans-Montana, l'Apach Academy promet des activités innovatrices et nombreuses, accompagnées de professionnels: ateliers et concours de photos et films-minute sur smartphone, ateliers d'écriture, de théâtre et de court métrage, expositions diverses, master classes de jazz-fusion, concerts, sorties culturelles, conférences... Toutes ces manifestations se dérouleront principalement pendant les mois de juillet, août et septembre.

Renseignements et agenda complet sur www.apach.ch.

Dès cet été et pour toute l'année à Crans-Montana, Montagn'Arts propose de goûter à des mets artistiques, pour mieux se ressourcer et retrouver la sérénité. Ici aussi, ce sont des professionnels, suisses et étrangers, qui entoureront les participants. Le chant, la danse, la musique, le théâtre, l'improvisation, les contes, la peinture dansée, l'aquarelle, l'écriture, l'expression corporelle, le Land Art, la cuisine... le choix des activités est vaste. Programme complet et réservation sur www.montagn-arts.ch.

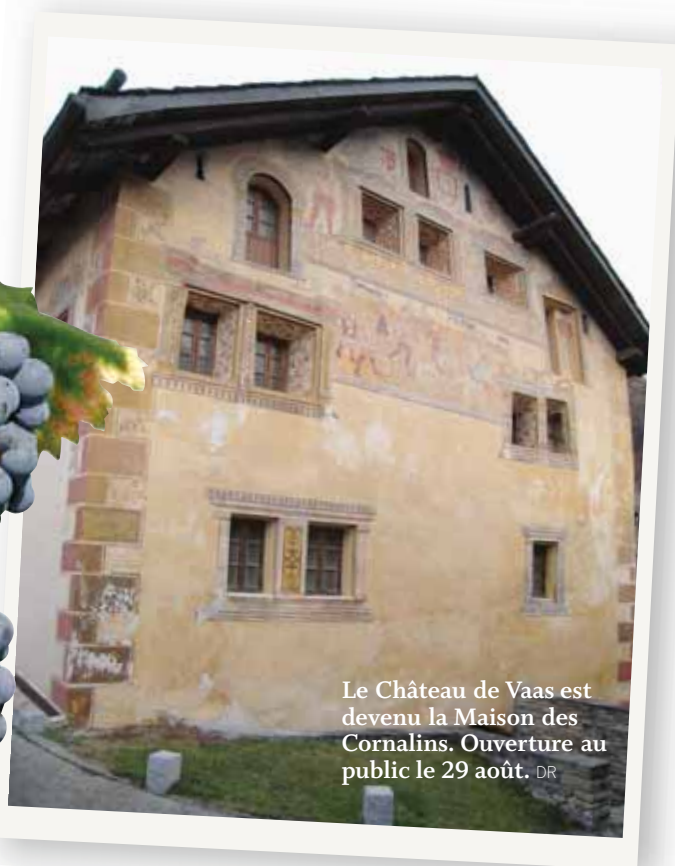
CHÂTEAU DE VAAS INAUGURATION LE 29 AOÛT

Le cornalin a sa maison

FLANTHEY/VAAS On ne pouvait rêver meilleur symbole. En 2013, le cornalin célèbre le 700e anniversaire de sa présence dans le vignoble de Flanthey (voir «Le Journal de Sierre» du 18 janvier 2013). En cette année spéciale, le cépage emblématique se trouve un toit rien que pour lui. La Maison des Cornalins ouvrira ses portes le 29 août prochain. Cet espace permanent a pris place dans le Château de Vaas, une maison patricienne du XVIe siècle, dont les travaux de restauration auront duré trois ans. La rénovation a respecté les lignes d'origine du bâtiment, monument historique reconnu aux niveaux cantonal et fédéral. C'est l'Association du Château de Vaas, présidée par Pierre-Paul Nanchen, qui a mené à bien le projet. Elle a pu compter sur un large soutien financier de la com-

mune de Lens, du canton, de la Confédération, de la Loterie romande et de divers sponsors privés, pour boucler un budget de 1,7 million de francs.

La Maison des Cornalins ne sera ni une oenothèque commerciale, ni un musée poussièreux. «Elle se veut avant tout un lieu vivant, un lieu d'échange, de culture et de tourisme doux, dédié à l'un des éléments importants du patrimoine de Flanthey», assure l'Association. Le sous-sol et le rez-de-chaussée sont dévolus à la dégustation et à la vente de crus régionaux. Le reste du château accueillera une exposition sur les origines, la culture et l'élevage du



Le Château de Vaas est devenu la Maison des Cornalins. Ouverture au public le 29 août. DR

PUB



Test auditif gratuit

Donnez-vous encore de bonnes références à votre ouïe?

Phonak Audéo Q – la nouvelle technologie auditive qui fait également merveille au travail.

Les nouveaux modèles Audéo Q de Phonak brillent par une technologie ultramoderne, un design discret, une taille minuscule et des performances majuscules. Quels que soient la catégorie d'âge, le style de vie, les besoins auditifs et le budget, le vaste portefeuille Audéo Q offre une solution exemplaire à tous les défis auditifs.

Passez nous voir et jugez-en par vous-même.



Conseil d'aide auditive
AUDITIS SA
Galerie du Casino
Av. Gén.-Guisan 19
3960 Sierre
Tél: 027 456 35 35

PHONAK
life is on



Le nouvel appareil auditif Phonak Audéo Q

cornalin. Dans un premier temps, ce sont des photographies et des panneaux qui guideront le visiteur à la découverte des caractéristiques, du cépage à la vigne. Une carte du Valais interactive situera les parchets dédiés au rouge du pays. Le deuxième étage prendra forme dès l'année prochaine, avec des animations audiovisuelles sur les thèmes historique, génétique et ampélographique.

Le Temps du Cornalin, le 14 septembre à Flanthey, fêtera le 700e anniversaire de «son» cépage. Les encaveurs ont invité six collègues, issus de différents terroirs du canton, à présenter leur cornalin. Une dégustation verticale (millésimes 2003 à 2012) aura lieu au Château de Vaas, avec l'œnologue cantonale Corinne Clavien.

BERTRAND CRITTIN/C

EN BREF

Le Crans Ambassador est ouvert

CRANS-MONTANA Le 20 juin 2013 restera une date importante dans l'hôtellerie de Crans-Montana. Elle coïncide avec l'ouverture officielle du nouveau Crans Ambassador Luxury Sport Resort. Plus de 350 invités, économiques et politiques, ont assisté à l'événement. «Il va mettre plusieurs années à trouver son rythme de croisière. Les équipes de cet été seront réduites et monteront en puissance pour cet hiver», explique le directeur général Olivier Brugère. L'hôtel 5 étoiles comprend 60 chambres, spa, piscine, restaurant et boutique. Propriétaire des lieux, Jean-Mehdi Azuelos n'a ni infirmé ni confirmé le montant de 60 millions de francs pour la rénovation de ce joyau.

EN BREF

Les transports de tous les superlatifs

ANNIVIERS Les conducteurs nocturnes anniviards devront faire preuve de patience en ce mois de juillet. Mardi passé et les trois mardis suivants (9, 16 et 23 juillet), les quatre câbles porteurs du futur téléphérique de liaison Grimentz-Zinal sont acheminés dans la vallée. Les transports spéciaux partent de Sierre vers 20 h 30 et arrivent à Grimentz aux environs de minuit. Chaque convoi pèse 173 tonnes!

Le téléphérique, budgétisé à près de 30 millions de francs, devrait être opérationnel au mois de décembre.

Les Bains de Géronde classés

SIERRE La commune de Sierre a déposé une demande pour classer monument historique d'importance cantonale, les Bains de Géronde. Celle-ci est motivée par l'hémicycle formé par les cabines des Bains. Il date de 1930 et est l'œuvre de l'architecte chaux-de-fonnier Hans Bieri. Les vestiaires garderont leur caractère et conserveront leur forme en demi-lune épousant le terrain. Toujours en chantier, les Bains de Géronde ouvriront leurs portes à l'été 2014.

Record de participation pour le Grand Prix du Vin Suisse

SIERRE La septième édition du Grand Prix du Vin Suisse (GPVS), organisée par Vinea, s'est tenue la semaine dernière à Sierre. Le GPVS a battu un nouveau record de participation: 3087 vins présentés par 598 producteurs suisses se sont affrontés. Un tiers des inscriptions provenait du Valais. Plus de 150 dégustateurs ont classé, apprécié et noté les vins, répartis en douze catégories. Mi-août, les médailles d'or et d'argent seront connues, ainsi que les noms des 72 vins nominés pour gagner un prix. Les vainqueurs seront dévoilés le 29 octobre lors d'une grande soirée à Berne.

PUB



L'Audi A4 TDI S line Style.

Le pack d'équipements S line Style exclusif rend l'Audi A4 TDI encore plus séduisante et plus individuelle: avec pack Sport S line et pack Extérieur S line, peinture à effet métallisé/nacré, pack Brillance, rampes de pavillon en aluminium éloxé et Audi drive select. Le pack S line Style est disponible sur les Berline et les Avant, sur différentes motorisations diesel et boîtes. Passez nous rendre visite pour en savoir plus.

**Avec 40% de remise
sur le pack d'équipements**

Audi A4 Avant 2.0 TDI, 150 ch avec boîte manuelle à 6 vitesses CHF 45 300.- (plus pack S line Style CHF 5650.- au lieu de CHF 9430.-), consommation mixte: 4,7 l/100 km, équivalence essence: 5,3 l/100 km, 124 g de CO₂/km (moyenne de tous les véhicules neufs vendus: 153 g/km), catégorie de rendement énergétique: A.

Garage Olympic P. Antille Sion SA

Rte de Riddes, 1950 Sion 4
Tél.: 027 205 42 20, Fax: 027 205 42 29

points de vente:

Garage Olympic A. Antille Sierre SA
Rte de Sion 53, 3960 Sierre
Tél.: 027 452 36 99, Fax: 027 452 36 94

Garage Olympic P. Antille Martigny SA
Rte du Levant 149, 1920 Martigny
Tél.: 027 721 70 40, Fax: 027 721 70 41

Audi 
Vorsprung durch Technik



messageriesdurhône

Chez nous, **un sou est un sou!**

contact@messageriesdurhone.ch



grimentz  **st-jean**
SIERRE-ANNIVIERS VALAIS WALLIS SWITZERLAND www.grimentz.ch

20^e Rendez-Vous
de Musique Populaire
6 & 7 juillet 2013

Programme général

Samedi 6 juillet

11 h Emission du «Kiosque à Musiques»
sous tente, sur la place des tennis.
Production des groupes à la place de fête
et dans les cafés-restaurants.

Dès 19 h Animation dans les cafés-restaurants
de Grimentz, Saint-Jean et à la place de fête

Dimanche 7 juillet

Dès 11 h 30 Partie officielle à la place de fête.
Animation musicale à la place de fête
et dans les cafés-restaurants.

17 h Partie finale et morceaux d'ensemble

Bonne fête à tous...

**Ma VILLA mitoyenne
à SIERRE**

Villa 5½ pièces
175m²+ 52m² de sous-sol

Orientation Sud
Vue dégagée sans vis-à-vis
Construction Minergie

Prix de vente : dès CHF 793'000.-
Contact : 027 456 20 50

VIAS-PLAGE
(France)

VILLA tout confort,
jardinet, grill,
mer à 300m.
Dès Fr. 445.- la se-
maine, nettoyage
final inclus.

Tél. 032 710 12 40

Sierre
A louer
box-garage
individuel

Idéal pour voiture
ou garde-meuble,
chemin de la Mé-
tralie 1, contrat à
l'année,
Fr. 1600.-/année.
Tél. 027 456 36 56.

Sierre Glarey
(route sans issue)
villa neuve
5½ pièces
150 m²
Fr. 690 000.-

Gillioz
Construction
traditionnelle

Route de Sion 26,
3960 Sierre
Tél. 027 455 30 53
Tél. 079 250 10 22

Achète
tous
véhicules
récents
ou avec peu
de km
paiement cash

Tél. 027 322 34 69
Garage Delta,
Sion

A vendre à
SIERRE-NOËS
Immeuble Florida

LE DERNIER
APARTEMENT
3 ½ PIÈCES

Neuf, 97 m², 2 pièces
d'eau, énergie solaire,
2 places de parc,
(cédule hypothécaire
à disposition)

Fr. 418'000.-

Gillioz
Construction traditionnelle

Route de Sion 26
Sierre
Tél. 027 455 30 53
Natel: 079 250 10 22

Marie-Virginie
Voyante/Médium
& Astrologue
0901 346 943
CHF. 2.90 min
depuis
réseau fixe RV. 079 346 94 30

Sierre
local
commercial

2 étages, avec vitrine,
60 m², plain-pied, à
l'usage de bureau,
succursale de société.
027 455 33 55.

Restaurant-Pizzeria
TSERVETTA - SIERRE
Claude et Afrim Pllana-Salamin
Propriétaires et tenanciers
Rue de la Tservetta 18 - 027 455 13 08

Vendredi 5 juillet
dès 17h30

SOIRÉE
MUSICALE
Avec «La Romanza»
Ambiance assurée

SOLDES

MEUBLES - SALONS
CHAMBRES À COUCHER

30%
A
50%

+ MEUBLES
OCCASION

+ 10% sur tout
le stock non soldé

A. Melly
AMEUBLEMENT
bico

Lits
électriques
matelas
sommiers

UNIQUEMENT
EN VENTE
AUPRÈS
DU PROFESSIONNEL-
CONSEIL

Pour un sommeil sain et profond,
SIERRE-NOËS
Tél. 027 455 03 12

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ
Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes



0901 234 789
Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

BIBLIOTHÈQUE DU HAUT-PLATEAU EXPOSITION

Senteurs estivales

CRANS-MONTANA La bibliothèque de Crans-Montana amène l'été et la nature dans ses locaux. La nouvelle exposition, intitulée «Jardin d'arômes», est à découvrir jusqu'au 3 août. Au milieu des livres et des rayonnages, le visiteur trouvera des plantes de montagne et des herbes aromatiques de la région. «Les gens sont intéressés par la thématique, c'est dans l'air du temps. En été, les touristes viennent à Crans-Montana pour la nature, le grand air et les balades. C'est aussi un bon moyen de promouvoir nos ouvrages sur la flore, nous en disposons d'une cinquantaine», explique Brigitte Théodoloz, responsable de l'exposition.



Brigitte Théodoloz a monté l'exposition de la bibliothèque sur les plantes et les herbes aromatiques. REMO

Ludique et didactique

L'accrochage se veut didactique. La bibliothèque s'est attaché les services de Jean-Pierre Rouvinez (droguerie La Résidence à Crans-Montana) et de Maurice Masserey (Domaine agricole à Darnona) pour préparer l'exposition et recueillir la matière première. Plantes fraîches et séchées, herbier, dégustation quotidienne de tisanes, concours d'odorat, panneaux explicatifs, les animations ne manquent pas pour le visiteur. Il y aura même une balade guidée, le vendredi 2 août, au

cœur du domaine de Maurice Masserey, spécialisé dans les plantes médicinales et aromatiques. Aujourd'hui, l'agriculteur cultive 35 espèces différentes sur une surface de 50 000 m² environ, au-dessus de Venthône.

La bibliothèque de Crans-Montana organise régulièrement des activités dans ses murs. Aujourd'hui, ces structures se diversifient. Tout d'abord dans le choix des articles. À côté des livres, on trouve des DVD, de la BD, de la musique. Au total 30 000 objets,

et l'internet, sont à la disposition du public. Ensuite, dans l'animation. Le temps des salles silencieuses et studieuses est révolu. «Les bibliothèques sont des lieux conviviaux. C'est un troisième lieu de vie, après la maison et le travail», relève Brigitte Théodoloz. L'exposition «Jardin d'arômes» entre parfaitement dans cette optique.

BERTRAND CRITTIN

«Jardin d'arômes», jusqu'au 3 août à la bibliothèque de Crans-Montana. Horaires et inscription pour la visite du Domaine Masserey sur www.bibliocm.ch.

EN BREF



Mila Trombitas sera la directrice de la filière Tourisme de la HES-SO de Sierre dès cet automne. LDD

Une directrice pour le tourisme

SIERRE Mila Trombitas, dès le 1er octobre, dirigera la filière Tourisme de la HES-SO de Sierre. Agée de 49 ans, elle était en charge de la charte du développement durable du tourisme suisse, auprès de la Fédération suisse du tourisme. «C'est la première femme nommée responsable d'une filière de la Haute Ecole de gestion et de tourisme. Il était grand temps, quand on sait qu'environ 70% des étudiants de la filière Tourisme sont des femmes», explique Bruno Montani, directeur de la Haute Ecole de gestion et de tourisme.

TIR DE LA FÉDÉRATION UN CONCOURS DE BON NIVEAU

En pleine cible

MURAZ L'Avenir de Muraz a organisé, fin juin, le traditionnel Tir de la Fédération des sociétés de tir du district de Sierre. Le concours, distance 300 mètres, fut relativement bien suivi et disputé dans un état d'esprit marqué par le fair-play. Il donna des résultats de bon niveau, certains caressant la zone de la perfection, alors que les jeunes tireurs ont réalisé de jolies performances. Le classement fut enlevé par Olivier Cottagnoud de Saint-Léonard (99 points), suivi d'Eric Schwery de Saint-Léonard (98 points) et de Christophe Siggen de Chalais (97 points). Le cha-

pitre final de la fête se déroula sur le parvis de l'église de Muraz. Le président de la ville François Genoud apporta le salut des autorités et le comité d'organisation, présidé par Michel Beytrison, distribua les prix et les récompenses.

L'Avenir de Muraz vit le jour en mars 1929, sous l'impulsion de quelques Anniviards. Beat Zimmerli préside aujourd'hui la société qui comprend un contingent relativement important de membres. L'Avenir vise la participation au Tir fédéral qui aura lieu dans le Haut-Valais en 2015.

RÉD.



L'Avenir de Muraz a organisé le Tir de la Fédération des sociétés de tir du district de Sierre. La partie officielle et la remise des prix se sont tenues sur le parvis de l'église. LDD

PUB

QUI A DIT QUE LA TAILLE «L» N'EST PAS SEXY?



FIAT 500L dès CHF 18 900.-*
NEW RULES. NEW 500L.



5 SIÈGES CONFORTABLES ET 5 BAGAGES DANS SEULEMENT 4,15 MÈTRES · 1 500 CONFIGURATIONS DE SIÈGES · 333 COMBINAISONS DE COULEURS POSSIBLES · MOTEUR À ESSENCE EURO 6 · 6 AIRBAGS ET ESC DE SÉRIE · GRANDE SUPERFICIE DE VITRAGE

FIAT500L.CH



simply more

* Exemple de calcul: Fiat 500L POP 1.4 16V 95 ch, Prix catalogue: CHF 20 900.- ./.. Bonus Cash de CHF 1 500.- ./.. Bonus de reprise: CHF 500.-, prix d'achat au comptant: CHF 18 900.-. Le véhicule de reprise doit avoir au moins 1 an et être immatriculé depuis au moins 3 mois au nom du client. Offre valable jusqu'à nouvel ordre. Sous réserve de modification des équipements et des prix. Consommation: 6,2 l/100 km, émissions de CO₂: 145 g/km, catégorie de rendement énergétique: D. Moyenne des émissions de CO₂ des véhicules en Suisse: 153 g/km. Chez votre concessionnaire Fiat officiel, vous ne payez aucune taxe d'incitation sur le CO₂ sur tous les modèles. La voiture illustrée peut différer de l'offre indiquée.

SIERRE
Garage du Petit-Lac Bétrisey SA
027 455 52 58 **www.petitlac.ch**



messageriesdurhône

Chez nous, **un sou est un sou!**

contact@messageriesdurhone.ch

ANNIVERSAIRE RITA PFYFFER

Au service des autres



Rita Pfyffer a fêté son nonantième anniversaire. LE JDS

VEYRAS Le Conseil communal de Veyras a rendu hommage à Rita Pfyffer qui fêtait ses 90 ans, lors d'une réunion de famille qui s'est tenue au Foulon à Chippis.

La nonagénaire voit le jour le 1er juillet 1923 à Codroipo, dans la province d'Udine en Italie. Cadette d'une fratrie de six enfants, elle est la fille de Carolina et de Fabio Peresan. «A la fin de la guerre, il n'y avait que pauvreté chez nous! Tout le monde a émigré. Mes frères sont partis en France, en Australie et au Brésil.»

Rita arrive à Genève en 1948. L'année suivante, elle rentre en Italie pour mieux revenir ensuite et travailler comme femme de chambre dans les sanatoriums de Leysin, puis à l'hôpital cantonal de Lausanne. Elle a vécu quatorze ans en pays vaudois. «J'ai rencontré mon époux Armand Pfyffer, de Sierre, au Comptoir de Lausanne. Nous nous sommes mariés en 1968 et avons habité Veyras. J'avais 45 ans, et de ce fait je n'ai pas eu d'enfant. Cependant, je suis la belle-maman d'un enfant (décédé), j'ai trois petits-enfants et trois arrière-petits-enfants.» En 2002, elle a eu la douleur de perdre son époux. Elle se souvient d'un merveilleux voyage qu'elle a fait avec lui en Amérique du Sud, à la recherche des Valaisans émigrés dans la Petite Suisse d'Argentine. Aujourd'hui, Rita peut compter sur sa famille qui l'entoure et la chérit.

CHARLY-G. ARBELLAY

JUMELAGE TOURNOI JACQUES LALOI Ambassadrices sierroises



Les volleyeuses de Sierre ont atteint la finale du Tournoi Laloi, disputé à Aubenas. LDD

SIERRE/AUBENAS Les jeunes sportifs sierrois ont participé au traditionnel Tournoi Jacques Laloi, qui réunit les cités jumelées d'Aubenas, Césénatico, Schwarzenbek, Zelzate et Sierre. Disputé au mois de mai en France, sur un week-end, il réunit des équipes de football, de basketball et de volleyball issues des catégories des moins de

16 ans. Les Sierrois n'ont pas remporté de titre, mais ont fait honneur à la Cité du Soleil.

Les footballeurs ont atteint la finale face à Aubenas. Malgré une belle opposition, les «rouge et jaune» se sont inclinés d'un but, contre une équipe supérieure physiquement. Les volleyeuses ont

aussi joué la finale contre les Italiennes de Césénatico. Dans une rencontre de haute volée, les deux formations n'ont lâché aucun point. Au final, les Valaisannes s'inclinent, mais de peu. Quant aux basketteuses et basketteurs, ils ont perdu leurs matches de poules, face à des équipes supérieures et aux gabarits impressionnants.

L'ensemble du Tournoi Laloi s'est disputé dans un état d'esprit fair-play et festif. La remise des prix, le samedi soir, a réuni plus de 200 jeunes. Elle s'est terminée sur une «boom» géante, où la frontière de la langue a rapidement disparu. C'est dans un calme reposant pour les accompagnateurs que s'effectua le retour. **RÉD.**

ANNIVERSAIRE PIERRE BLANDENIER Puis il a découvert le Valais...



Pierre Blandenier partage le verre de l'amitié avec Alain Perruchoud, président de la commune de Chalais. LE JDS

RÉCHY S'il est un homme qui connaît bien notre planète, c'est bien Pierre Blandenier, qui vient de fêter ses 90 ans à Réchy. Cet expert en machine et outillage de sécurité de la Maison Hasler et Cie a passé la majeure partie de sa vie dans les trains et les avions: l'Inde, la Russie, les USA, le Canada, la France, la Suède, la Pologne, etc. «En revenant de Hongrie, j'ai lu dans le journal qu'Aluisse-Chippis cherchait un technicien qui correspondait à mes qualifications. J'ai postulé et au final j'y suis resté 18 ans en qualité de contremaître aux ateliers du Rhône.»

Double national, Pierre Blandenier voit le jour le 17 juin 1923 à Rougemont, en France voisine. Il

grandit aux Brenets/NE et suit un apprentissage de mécanicien de précision, puis le Technicum au Locle. Après la mobilisation, il épouse Jeanne Sissini de Villers-le-Lac. Le couple n'a pas eu d'enfant.

«Avec Jeanne, nous nous sommes installés à Réchy, un village calme et paisible.» Depuis sa retraite, il s'occupe de son jardin et de ses arbres fruitiers. Malheureusement, son épouse est décédée en 2009. Actuellement, il fait des séjours au home les Jasmins à Chalais. C'est en ces lieux que le conseil communal et sa famille sont venus lui souhaiter un heureux anniversaire.

CHARLY-G. ARBELLAY

VOISINS SYMPAS

SIERRE LES GAGNANTS DU CONCOURS DE LA FÊTE DES VOISINS ONT ÉTÉ RÉCOMPENSÉS PAR LE PARTENAIRE DE L'ÉVÉNEMENT, LA MIGROS.



De gauche à droite: Florence Zufferey, déléguée à la jeunesse de Sierre; Michel Pelloquin, gérant Migros; les gagnantes Corinne Tibolet, Chantal Florey et Isabelle Clivaz-Savioz. LE JDS



La photo vainqueur de la Fête des voisins 2013 est celle d'Isabelle Clivaz-Savioz. Le quartier de Champsabé s'était réuni autour d'une même table. DR

Le «Journal de Sierre» est en résonance avec la région.



François Genoud
PRÉSIDENT DE SIERRE

«COMME RELAIS DE L'INFORMATION LOCALE, le «Journal de Sierre» joue bien son rôle. C'est très positif et je me réjouis que l'aventure continue. Lors du vernissage de la nouvelle formule, j'ai apprécié les mots du directeur général Stéphane Estival, qui affirmait que le

journal était en résonance avec la région. J'ai une inquiétude, liée à la multitude des articles courts que l'on trouve dans cette version. J'ai conscience qu'il s'agit de la tendance actuelle dans la presse écrite. Les articles fondés et raisonnés ont toujours leur place dans ce magazine, qui est une alternative aux quotidiens.»

«C'EST UN VRAI COUP DE CŒUR. La nouvelle formule est dynamique et appétissante avec le soin apporté aux images. Il est axé sur la personne à qui on donne vraiment la parole, c'est ce qui m'intéresse. J'ai l'impression d'une rencontre familiale quand je l'ouvre. Le «Journal de Sierre» crée des liens entre les gens, ce dont on a besoin. Je lis le magazine de A à Z, ce que je ne faisais plus avec la version précédente. La périodicité reste la grande faiblesse du journal. Les lecteurs se souviennent-ils des événements qui sont annoncés deux semaines à l'avance?»



Paulette Berguerand
ANCIENNE CORRECTRICE DU «JOURNAL DE SIERRE»

Le journal est axé sur les gens, à qui on donne la parole. Il crée des liens.

Comment le trouvez-vous?

Son existence tient du miracle dans la presse actuelle.

«LE JOURNAL EST UN EXCELLENT MOYEN D'INFORMATION ET DE COMMUNICATION

pour se tenir au courant des événements qui se passent proche de chez nous. Il y a une assez bonne couverture des manifestations locales. Je le comparerais à un journal d'entreprise,



René-Pierre Antille
PRÉSIDENT DE LA FONDATION DU CHÂTEAU MERCIER, SIERRE

dont le rôle est de créer de la cohésion. Comme il paraît tous les quinze jours, ce n'est pas dans le «Journal de Sierre» que l'on va chercher les scoops. La nouvelle formule est dynamique, plus claire et avec davantage de contenu. Le journal a sa place. Dans le milieu de la presse actuelle, son existence tient quasiment du miracle.»



Le rôle du journal est aussi de parler des entreprises innovantes et de soutenir l'économie.



Claude Buchs
PRÉSIDENT DES HÔTELIERS
D'ANNIVIERS, SAINT-LUC

il parle de personnalités et d'événements locaux, développant parfois des sujets que le «Nouvelliste» ne peut traiter par manque de place. On peut y trouver tant l'inauguration du costume de la fanfare, que des dossiers politiques ou des initiatives lancées par des privés. Le rôle du journal est aussi de parler des entreprises innovantes. J'ai souvent l'impression que les journalistes ont peur de diffuser les informations que mon établissement leur envoie, par peur de faire de la publicité. Le «Journal de Sierre» joue un rôle de soutien à notre économie et se doit de relever les actions originales des hôtels et restaurants.»

«LE «JOURNAL DE SIERRE» EST UN VRAI JOURNAL,

contrairement à certaines feuilles gratuites qui sont plus des supports publicitaires qu'animés d'une réelle volonté d'information et d'analyse. Pour moi, l'information est structurée en trois niveaux. Au premier échelon, on retrouve l'info locale, relayée par le «Journal de Sierre». Au deuxième échelon se situe l'actualité valaisanne et romande, à travers des quotidiens comme le «Nouvelliste» ou «24 Heures». Enfin, je m'informe des news internationales à travers «Le Temps». La nouvelle formule est plus fraîche. Il fallait changer, la couleur beige était tristounette.»



Jean-Marie Grand
ATELIERS GRAND, SIERRE

«C'EST LE JOURNAL D'UNE VILLE ET D'UNE RÉGION.

Il est le reflet de ce qui se passe chez nous et permet de garder le contact avec la région. Sa couleur très locale est mieux mise en valeur dans sa nouvelle version. Elle est plus aérée, plus agréable dans son apparence, plus sympathique dans sa forme. Le secteur paroissial dispose, depuis quelques années maintenant, d'une tribune dans le journal avec notre rubrique «Couleurs du temps». C'est un moyen d'entrer en relation avec les gens, et parfois certains lecteurs réagissent. Bref, le «Journal de Sierre» a sa place.»

«LE JOURNAL DISPOSE D'UN GRAND AVANTAGE:

il parle de personnalités et d'événements locaux, développant parfois des sujets que le «Nouvelliste» ne peut traiter par manque de place. On peut y trouver tant l'inauguration du costume de la fanfare, que des dossiers politiques ou des initiatives lancées par des privés. Le rôle du journal est aussi de parler des entreprises innovantes. J'ai souvent l'impression que les journalistes ont peur de diffuser les informations que mon établissement leur envoie, par peur de faire de la publicité. Le «Journal de Sierre» joue un rôle de soutien à notre économie et se doit de relever les actions originales des hôtels et restaurants.»



Abbé Robert Zuber
DOYEN DES PAROISSES DU SECTEUR
DE SIERRE

C'est le trait d'union indispensable entre les différents villages et la capitale sieroise.



Marius Robyr
MONSIEUR COUPE DU MONDE
DE SKI, CRANS-MONTANA

«LA FORMULE REMODELÉE EST SÉDUISANTE,

le journal est bien structuré, facile à lire, fortement imagé et proche de la population. Pour les lecteurs de longue date, il faudra un certain temps pour s'y habituer. Le journal représente un poids économique, politique et touristique incontournable. Il met en évidence toutes les manifestations d'envergure

ou non du district, tout en intégrant des articles de fond de qualité. C'est un journal de proximité nécessaire pour une région comme la nôtre. La partie réservée aux reportages sportifs est enrichissante. Elle fait découvrir des facettes et anecdotes que l'on ne retrouve pas dans d'autres journaux. Il met en avant des événements de moindre importance et revalorise les organisateurs et les bénévoles.»

Il fallait changer. La couleur beige était tristounette.

UN AIR DE VACANCES

SIERRE FÊTE DU CENTRE SCOLAIRE DE BORZUAT, SUR LE THÈME DE LA DIFFÉRENCE

CLIC-CLAC



Fin juin, le centre scolaire de Borzuat a organisé sa première fête de fin d'année, pour la plus grande joie des écoliers. REMO



Chaque classe avait un stand, dans lequel elle présentait deux cantons suisses à travers diverses activités. Les Grisons et Lucerne étaient au menu de ces Sierrois. REMO



Les activités ont rythmé la journée. Concentration maximale pour ce petit bout d'chou. REMO



Un monde se construit patiemment. Les différences sont une richesse et non un obstacle. REMO



Tout est dans le geste! Un lancer dans le mille, qui impressionne les petits copains. REMO



La fête de fin d'année célébrait l'interculturalité. L'école voulait sensibiliser les enfants au mieux vivre ensemble. Dans la bonne humeur. REMO

ACTION DE LA SEMAINE OFFRES EXCEPTIONNELLES À SAISIR



AUDI A3 SB 1.8 TFSI Ambiente
07.2007, KM 93'000, Pack Pro Line,
Vitres teintées.
Fr. ~~16'500.-~~ Fr. 15'500.-



VW TOURAN 2.0 TDI BMT Team
02.2012, KM 16'065, Pack Family Plus,
Version 7 places.
Fr. ~~32'900.-~~ Fr. 31'900.-



VW GOLF 2.0 TDI Comfort
01.2009, KM 24'715, Pack Confort, Boîte
à 6 vit.sequent. DSG, Pack Technique,
Fr. ~~20'900.-~~ Fr. 19'900.-

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Andereggen 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



Le Journal de Sierre, un support de choix pour votre campagne de communication!

Grâce au JDS et ses 24'550 exemplaires
distribués à tous les ménages du district de Sierre,
communiquez aux 46'000 clients potentiels de la région.

Y compris dans les boîtes aux lettres munies
d'un STOP PUB (30% des boîtes valaisannes)!



Publicitas SA - Tél. 027 329 51 51 - Fax 027 323 57 60 - jds@publicitas.com

MARIO ROSSI

Conseiller communal de Sierre

Naissance à Vissoie

1963

Première saison de hockey à Sion (1re ligue)

1985

Obtention du diplôme de technicien en génie civil et bâtiment à Fribourg

1990

2000
Entrée en politique. Intègre le Conseil général dans les rangs PDC

Est élu pour la première fois au Conseil communal de Sierre

2005

Présidence de plusieurs sociétés intercommunales

2013

La cinquantaine rayonnante

NOËS Mario Rossi est devenu le ministre de l'Environnement et de l'Énergie de la commune de Sierre. Le conseiller PDC a changé de dicastère et a digéré son échec à la présidence de la Ville. L'homme est heureux dans ses nouvelles fonctions. Il préside, notamment, l'UTO et Télévision-Sierre.

BERTRAND CRITTIN

Mario Rossi avait occupé le devant de la scène médiatique l'automne passé. On se souvient de son âpre duel, perdu, face à François Genoud pour la présidence de Sierre. Quelques mois plus tard, la déception digérée, c'est un Mario Rossi à la cinquantaine rayonnante que l'on retrouve. Le conseiller communal a su rebondir, il est prêt à défendre ses nouveaux dossiers. Car l'élu PDC a délaissé les travaux publics pour reprendre les dicastères de l'environnement, de l'eau et de l'énergie, et du développement durable. Il a aussi accédé à la présidence du comité de direction de l'UTO (Usine de traitement des ordures à Uvrier), de Télévision-Sierre, de Sogaval (Société du gaz du Valais) et de la STEP intercommunale de Noës. Le politicien siège enfin au Grand Conseil depuis 2009. Un palmarès plutôt fourni pour une personnalité arrivée en politique par hasard. «Je pensais plutôt faire carrière dans la peau d'un entraîneur de hockey», rigole Mario Rossi. Ce sport l'a accompagné toute sa vie. Il agit encore maintenant comme un exutoire nécessaire. Les vétérans des HC Anniviers et HC Sion peuvent en témoigner.

Après l'échec présidentiel, vous obtenez un dicastère moins en vue qu'auparavant. Dur retour sur terre?

Il existe une règle tacite au Conseil de Sierre: les anciens ont droit de priorité sur le choix des dicastères. J'ai passé huit ans aux travaux publics. Le changement est un bien, à la fois pour moi et pour le service. Ça évite de tomber dans une routine. C'est un choix clair de ma part. Les trois dicastères forment un découpage cohérent dans le processus de travail. Ils sont certes moins en vue, mais leurs actions ont des répercussions sur les autres départements et sur les citoyens. Il existe de gros enjeux en termes de bien-être de la ville.

Par exemple?

Il y a tout un travail à réaliser pour juguler le «tout à la poubelle». En 2012, Sierre a livré 6000 tonnes de déchets à l'UTO, un chiffre en hausse. La commune doit faire un gros effort de sensibilisation et de respect des règles en matière de déchets, mais c'est insuffisant. La répression, commencée l'an passé aux abords des moloks et des éco-points, se poursuivra. La société de surveillance chargée du travail disposera d'une caméra mobile.

Par ailleurs, nous allons relouer les moloks et les éco-points. Je pousse aussi au changement des éclairages de Noël du centre-ville. L'investissement se monte à 240 000 francs. Je me battra pour le projet, même s'il y aura des restrictions budgétaires pour 2014.

L'approvisionnement en eau de Sierre est-il assuré?

C'est un enjeu stratégique. 60% de notre approvisionnement vient de la nappe phréatique. En cas de pollution, c'est un réel souci. Le projet de pompage de Tchudangna, sur le territoire de Salquenen, devrait y remédier. Mais le dossier, en cours depuis des années, est aujourd'hui à Berne.

SIERRE «Le label Cité de l'énergie n'est pas qu'un simple papier. La commune est sensible à la problématique. Mon prédécesseur Arnaud Zufferey y est pour beaucoup.» REMO

Il est bloqué pour des problèmes liés aux compensations de l'auto-route A9. Le pompage de la Raspille fonctionne bien, mais il date.

Les comptes des eaux et des ordures sont généralement autofinancés. Le Service des eaux de Bagnes a accumulé une dette de 35 millions de francs. Qu'en est-il de Sierre?

Jusqu'à aujourd'hui, la balance est correcte. On a réussi à juguler les coûts pour maintenir les tarifs des taxes. Mais en 2014, celui de l'eau potable devrait augmenter de 45%. Le prix actuel, 0,40 centime le m³, est très bas. En conservant le tarif, Sierre prenait le risque de voir ses



CE QU'IL A DIT SUR...

LA FAILLITE DU HC SIERRE

«C'est un grand regret évidemment et une perte sociale. Quelques étapes ont été manquées au niveau politique (infrastructures) et du club. On a négligé la nécessité d'une structure plus professionnelle.»

SON ENGAGEMENT POLITIQUE

«Je n'étais affilié à aucun parti, même si ma famille est d'obédience radicale. J'ai trouvé au PDC des gens qui avaient la capacité d'aller de l'avant. Le centre me va bien.»

L'ENVIRONNEMENT

«Je ne suis pas le meilleur des élèves, je roule à moto et en 4x4. Comme responsable de dicastère, je crois en ce que je fais. L'environnement c'est l'avenir de nos enfants, on doit le soutenir.»

comptes virer au rouge. Cet ajustement permettra de voir venir pour les dix prochaines années.

Sierre est dépendante des recettes d'aménagements de production (Gouggra et centrale du Bugey), un poste très fluctuant. N'est-ce pas dangereux?

En 2012, nos participations ont rapporté 6 millions de francs dans les caisses communales, un montant primordial pour la marge d'autofinancement. Nous n'avons pas de pouvoir sur ces postes. Le budget 2014 prévoit d'ailleurs une baisse de 2 millions. La Municipalité doit

travailler pour rationaliser ses coûts de fonctionnement et trouver d'autres entrées financières. La future zone industrielle de Daval devrait amener des recettes fiscales. On doit aussi améliorer le profil de nos contribuables. L'augmentation des impôts est une solution de dernier recours.

Sierre doit-elle renoncer à sa participation dans la centrale nucléaire du Bugey, en France?

Non, on en récolte les bénéfices. A terme, si on trouve des solutions d'approvisionnement de remplacement, je serai d'accord de renoncer au nucléaire.

Sierre a-t-elle justement des projets dans le secteur des énergies renouvelables?

La ville soutient des projets à travers les sociétés de l'UTO (chauffage à distance, déchets verts, pellets) et Sierre-Energie (photovoltaïque). La commune a lancé une pré-étude sur le coût d'un projet de chauffage à distance. L'idée est d'utiliser la chaleur dégagée par Novelis et Constellium et de l'acheminer en ville ou dans la zone de Daval. Le marché de l'énergie renouvelable n'est pas très stable. Sierre a refusé d'entrer en matière pour une participation au projet de pompage turbinage

de Nant de Drance. Les perspectives étaient trop aléatoires.

Les fonctions présidentielles auxquelles vous avez accédé sont-elles honorifiques? Ou avez-vous un vrai pouvoir de décision?

Je n'ai pas plus de pouvoir qu'un autre membre du conseil d'administration (CA). Le président est plus proche de l'opérationnel. Il peut apporter des idées, une nouvelle vision des choses, en s'appuyant sur les compétences des directeurs et des chefs de service. Les relations avec ces personnes sont primordiales. Le rôle du CA est de prendre des décisions stratégiques.

C'était le cas avec le développement de la fibre optique mené par Télévision-Sierre et Sierre-Energie?

C'était un projet novateur (2006), qui a fait des émules en Suisse romande et jusqu'en Suisse alémanique. Il se poursuit actuellement (ndlr.: deux tiers des 14 000 foyers de la région sont raccordés. C'est au tour de Flanthey, Lens et Vissoie en 2013), selon le «business plan» initial. L'investissement total sera un peu plus élevé que prévu, 60 millions de francs au lieu de 50. Le produit a évolué depuis ses débuts et tient la route face à la concurrence. Nos clients ne sont pas captifs.

L'UTO investit des dizaines de millions pour des projets à Vétroz et Sion. Sierre est-elle oubliée?

Non. Ce n'est pas impossible que demain ou après-demain, quelque chose bouge en direction de Sierre. L'UTO a un projet sur la table: la création d'une serre pour les parcs et jardins des villes de Sierre et Sion, et des communes environnantes. La chaleur dégagée pour incinérer les débris permettrait de cultiver des plantes. C'est une idée un peu utopique, mais réalisable.



- CARTE DE SAISON
- SPÉCIALITÉS
- FONDUE GLAREYARDE
- CUISSSES DE GRENOUILLES
- FONDUE AU FROMAGE

Rte du Simplon 44 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 14 78

CAFÉ - RESTAURANT - PIZZERIA
LE TENNIS-CLUB
NOËS SIERRE

LA SAISON DES GRILLADES

- Entrecôte de bœuf au grill 30.-
 - Tranche de porc au grill 20.-
 - Entrecôte de cheval au grill 23.-
 - Saucisse de veau au grill 12.-
 - Cuisse de poulet au grill 15.-
- Avec choix de salades

Et toujours **MENU DU JOUR 18.-**
Et notre grand choix de **PIZZAS**
(aussi à l'emporter)

Rue Pont-Chalais 30 -
3976 NOËS - Tél. 027 458 11 69

Restaurant
CASINO
IMRANE & MEAS AMETI
CARTE D'ÉTÉ

**GRANDE VARIÉTÉ
DE SALADES**

ET TOUJOURS...

- MENU DU JOUR
- FONDUE FROMAGE-VIANDE
- PÂTES ET PIZZAS

Av. Gén.-Guisan 19 - 3960 SIERRE
Tél. 027 451 23 91

Café-Restaurant **LE BOURGEOIS**



Mariage
Banquets
Salle climatisée
Voiture de location



ENTRECÔTE SUR ARDOISE
PÂTES FRAÎCHES - CHOIX DE PIZZAS
www.lebourgeois.ch

**SÉJOUR EN ITALIE
OFFERT AUX MARIÉS**

Avenue du Rothorn 2 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 75 33

Dolce Ristoro

Bar - Restaurant - Pizzeria

Plat du jour
Spécialités de pâtes
Menu étudiant à 14 Frs
Cuisine midi et soir

NOUVEAU!
**GRAND CHOIX DE
VIANDES SUR ARDOISE**

GAMBAS SUR ARDOISE
LU + MA = Pizzas Fr. 13.-
TOUS LES JOURS = CAFÉ
Fr. 2.50 (avec repas)

Av. des Alpes 6 - 3960 SIERRE - Tél. 027 456 20 08

VILLA BAYARD (VB)
RESTAURANT - VITIS BAR (Nouveau)
SIERRE - Av. Général-Guisan

CARTE D'ÉTÉ

- ESPACE GRILLADES AU JARDIN (brochettes gambas, brochettes bœuf, brochettes poulet, agneau entrecôtes, poissons, etc.)
- CHOIX DE SALADES ESTIVALES
- GRANDE TERRASSE OMBRAGÉE (200 places)
- CADRE DE CHARME
- CUISINE FINE ET TENDANCE
- VITIS-BAR (NOUVEAU) (CAVE VOÛTÉE)
- ESPACE VINS ET PRODUITS DU TERROIR

NOUS NOUS RÉJOUISSONS DE VOUS ACCUEILLIR PROCHAINEMENT. MEAS AMETI et son team
Fermé le dimanche

Av. Général-Guisan - 3960 SIERRE - Tél. 079 854 29 85

LES BONNES TABLES DE CHEZ NOUS

Café-Restaurant d'Anniviers

Situé au 44 de la route du Simplon, le Café-Restaurant d'Anniviers allie un intérieur moderne à un esprit typiquement bistrot avec des tables à l'ancienne et des photos en noir et blanc. Une décoration épurée qui concède une ambiance intimiste et sympathique. Les tripes, les cuisses de grenouille, les rognons de veau à la moutarde de Meaux ou encore l'entrecôte à la moelle se partagent la carte avec la fondue glareyard, grande spécialité des lieux, composée de viande de bœuf marinée, coupée crue en fines tranches et cuite telle une fondue chinoise. Une cuisine que



le patron et chef, **Dominique Bucher**, veut traditionnelle avec des spécialités valaisannes d'antan telles que le consommé à la moelle ou le tournedos façon Rossini. Croûtes, fondues, assiette de viande séchée, ardoise du Valais, mais aussi ragoût d'abricots au génépi ou ananas frais grillés ne pourront que satisfaire toutes les papillothèques! Et à chaque saison ses suggestions... Cet été notamment, un carpaccio glareyard, un vitello tonato, une salade de chèvre chaud ou encore un cordon bleu maison. Sans omettre l'animation estivale programmée tous les vendredis soir dès 18 h 30, avec musique et raclette à volonté! A la carte des vins, les crus de la région sont généreusement représentés. Sur la magnifique terrasse ou en salle, un accueil chaleureux, décontracté et souriant est assuré par l'équipe du Café-Restaurant d'Anniviers.



Tél. 027 455 14 78

Brasserie avec plat du jour à Fr. 18.-, à midi.
Restaurant avec 4 menus à choix et carte variée.
Produits et vins du terroir.

Le Relais MIEGEOIS

3972 Miège • T.+F.: 027 455 90 90 • info@relaismiegeois.ch
Ouvert le dimanche de 10h30 à 17h00 • Fermé le mardi

SPORTS



SIERRE



SIERRE



SIERRE



SIERRE

Joël Grand décidera après Ayent-Anzère de vendre ou de conserver sa monoplace, une formule Arcobaleno. Ses résultats en terre valaisanne conditionneront la suite de sa carrière. DR



AUTOMOBILISME JOËL GRAND ATTEND AYENT-ANZÈRE

Une course référence

SIERRE Les résultats d'un sportif dépendent de différents paramètres. Lorsque l'on fait de la course à pied ou de la natation, par exemple, le corps humain et son entraînement sont les principaux vecteurs de réussite.

Pour Joël Grand, la donne est différente. Le jeune Sierrois a choisi la course automobile. Dans cette discipline, il ne suffit pas d'être bon pilote, il faut également disposer d'un excellent moyen de locomotion. Et qui dit bonne voiture, dit également budget en conséquence. «Mes sponsors sont fidèles. Mais malgré cela, ce n'est pas évident de trouver des fonds. Par exemple, pour boucler une saison de formule Masters, une catégorie qui me tente de plus en plus, il faut 40 000 francs», explique le

Sierrois. Polyvalent, il s'aligne actuellement aussi bien dans des slaloms que sur des courses de côte. Cette saison, en tant que pilote, il n'a pas été verni. Sa monoplace, une formule Arcobaleno, a connu de nombreux problèmes mécaniques. Et dans le même temps, des voitures plus récentes et donc plus performantes ont fait leur apparition dans les paddocks.

L'option co-pilotage

«Pour moi, Ayent-Anzère, les 27 et 28 juillet, sera la course de référence. En fonction de mes résultats, je vais voir l'orientation que je vais donner à ma carrière. Il est possible que je vende ma voiture pour intégrer un team. J'ai plusieurs options», commente Joël Grand.

Son envie de se diversifier l'a également poussé vers le co-pilotage en rallye. Il vient de prendre part au Rallye du Tessin, effectuant une pige au pied levé avec Sébastien Carron. «Une expérience fabuleuse. Nous n'avons pas eu beaucoup de temps pour nous préparer. Malgré cela, ça a tout de suite collé entre nous. J'ai très vite pigé son système de notes. Dès le premier kilomètre de course, j'ai eu des frissons dans les jambes. Le pilote roule vite et l'homme est fantastique.» Alors pourquoi ne pas continuer cette collaboration? «Parce que Sébastien a un navigateur attiré. Mais pour ma part, je suis ouvert à toutes propositions», conclut Joël Grand.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

RALLYE DU TESSIN

«Je lui ai tout de suite fait confiance. Nous avons attaqué d'entrée»



SÉBASTIEN
CARRON
PILOTE

Le Rallye Ronde del Ticino vient de se dérouler dans la région de Lugano. Cette quatrième manche du championnat suisse des rallyes 2013 a réuni le plateau le plus étoffé de la saison (92 bolides) avec huit WRC et cinq S2000 au départ. Pour ce week-end tessinois, Joël Grand a eu la chance de rouler en compagnie de Sébastien Carron. «Mon navigateur attiré n'était pas disponible, j'ai donc appelé Joël pour le remplacer. Je savais qu'il avait déjà roulé avec succès aux côtés de plusieurs pilotes», explique Sébastien Carron. Il n'est pas évident de changer de co-pilote, juste pour une épreuve. Et pourtant, l'alchimie entre les deux hommes à pris dès les premières minutes de la reconnaissance du vendredi matin. «Je lui ai tout de suite fait confiance. Il a une manière de prendre les notes assez similaire à la mienne. Son adaptation a ainsi été facilitée. Et le jour de la course, nous avons attaqué d'entrée», poursuit le pilote de la Renault Clio S1600. Le duo valaisan visait une place dans les dix premiers. Mission largement accomplie, puisque Sébastien Carron et Joël Grand ont décroché le cinquième rang, devant même le pion à des WRC. «C'était l'histoire d'une course. Mais j'ai eu beaucoup de plaisir à courir avec lui», conclut Sébastien Carron.

A vendre à Sierre

Dans le cadre d'une liquidation de succession

appartement en PPE
Route de Sion 32
(Maison Rouge)

1er étage (avec ascenseur), hall, séjour, cuisine, 2 chambres, salle de bain, grand balcon sud, petit balcon nord, garage-box, cave et galetas. 89 m² habitables.

Prix à discuter.

Contactez
Me Jocelyn Ostertag, avocat,
case postale 236, 3960 Sierre
ou tél. 027 455 40 13

FLORA MEDIUM

0901 222 320

Voyance sérieuse

7/7 de 8h30 à 23h30

Fr 2.40/min
depuis une ligne fixe

Chippis Sierre

cave voûtée pour encaveur

peut convenir pour la vinification, l'entreposage, et la vente, Fr. 90 000.-

Tél. 079 487 13 78

A louer à Sierre

Centre ville, Av. Max Huber 2

Petit local commercial
d'env. 18 m², avec vitrines

Libre : tout de suite

Loyer Fr. 400.-
+ Fr. 40.- d'acompte de charges

Renseignements aux heures de bureau, tél. 058 758 32 63.



Deviens conseiller immobilier!

Nous sommes l'un des leaders du courtage immobilier et proposons à ce titre:

- des opportunités de carrière
- la possibilité d'une deuxième activité professionnelle
- une formation continue avec *immochallenge*

www.betterhomes.ch/carriere



LE NOUVEAU FORD KUGA

Il est diablement astucieux le nouveau Ford Kuga avec le système audio SYNC® inclus l'assistance pour appel de détresse, le hayon entièrement automatique et les nouveaux moteurs EcoBoost pour une puissance en hausse et une consommation en baisse. Découvrez le nouveau Kuga lors d'un galop d'essai.

SMART
UTILITY
VEHICLE

FR. **32'350.-**¹
dès
3.9% LEASING FR. **299.-**²



DURRET AUTOMOBILES SA
Sierre

Tél. 027 452 30 50 - Avenue de Rossfeld 9
CENTRE D'OCCASIONS OUVERT LE SAMEDI www.durretauto.ch

ETTER
Chaussures
Av. Général-Guisan 24
Sierre
Tél. 027 455 18 81

SOLDES sur collection été
30 - 50 % de rabais

Gabor

babybotte

Calzaturificio
BRUNATE S.p.A

Sioux

Clarks
www.clarks.com

Alexandria

STREETHOCKEY MONDIAUX 2013 À ST. JOHN'S

Marylin Janjic nommée dans le All-Star Team

SIERRE Onze joueuses des Sierre Lions ont été sélectionnées en équipe de Suisse pour participer aux championnats du monde 2013 de streethockey. Parmi elles, la Salquenarde Marylin Janjic. A 24 ans, elle a disputé ses troisièmes Mondiaux. Du côté de St. John's (Canada), elle s'est particulièrement mise en évidence et a finalement été retenue dans le All-Star Team de la compétition. «Lorsque j'ai entendu mon nom, ce fut une énorme surprise. A tel point que lors de la remise des prix, après la finale, je n'avais même pas le maillot de l'équipe de Suisse avec moi», explique Marylin Janjic. Personnellement, ces championnats du monde 2013 restent son meilleur souvenir international. En ce qui concerne l'équipe dans son ensemble, les sentiments étaient plutôt partagés: «Le positif? Je retiendrai l'ambiance qui a régné au sein du groupe. Notre voyage a été fantastique. En revanche, nous étions très déçus de notre cinquième rang final. Nous espérons mieux.»

Un niveau en hausse

Les Suissesses ont tout d'abord perdu leurs trois matchs de qualification face à la Slovaquie, les Etats-Unis et l'Italie. En quarts de finale, elles se sont inclinées sèchement 15-1 contre les Canadiennes. «Cette formation compte 7 ou 8 joueuses professionnelles dans ses rangs. Elles évoluent dans un autre monde. Malgré l'ampleur du score, nous avons toutes beaucoup appris de cette rencontre. Et globalement, je dirais que le niveau de jeu s'est encore bien amélioré en deux ans. Il n'y a plus d'équipes faibles, comme en 2011 à Bratislava», relève Marylin Janjic. La suite de leur parcours a été plus réjouissante. Dans les matchs de classement, les Helvètes ont battu la Grèce (5-4) et l'Italie (5-4). A noter que lorsque ces deux équipes

participent à des compétitions internationales sur le continent nord-américain, elles alignent des joueuses expatriées, parlant plutôt anglais, que grec ou italien. «Entre les deux rencontres face à l'Italie, notre coach a effectué un excellent travail. Il nous a bien remonté le moral et nous nous sommes servies de la vidéo afin de corriger nos erreurs.»

Du hockey en parallèle

Les filles sélectionnées en équipe de Suisse ont eu droit à une très très longue saison 2012-2013, puisqu'elle s'est terminée à la mi-juin. Pour les Sierroises, le bilan final est très bon. «Nous avons dominé le championnat de LNA. Nous avons juste connu une petite alerte en finale face à Langenthal, mais nous avons vite corrigé le tir», relève la Salquenarde, qui va profiter de vacances bien méritées. Car en plus du streethockey, elle joue également au hockey sur glace avec le HC Sierre. «C'est un très bon complément, même si certains week-ends d'hiver sont très chargés», conclut Marylin Janjic.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY



Marylin Janjic a été élue dans le All-Star Team des championnats du monde 2013. DR

LES PAYS DE L'EST DOMINENT LE STREETHOCKEY

Les Slovaques remportent un deuxième titre

DANS LA RÉGION SIERROISE, LES CHAMPIONNATS DU MONDE DE STREETHOCKEY SONT DEVENUS CÉLÈBRES EN 2003. La Cité du soleil avait organisé une magnifique manifestation, qui avait vu le Canada s'imposer. Dans la foulée, Pittsburgh (USA, 2005), Ratingen (Allemagne, 2007), Pilsen (République tchèque, 2009), Bratislava (Slovaquie, 2011) et finalement St. John's (Canada, 2013) ont mis sur pied cette compétition. Pour l'instant, seuls

les Canadiens, les Tchèques et les Slovaques ont inscrit leurs noms au palmarès de ces Mondiaux. A domicile, les Canadiens n'ont pas réussi à inverser la tendance et ont laissé filer la coupe pour le troisième fois de suite. Ils ont été battus 5-1 en demi-finale par la République tchèque. Quant au titre, il est revenu à la Slovaquie. Ces deux nations, qui ont été des pionniers du streethockey en Europe, sont devenues quasiment imbattables.

Pour leur part, les Suisses se sont classés septièmes de la compétition en battant l'Allemagne 2-0 en match de classement. L'équipe nationale de streethockey n'arrive pas vraiment à franchir un palier et à améliorer ses performances. Chez les dames, les Canadiennes sont parvenues à sauver l'honneur de la patrie en gagnant le titre 2-0 face à la Slovaquie. Le podium a été complété par la République tchèque.



NAROUVEY
un lieu d'exception niché entre la plaine du Rhône et les Alpes valaisannes

Entre Sierre et Crans-Montana, face à un panorama unique
15 grands appartements à vendre

www.narouvey.ch

HABITAT GROUPE À VENDRE À RÉCHY/CHALAIS

ANIDEL «votre maison»
dès Fr. 698'000.-

- 6 pièces de 188 m² habitables
- 2 places couvertes pour véhicules
- 3 places de parc
- terrain privé dès 365 m²
- matériaux sélectionnés
- concept énergétique performant



Daniel Devanthery Architecte HES –UTS
3960 Sierre 027 455 25 85 ou 079 626 06 85



Fondé en 1896, le Foyer St-Joseph est un Etablissement Médico-Social accueillant des Personnes Agées, d'une capacité de 138 lits, organisé en six services. L'institution occupe 180 personnes dont 120 dans le secteur des soins, tout en maintenant une dimension humaine, nous favorisons la prise en charge individualisée.

Nous cherchons

Infirmière Responsable de Service

à 80-100%

d'une équipe de soins d'environ 22 collaborateurs

(Le féminin s'entend aussi au masculin)

Vous êtes :

intéressées à prendre des responsabilités, possédant un esprit décisionnel, prête à vous investir, dans un travail à multiples facettes; gestion d'équipe, analyse de situation, soins, motivée par une approche de la gériatrie en évolution, disponible de suite ou à convenir.

Vous avez :

un diplôme en soins infirmiers reconnu par la Croix Rouge, une formation d'ICUS ou jugée équivalente ou disposée à entreprendre une telle formation, de l'expérience en gériatrie, des connaissances de l'outil informatique, un esprit d'équipe, de la rigueur administrative, un sens de l'initiative, du dynamisme et une sensibilité pour les aspects relationnels.

Nous offrons :

du soutien dans une ambiance de travail basée sur la confiance et le respect, des rapports personnalisés dans un lieu dynamique, ouvert aux propositions et aux changements, une rémunération conforme au statut du personnel de l'AVALEMS.

Nous vous invitons à nous remettre votre dossier de candidature, comprenant une lettre de motivation, un CV, une copie de vos diplômes et de vos certificats de travail à l'attention de M. Jean-Michel Bagnoud, Directeur.

Foyer St-Joseph, Montée du Château 21-23
CH-3960 Sierre, tél. 027 455 5455 - fax 027 455 9884

Agrimec Sàrl à Sierre

recherche

1 mécanicien
en machines agricoles

ou

mécanicien
poids lourds ou autos

Entrée: 01.09.2013 ou à convenir

Faire offre à:

Agrimec Sàrl, cp 41, 3960 Sierre
agrimec@bluewin.ch / 027 456 44 04

A la recherche d'un
ATTIQUE à Sierre?

Attique 4½ pièces pour
une surface habitable de
163m² + 22m² de sous-sol
et

Attique 5½ pièces pour
une surface hab. de **187m²**

Prix de vente : dès CHF 841'000.-

Contact : 027 456 20 50

RECHY

Résidence «FLEURS DE VIGNE»



Villa dès 598'000.-

Vente
Weibel Jean-Claude
weibel@netplus.ch
tél. 078 / 605 41 02

3 villas avec accès par ascenseur
4 appartements avec terrasse de 62 m²
places de parc int. avec cave 25'000.-

UNIHOKEY UHC SIERRE-CHALLENGE

Deux promotions sierroises

SIERRE L'UHC Sierre-Challenge se porte bien. Il compte une centaine de membres et des équipes performantes, tant en actifs (dames grand terrain 2e ligue, messieurs petit terrain 2e ligue et 3e ligue) qu'en juniors (A filles, A, C et D garçons). «Cette saison s'est très bien déroulée, avec à la clé deux promotions chez les messieurs», commente le président Mathieu Zuberbühler. En effet, la première équipe entraînée par Cédric Grichting a terminé deuxième de son groupe de troisième ligue à un point du leader Jongny. Cette performance permet aux Sierrois de monter d'une catégorie. «Nous sommes le seul club valaisan à évoluer à ce niveau. Nous n'allons plus rencontrer beaucoup d'adversaires romands. Les équipes suisses allemandes, principalement implantées dans la région bernoise, sont majoritaires en deuxième ligue. Il faut savoir qu'en petit terrain, cela correspond à la deuxième division.»

Pour la saison à venir, les Sierrois viseront le maintien. Ils savent que s'ils redescendent immédiatement, il leur faudra au moins trois



La première équipe messieurs de l'UHC Sierre-Challenge a été promue en deuxième ligue. DR

ans pour remonter. «La base de l'équipe va rester la même. Il y aura tout de même quelques arrivées, afin de nous renforcer et d'assurer notre place en deuxième ligue», poursuit le président.

Deuxième motif de satisfaction pour l'UHC Sierre-Challenge: la deuxième équipe messieurs de Johan Epiney a remporté son

championnat de quatrième ligue et évoluera donc en troisième ligue dès cet automne.

Fin avril, début mai, le club de la Cité du soleil organise toujours son traditionnel tournoi populaire. Un gros rassemblement qui réunit à la salle Omnisports 38 équipes d'une dizaine de joueurs. Du vendredi soir au dimanche soir, 400 matchs

sont disputés. «Nous ne pouvons pas accueillir plus de participants. Nous jouons de 9 h du matin à minuit sans interruption», conclut Mathieu Zuberbühler.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Adresse de contact pour toutes les personnes intéressées à la pratique de l'unihockey: Mathieu Zuberbühler, 079 542 79 48 ou par mail: president@uhcsierre.ch

FOOTBALL LA PAUSE ESTIVALE NE SERA QUE DE COURTE DURÉE

Le FC Chippis affrontera Schaffhouse

SIERRE RÉGION Le FC Chippis a réussi l'exploit de se qualifier pour les 32es de finale de la Coupe de Suisse. Les Chippiards ont décroché leur billet en battant Porrentruy (2-1), puis Chênois (4-3), club contre lequel ils s'étaient inclinés à deux reprises en championnat. «J'avais des gars en vacances, j'ai dû prendre deux joueurs de la deux et un de la trois. Nous perdions 3-2 à la 83e minute. Nous avons inscrit deux buts venus de nulle part, justement par notre renfort venu de la troisième garniture», explique l'entraîneur Eric Lagger.

Au stade suivant, le FC Chippis tombera sur un gros morceau, le FC Schaffhouse. Malheureusement, ce club de Challenge league

n'est pas très attractif. «Nous allons affronter des professionnels. Pour nous, c'est fabuleux. Certes, j'ai eu un petit regret quand j'ai vu le nom de notre adversaire. Nous aurions très bien pu tomber sur l'un des dix clubs de Super league ou Servette. Là, nous aurions pu avoir du monde à Chippis le 17 août.»

Deuxième ligue attractive

Les autres formations recommenceront également la compétition dans le courant du mois d'août. En termes de participants, la deuxième ligue redevient la division phare pour le district de Sierre. Elle a gagné deux équipes: le FC Salquenen et le FC Chippis. Quant au FC Saint-Léonard, il est

parvenu à se maintenir au terme de la saison dernière. Avec 34 points engrangés en 26 rencontres, les hommes de Pascal Théodoloz ont réalisé un bon exercice. Ils ont cependant dû lutter jusqu'à la dernière journée puisqu'un des quatre relégués, le FC Massongex, a chuté avec 32 points. En comparaison, lors de la saison 2011-2012, avec 30 points le FC Saint-Léonard avait terminé le championnat avec 19 points d'avance sur la barre.

En ce qui concerne les autres mouvements, Crans-Montana n'a pas réussi à se maintenir en troisième ligue, c'est le FC Chippis 2 qui prend sa place. Granges 2 a été promu en quatrième ligue.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

LE FOOTBALL DE L'ÉTÉ EN DATES

5 au 7 juillet

Zinal, 42e tournoi populaire alpin à six: 30 équipes s'affronteront sur les Plats de la Lée. Sur le terrain la compétition débutera samedi et dimanche à 9 h. Animations en soirées, vendredi et samedi dès 19 h.

11 août

Reprise de la 2e ligue inter avec le FC Sierre qui se déplacera à Perly-Certoux.

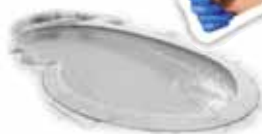
17 août

Le FC Chippis accueillera le FC Schaffhouse dans le cadre des 32es de finale de la Coupe de Suisse.

RÉNOVER CONSTRUIRE



LAMATEC
ENERGIE-CONCEPT



Etude technique
Chauffage - Sanitaire
Ventilation - Climatisation

+ Maîtrise fédérale
Ile Falcon - 3960 Sierre
Tél. 027 455 50 50 - Fax 027 455 45 39
E-mail: info@piscines-jacuzzi.ch
Internet: http://www.piscines-jacuzzi.ch

- Matériel de chauffage
- Pompages d'eau
- Réalisations de piscines ext. et int.
- Spas - Sauna - Hammam

ILECOLOR
COULEURS & VERNIS N°1 en Valais

Sierre - Ile Falcon
Tél. 027 455 50 47 - Fax 027 455 87 17

FAITES CONFIANCE AU N°1
DES FOURNISSEURS DE PEINTURES ET ISOLATIONS EN VALAIS

ILECOLOR - DE VRAIS PROFESSIONNELS À VOTRE SERVICE

RION
Tapis d'Orient

- Parquets en tous genres ponçage + imprégnation + huilage
- Moquettes
- Sols PVC
- Linoléum
- Rideaux
- Tapis d'Orient



Jean-Claude
Rion
Sierre

les
pros
des sols

Beausite 2 - 3960 Sierre
Tél. 027 455 44 53
Venthône

HÖRMANN
Portes pour l'habitat et l'industrie

CONSTRUCTIONS METALLIQUES
SERRURERIE

GARDMETAL

3960 Sierre Tél. 027 456 12 24 Fax. 027 456 26 04
www.gardmetal.ch - info@gardmetal.ch

LOCATION - VENTE - REPARATION - INSTALLATION

EP:MAROTTA

ElectronicPartner

Multimédia &
Electroménager

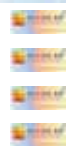
Notre
service
fait la
différence

3960 SIERRE - AV. MAX HUBER 10-12 - TEL. 027/456 38 38



WILLIAM REY
plâtre peinture sàrl

Tél. 079 611 48 56 - www.platre-peinture.ch



- Peinture décorative
- Faux-plafond
- Plafond acoustique
- Isolation périphérique

Rénovation de:

BAIGNOIRES
DOUCHES
RÉPARATION DES ÉCAILLURES
ANTIGLISSÉ

SYSTEME



RENOBAD-Schnyder A. & D.
Erschmatt - Sierre

027 932 35 45 079 372 77 65

internet: www.renobad.ch - email: sch-alfred@bluewin.ch

Parutions de notre rubrique

en 2013

23 août

20 septembre

25 octobre

Réservations: 027 329 51 51

Publicitas SA - Sion - jds@publicitas.com

Concours LE JOURNAL DE SIERRE

BIMENSUEL JGA 3960 SIERRE

**PAR SMS OU CARTE POSTALE!
JOUZ TOUS LES MOIS ET GAGNEZ
DE MAGNIFIQUES LOTS!**

Le mot mystère

C	A	N	O	P	E	E	L	E	M	O	L	A	S	P
E	S	A	I	E	T	E	B	A	M	O	C	A	T	A
N	F	U	R	O	U	A	T	E	P	E	R	O	N	P
O	R	O	B	E	L	O	L	O	I	O	U	A	A	O
D	E	A	L	O	L	O	T	O	G	A	N	T	L	U
A	N	C	I	O	R	O	V	A	R	A	O	E	E	E
M	S	S	A	I	U	A	R	C	T	N	C	T	C	E
L	D	A	V	N	S	O	O	A	I	O	E	A	R	T
A	E	E	N	I	O	N	I	E	P	B	R	G	A	O
H	I	R	A	T	C	B	L	N	R	D	A	E	M	L
O	P	G	U	I	O	B	N	A	I	N	A	B	I	A
R	O	A	E	A	U	N	C	N	O	B	R	A	B	F
E	T	L	P	O	L	<i>En collaboration avec</i> MIGROS								
E	U	O	D	A	G									
C	A	R	O	L	E									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un site de Suisse romande. Bonne recherche.

- | | | | | |
|--------|--------|--------|--------|--------|
| AGREA | CAGOTE | FALOTE | MORALE | PIEDS |
| ASIAGO | CANOPE | FIEROT | NABOTE | SALOME |
| ATONIE | CAOUA | GADOUE | NERFS | SANTON |
| BALOIS | CARBET | LAHORE | ONAGRE | SAVOIE |
| BANIAN | CARDIN | LAPONE | OUOLOF | TACOMA |
| BARBON | CAROLE | LAUREL | PAPA | TATOUE |
| BINIQU | DOUBLE | MADONE | PAPOUE | UTOPIE |
| BONACE | EMEUTE | MARCEL | PAROLE | VIROLE |
| BRIO | EPERON | | | |

A gagner

1^{ER} PRIX: un bon d'achat Migros de 100 francs.
DU 2^E AU 3^E PRIX: un bon d'achat Migros de 50 francs.
DU 4^E AU 8^E PRIX: un bon d'achat Migros de 20 francs.
 Les vainqueurs seront avisés personnellement.
 Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros à Sierre.

Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2013.

Avec les lots suivants à gagner:

1^{ER} PRIX: un bon d'achat Migros de 500 francs.
2^E PRIX: un bon d'achat Migros de 300 francs.
3^E PRIX: un bon d'achat Migros de 200 francs.

Comment participer?

Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez JDS MOT suivi de votre solution (par exemple: JDS MOT STYLO)
 Envoyez le message au numéro 363 (Fr. 1.- par SMS).
 Vous recevrez une confirmation de participation.

Par COURRIER

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante:
 Le Journal de Sierre, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.
 Le dernier délai est le 13 août 2013 pour toutes les sortes d'envois.

Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu.
 En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par «Le Journal de Sierre» pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Prochains concours

23 août, 6 septembre, 11 octobre, 8 novembre et 6 décembre 2013.

Gagnants pour le mot mystérieux du 7 juin 2013

- | | | |
|----------|-------------------------------------|-------------|
| 1er prix | Mme Anais Florey de Vissoie | (Fr. 100.-) |
| 2e prix | Mme Aurélie Emery de Grône | (Fr. 50.-) |
| 3e prix | Mme Alexandra Bétrisey de Grône | (Fr. 50.-) |
| 4e prix | M. Etienne Barras de Sierre | (Fr. 20.-) |
| 5e prix | Mme Cornelia Cina de Salquenen | (Fr. 20.-) |
| 6e prix | Mme Karin Crisinel de Crans Montana | (Fr. 20.-) |
| 7e prix | Mme Claudine Morard de Granges | (Fr. 20.-) |
| 8e prix | Mme Marianne Locher de Sierre | (Fr. 20.-) |



**Impossible de bronzer plus vite.
La Golf R Cabriolet.**

265 ch et des performances éblouissantes: la Golf R Cabriolet est la plus puissante et la plus rapide des Golf décapotables de tous les temps. Seuils de porte sport, châssis sport surbaissé, embouts d'échappement prononcés et jantes en alliage léger 18 pouces de série lui confèrent une allure d'un dynamisme époustouflant. Sportivité et exclusivité sont aussi de mise dans l'habitacle qui intègre entre autres des sièges sport en cuir "Vienna" à technologie de réflexion solaire, avec soutien lombaire. La performance est aussi au rendez-vous en matière de prix: dès fr. 50'950.-. Venez vite faire un essai.

Golf R Cabriolet 2.0 TSI, 265 ch (195 kW), DSG à 6 rapports. Consommation en énergie: 8.2l/100 km, émissions de CO₂: 190 g/km (moyenne de toutes les voitures neuves commercialisées: 153 g/km), catégorie de rendement énergétique: F.

Modèle représenté, suréquipements incl.: fr. 51'620.-.



Das Auto.

Garage Olympic A. Antille Sierre SA

Av. de France 52, 3960 Sierre
Tél. 027 455 33 33, www.garageolympic.ch

S Samaritains
Les samaritains dispensent les premiers secours aux personnes de notre pays

Fondation pour enfants de la rue



CCP 19 - 720 - 6

Rens. 027 722 06 06
www.moipourtoi.ch

*pourquoi
ne pas
donner de
mon sang?*



messengeriesdurhône

Chez nous, **un sou est un sou!**

contact@messengeriesdurhone.ch

SORTIR



COULEUR PAVÉ 4^e ÉDITION DU FESTIVAL DE L'ÉTÉ

Une place qui vibre

SIERRE «L'écho du festival est positif. Il dépasse le simple cadre sierrois. Le concept n'est pas révolutionnaire. On essaie d'être populaire et convivial.» La quatrième édition de Couleur Pavé débute aujourd'hui 5 juillet. Tous les vendredis de l'été, animations et concerts se succéderont sur la place de l'Hôtel-de-Ville de Sierre, à la grande satisfaction de Vincent Courtine, directeur de l'office du tourisme (OT) et organisateur de l'événement. L'an dernier, 5000 personnes avaient fréquenté la manifestation, qui s'appuie sur quatre piliers à la base de son succès: des artistes de qualité, des animations pour les enfants, une mise en valeur architecturale du lieu et la gratuité.



Durant l'été, la place de l'Hôtel-de-Ville de Sierre s'anime grâce au festival Couleur Pavé. C'est tous les vendredis soir des mois de juillet et août. DKBO-PHOTOS.CH

Des partenaires impliqués

La naissance de Couleur Pavé est consécutive à la création de la place de l'Hôtel-de-Ville. Ce nouvel espace, les Sierrois ont dû se l'approprier – le processus est toujours en cours – et le faire vivre. Dans cette optique, l'OT joue pleinement son rôle. «Nous ne cherchons aucun but commercial avec Couleur Pavé. Nous couvrons simplement notre budget de 80 000 francs. Le but est de générer de la fréquentation au centre-ville», explique Vincent Courtine.

Derrière cet objectif se cache une réflexion plus large, celle de collaborer avec les partenaires commerciaux de la place de l'Hôtel-de-Ville. Ainsi, le Soho Lounge Bar et les Vidômes Café-Bar ont été contactés et intégrés dans le plan organisationnel de l'événement. Et à un degré moindre la Trattoria et le Britannia Pub. «La démarche de l'OT est formidable. Elle était ouverte à la discussion et n'a rien imposé. Nous avons pu amener notre regard. Les choses se



«L'objectif est d'attirer du monde au centre-ville»

VINCENT COURTINE
DIRECTEUR DE L'OFFICE
DU TOURISME DE SIERRE

sont faites simplement et naturellement. La collaboration est importante pour les deux parties. Couleur Pavé est un plus pour la ville», raconte Jérémy Ramsauer, du Soho Lounge Bar. Chacun des partenaires a compris l'intérêt de la démarche. C'est une opération «win-win». Le spectateur de Couleur Pavé est aussi un client des établissements publics et vice-versa. Pour cet été, les terrasses des bars seront agrandies et les horaires prolongés jusqu'à 1 heure du matin.

L'OT joue aussi la carte du partenariat local pour la subsistance. La gestion des stands de nourriture sera assurée par quatre restaurants sierrois: le City, le Petit Plus, le Bourgeois et le Central Avenue. Ils proposeront une gamme de mets simples et variés. Couleur Pavé mettra en avant les vins régionaux. Chaque vendredi, un encaveur des Coteaux de Sierre présentera et proposera quatre vins. Les nectars seront également vendus dans les stands gastronomiques.

La place fermée tout le week-end

La place de l'Hôtel-de-Ville sera entièrement fermée à la circulation dès le début de l'événement à 18 h. Celle-ci sera déviée par la rue Centrale. Il se murmure que la commune de Sierre pourrait même interdire les voitures sur la place durant la totalité du week-end cet été. Une information qui demande confirmation, mais qui

tendrait à prouver que les Sierrois, peu à peu, s'attachent à «leur» place.

BERTRAND CRITTIN

PROGRAMME

Vendredi 5 juillet

18 h: Troupe Frimousse (grimages).
19 h: Jacky Youth (reggae, ragga, ska, dub).
20 h 15: Percuten (percussions).
21 h 15: Fleuve Congo (reggae, ragga, ska, dub).

Les transats sur la place sont disponibles dès 11 h du matin; le festival débute à 18 h, les concerts se terminent à 22 h 30; Les terrasses sont ouvertes jusqu'à 1 h.

Prochaines dates: 12, 19 et 26 juillet; 2 et 9 août.
Informations complémentaires et programme complet sur www.couleurpave.ch.

AU BOURG**LES REINES DU RING**

Vendredi 5 et samedi 6 juillet à 20 h 30; dimanche 7 juillet à 16 h et 20 h 30; lundi 8 et mardi 9 juillet à 20 h 30.
Comédie française de Jean-Marc Rudnicki, avec Marilou

Berry, Nathalie Baye et André Dussollier (12 ans - VF).

LES BEAUX JOURS

Samedi 6 et dimanche 7 juillet à 18 h.
Comédie dramatique française de Marion Vernoux, avec Fanny Ardant, Laurent Lafitte et Patrick Chesnais (16 ans - VF).

AU CASINO**WORLD WAR Z**

Vendredi 5, samedi 6, dimanche 7, lundi 8 et mardi 9 juillet à 20 h 30.
Film de science fiction américain de Marc Forster, avec Brad Pitt, Mireille Enos et

James Badge Dale (16 ans - VF - 3D).

MOI, MOCHE ET MECHANT 2

Samedi 6 et dimanche 7 juillet à 15 h 30 (3D) et 20 h.
Film d'animation américain de Pierre Coffin, Chris Renaud, avec Steve Carell, Kristen Wiig et Miranda Cosgrove (6 ans - VF).

Icogne Jazz: toujours mieux!

ICOGNE Le 7e Icogne Jazz Festival se déroulera ce samedi 6 juillet. Fondé en 2007 par des passionnés de musique et de jazz en particulier, le festival installé au cœur du village propose deux scènes, des stands de restauration et cette année, un DJ de renom, DJ Soul Koffi. Le programme est costumé: les «Popoliens» du quintette Poursuite jouent sur la grande scène dès 19 h 30. Les compagnons de route du contrebassiste Popol Lavanchy lui rendent ici hommage. Les Vaudois sont suivis par Frank Salis H30, répertoire énergique et explosif, entre blues et jazz. Plus groovy, Marc Jufer Immersion 4tet clôture la soirée sur la grande scène. Sur la petite, Swingin'Shoes, duo icognard (Hugo Sierro à la guitare et Yann Emery à la contrebasse) interprètent des standards de l'histoire du jazz. Christophe Dayer, Jérémie Pellaz et Noé Zufferey forment le trio de guitare Who's next pour un jazz manouche qu'on adore...
Manifestation gratuite.

Art et architecture

SIERRE En 2012, l'École cantonale d'art du Valais (ECAV) a organisé deux colloques qui traitaient des rapports entre l'art et l'architecture. Elle publie aujourd'hui, en codédition avec la maison d'édition La Mulette à Bruxelles, un livre qui regroupe les actes et discussions de ces rencontres. Le livre, sous le titre «Pavilions, Art in architecture», explore les rapports, croisements et collaborations entre art et architecture dans deux situations architecturales spécifiques: le Kunst am Bau (l'intégration artistique dans l'architecture) et le pavillon national des biennales d'art, d'architecture et des expositions universelles.
www.editionsbdl.com.

Repas du dimanche

SIERRE Bonne nouvelle: les repas du dimanche ne s'arrêtent pas durant l'été! Le prochain rendez-vous est agendé au 14 juillet, à mi-

VENT D'ANGES

SIERRE Jean Margelisch expose des photographies au Château de Villa jusqu'au 16 août. Des vignes. Partout. Des vignes photographiées de front, vues du ciel, en automne, en hiver, en tablards, nues, des vignes de la région. Dans l'exposition bien inspirée qu'il a nommée «Vent d'ANGES», Jean Margelisch s'est surtout attaché à révéler l'esthétique du vignoble, les qualités graphiques et picturales de ces lignes et couleurs de cépages qui forment autant de courbes et de vagues aux proportions respectées. Il faut s'approcher tout près pour réaliser que la série de photographies prises durant les vendanges tardives (en hiver) ne sont pas des gravures. Les contrastes noir/blanc ou les filets de protection bleu ou vert impressionnent par leurs qualités picturales. «J'ai souvent pris les photographies sous la pluie, les contrastes sont plus soutenus», explique le photographe qui a vendu plusieurs photographies de la série à des Japonais qui y voyaient des dessins à l'encre de Chine... Jean Margelisch connaît bien son sujet, il photographie le vignoble valaisan depuis longtemps, s'illustrant notamment parmi les livres «Murs de pierres, murs de vignes» ou «Histoire de la vigne et du vin».

di, rue du Simplon 1, salle du Saint-Esprit. Anita Seppey, Margrit Bärffuss et toute l'équipe de bénévoles vous y attendent pour partager un repas en commun et des animations. Vous pouvez aussi vous faire conduire depuis l'église Sainte-Croix à 11 h 30. Les inscriptions sont obligatoires au 027 456 48 66.

Barbus Festival: burlesque!

SIERRE Le Barbus Festival débute ce soir pour un week-end de concerts, les 5 et 6 juillet, rue de la Monderèche 1, juste à côté de l'Aslec. Qu'il pleuve ou qu'il vente, tous les samedis de juillet et août, de 20 h à 1 h, Artsonic a concocté un joli programme musical dans ce petit coin légèrement coupé du monde, avec scène extérieure et es-

pace couvert. Pour sa soirée de lancement, Barbus présente Freaks show «The amazin rock n' roll circus». Née au début 2011 à St-Imier dans le Jura, l'association regroupe, entre autres, des membres d'Espace Noir et de Burning Sound. Le Freaks show a pour but d'amener gratuitement au public son univers visuel et sa musique dans les endroits les plus improbables et de partager sa scène avec des groupes rencontrés dans ses voyages. C'est rock, c'est du cirque aussi, de la performance folle et spontanée! Samedi 13 juillet, les Genevois d'Exciters emmenés par le guitariste Matt Mathiew, proposent un mélange de rock et de blues bien râpeux avec, pour l'occasion, quelques pin-up, des danseuses burlesques! Fameux... Sur place, raclette, coin transats, pétanque, pastis, sirop et tutti quanti!

Chœur en herbe

SIERRE Après une semaine de formation musicale au Bouveret, des Valaisans de 15 à 25 ans, sous la direction avisée d'Hansruedi Kaempfen, donneront un concert à l'église Sainte-Catherine de Sierre vendredi 19 juillet à 20 h. L'objectif de cette formation chorale est de donner aux jeunes des espaces où s'exprimer, prendre goût à la beauté en chantant à plusieurs. A travers le choix d'inviter chaque année un chef reconnu, les organisateurs – des passionnés – ont voulu donner aux jeunes accès à une formation musicale de qualité indépendamment de leur niveau musical ou possibilités financières. Après avoir monté le Requiem de Mozart l'été passé, Hansruedi Kaempfen (actuel directeur du Chœur suisse des jeunes) a décidé de continuer l'expérience puisqu'il revient pour la deuxième année consécutive. Pour la nouvelle cuvée, il a sélectionné divers compositeurs sur la base d'un thème, Jubilate Deo: dynamique et frais!
Entrée libre.

Percussions

VERCORIN Le Centre de percussions de la Côte (CPLC) donnera un concert vendredi 12 juillet à 20 h 30 à la salle polyvalente de Vercorin. L'occasion de découvrir des sonorités inconnues, celles des marimbas ou vibraphones... De Mozart à Prokofiev, du jazz aux rythmes latino en passant par les musiques de film, les percussions sont parfois accompagnées de performances vocales. Après une semaine de camp à Vercorin, le CPLC aura engrangé le plein d'énergie pour le transmettre au public.
Entrée libre.

L'ECAV et ses élèves

SIERRE Profitez d'aller à la rencontre de l'École cantonale d'art du Valais (ECAV) à travers les travaux de ses diplômés. Les travaux d'élèves, diplômés bachelor et master sont encore visibles aujourd'hui et tout le week-end aux halles Usego. De 14 h à 18 h.

COMPAGNIE OPALE
NOUVELLE CRÉATION

Open air

SIERRE La Compagnie Opale renoue avec les spectacles d'été et se produit dès le 16 juillet sur les tennis du château Mercier. Après le succès du «Malade imaginaire» de Molière en 2009, la compagnie théâtrale menée par Anne Salamin propose «L'augmentation» de Georges Perec, comédie grinçante sur le monde de l'entreprise. Un employé cherche à obtenir une augmentation. Six personnages le conseillent en échafaudant une série de scénarios. Il y a celui qui propose, celui qui cherche l'alternative, celle qui émet des hypothèses positives ou celle qui choisit... Vous entrez alors dans un récit dont vous êtes le héros. «Avec cette pièce, on laisse croire au spectateur qu'il invente l'histoire, qu'il en est l'acteur principal», souligne Jacques Maitre, le metteur en scène. Ce personnage, ce Monsieur Tout le monde qui prend son courage à deux mains pour demander une augmentation, c'est vous, mais il ressemble à Chaplin ou Buster Keaton. Avant le choc pétrolier et la fin des trente glorieuses, Georges Perec aborde déjà les thèmes de la souffrance au travail lorsqu'il écrit cette pièce en 1967. Mais de façon facétieuse, en acrobate des mots et virtuose, avec, aussi, le caractère analytique qu'on lui connaît: le texte explore toutes les manières possibles pour un salarié d'aborder son supérieur hiérarchique!

Dans les jardins
du château

C'est la quatrième fois que la compagnie sierroise se produit dans les jardins du château. En 2005, 2007 et 2009, la troupe avait enchanté le public avec des classiques bien enlevés, une pièce de Marivaux et deux de Molière. Cette nouvelle aventure avec Anne Salamin, Rita Gay, Isabelle Maitre, Mathieu Delmonté, Frédéric Perrier, Christian Scheidt et Jacques Maitre promet beaucoup aussi... Du 16 juillet au 15 août. Tous les soirs à 20 h, sauf dimanche et 1er août à 18 h. Relâches les lundis et vendredis, et mercredi 31 juillet.

RÉD.

Réervations Librairie ZAP au 027 451 88 66 ou sur www.compagnieopale.ch. Si le temps est incertain, composez le 1600.

RENDEZ-VOUS DE MUSIQUE POPULAIRE 20 ANS!

Convivial et prisé

GRIMENTZ Les touristes sont friands de Suissitude, dit-on. Pourtant, les stations ne sont pas si nombreuses à jouer la carte folklorique. Folklorique et populaire. A Grimentz pourtant, depuis plus de vingt ans, on n'hésite pas à brandir le drapeau suisse et la schwyzoise pour animer le village durant le Rendez-vous de musique populaire qui accueille des groupes folkloriques de toute la Suisse.

Ce week-end, 6 et 7 juillet, la manifestation fête ses 20 ans. Le rendez-vous a pourtant failli disparaître en 2000, année où l'événement n'a pas eu lieu. Andréane Massy, membre du comité, se souvient:

«Une musique
pour danser...»

ANDRÉANE MASSY
MEMBRE DU COMITÉ

«C'était ma première assemblée générale comme directrice de la Société de développement de Grimentz. Dans les divers, André Melly a pris la parole pour relancer l'animation, nous avons alors décidé de créer un nouveau comité...» Une équipe s'est donc constituée, sans changer pour autant le principe de la manifestation: une dizaine d'ensembles folkloriques suisses jouent dans les cafés-restaurants du village et à la place de la Scierie. Cette année, le rendez-



L'année dernière déjà, des ensembles de jeunes ont participé au rendez-vous musical. C.M.ROMY@BLUEWIN.CH

Marie-Paul Solioz, André Melly et Andréane Massy, membres du CO.

C.M.ROMY@BLUEWIN.CH



vous fait exception pour le «Kiosque à Musiques» de la RTS: on a dressé une tente juste à côté des tennis. Autonome, au petit budget, l'événement a désormais trouvé son public: «Beaucoup d'habitues reviennent chaque année des cantons de Vaud ou de Fribourg...» affirme Andréane Massy.

Coup de jeune!

La vingtième édition fait mentir l'adage qui voudrait que les jeunes soient absents du folklore. Le rendez-vous prend même un sacré coup de fraîcheur, ce qui réjouit Andréane Massy: «Nous avons voulu mettre l'accent sur cette réalité...» Des exemples? L'ensemble Prättiger Alpameitiä se compose de trois jeunes filles, Flurina (14 ans), Daniela et Bettina (17 ans). Les Ber-Gex, groupe du val d'Illicz, la plus jeune formation de l'édition, avec Rosalie (10 ans) à la guitare basse, Adrien (14 ans) à l'ac-

cordéon chromatique, Romain et Julien (14 ans), aux accordéons schwyzois. Ces quatre musiciens du val d'Illicz jouent ensemble depuis deux ans déjà! Ou encore Les Potes de Biffé avec Céline à la contrebasse (15 ans), William et Emilie (13 ans) aux schwyzoises.

D'autres groupes invités sont des habitués comme le célèbre Antoine Fluck et ses amis. Depuis plus de vingt ans, cet agriculteur et musicien attachant originaire du Noirmont fait danser les gens tous les dimanches dans le restaurant que tient sa femme... Enfin, les ensembles viennent encore de Berne, d'Obwald ou de Neuchâtel. Et même de Sierre, puisque les trois musiciens de Ländlermusik Walti s'y trouveront aussi...

ISABELLE BAGNOUD LORÉTAN

LE PROGRAMME

Samedi 6 juillet

11 h: émission du «Kiosque à Musiques» sous tente et production des groupes à la place de fête et dans les cafés-restaurants.
Dès 19 h: animations dans les cafés-restaurants de Grimentz, Saint-Jean et à la place de fête.

Dimanche 7 juillet

Dès 11 h: partie officielle à la place de fête. Animation musicale à la place de fête et dans les cafés-restaurants.
17 h: partie finale et morceaux d'ensemble.

Les marchés de l'été

ANNIVIERS En juillet et en août, le val d'Anniviers propose deux marchés hebdomadaires estivaux: le mardi à Saint-Luc et le vendredi à Grimentz. Chaque «firong» grimentzard aura une thématique particulière, chère aux habitants du village. C'est une occasion de découvrir des produits du terroir, des personnalités locales et des coutumes villageoises. Le premier «firong» de la saison sera celui des enfants et se tiendra aujourd'hui vendredi 5 juillet, entre 15 h et 19 h. Les chasseurs leur succéderont le 12 juillet. Les marchés lucquérand débute- ront le mardi 16 juillet, de 16 h à 18 h 30. Les commerçants de la station descendent dans la rue pour présenter leurs produits, sur la place de la Marmotte.

Balade gourmande

FANG A l'occasion de la fête patronale de la Saint-Germain, la société du village de Fang organise une balade gourmande le vendredi 26 juillet de 18 h 30 à

20 h 30, pour redécouvrir les spécialités culinaires du val d'Anniviers. Fangepicuria propose en six stations gourmandes et sur 1 kilomètre, de la cuisine de jadis réinventée par les villageois et arrosée de vin du pays: soupe aux orties, cassolette de fréja, bouilli au lapio, tarte aux épinards sauvages, beignets... Les participants découvriront aussi à travers le parcours quelques bâtisses du hameau, comme la chapelle, le grenier, le bassin ou le moulin. Attention, les places sont limitées. Inscriptions jusqu'au 19 juillet auprès des offices du tourisme de la vallée ou directement sur www.fang.ch.

Conférence publique

SAINT-LUC Rémy Villemin, ex-directeur-adjoint de l'Institut universitaire de formation des enseignants à l'Université de Genève, sera l'intervenant de la prochaine conférence «Partage d'expérience» lundi 15 juillet à 20 h, au Stellarium de Saint-Luc. Thème abordé par l'invité: «Du désert et des volcans aux églises dans la

montagne...» - chronique d'un péripète éthiopien pour le moins diversifié! Inscription obligatoire à l'Office du tourisme de Saint-Luc.

Soirée astronomique

CHANDOLIN Une soirée astronomique commentée se tiendra le vendredi 12 juillet à Chandolin, dès 21 h. Les participants ont rendez-vous au parking du télésiège du Tsapé. La manifestation se déroulera uniquement en cas de beau temps. Une date de rechange est prévue le 30 juillet. Informations à l'Office du tourisme de Chandolin: 027 476 17 15.

Visite du village

VISOIE Des visites guidées et gratuites de Vissoie, centre historique du val d'Anniviers, seront organisées tous les mercredis de l'été, du 17 juillet au 21 août, de 16 h 15 à 18 h. Inscription obligatoire, jusqu'à midi le jour de la visite, à l'Office du tourisme de Saint-Luc: 027 476 17 10. Les participants ont rendez-vous à 16 h 15 sur la place des cars de Vissoie.

Visites du château Mercier

SIERRE Des visites guidées et gratuites de l'intérieur du château Mercier, à Sierre, sont organisées les lundis 8 et 15 juillet de 18 h à 19 h 30. La bâtisse, plus que centenaire, est généralement interdite au public. Comment fut construit le château? Quelles sont ses caractéristiques architecturales? Quelle est sa décoration? Que représente-t-il aux yeux des Sierrois? Autant de questions qui trouveront réponses lors des visites. Par ailleurs les riches jardins du bâtiment, qui s'étendent sur 3,5 hectares, font aussi l'objet de visites guidées les jeudis soir jusqu'au 25 juillet, de 18 h 30 à 20 h. Les participants ont rendez-vous directement devant l'entrée du château. Inscription obligatoire à l'Office du tourisme de Sierre: 027 455 85 35.

Ateliers vacances

SIERRE Chaque année, l'Aslec organise des ateliers de vacances pour les enfants et adolescents de 5 à 15 ans, du 15 au 19 juillet et du 22 au 26 juillet (voir «Le Journal de Sierre» du 24 mai). Sorties en pleine nature, bricolage, théâtre, cinéma, visites inédites ou animations sportives, le programme est riche et chacun y trouvera son compte. Informations et inscriptions au 027 455 40 40.

Sortie des bourgeois

SAINT-LÉONARD La traditionnelle rencontre des bourgeois et bourgeoises de Saint-Léonard aura lieu le dimanche 28 juillet à l'alpage de Tracuit dès 10 h. L'inscription est obligatoire, d'ici au vendredi 12 juillet, au bureau communal de Saint-Léonard (027 205 76 00) ou via le site www.saint-leonard.ch. Par ailleurs, la journée de travail à l'alpage est fixée au samedi 27 juillet.

Santé et bien-être

VERCORIN La 12e édition de la Journée santé nature aura lieu à Vercorin le dimanche 14 juillet, de 10 h à 18 h. Ce rendez-vous se tient au cœur du vieux village et est consacré au bien-être, à la détente et aux petits plaisirs de la vie. Des exposants présenteront leurs produits et leur savoir en relation avec la santé et la nature, tels que plantes, soins, cosmétiques, produits alimentaires, massages, huiles... Des conférences et des ateliers compléteront le programme à la Maison bourgeoise. Animation musicale avec le groupe Tiefatch. Informations à l'Office du tourisme de Vercorin (027 455 58 55) ou sur www.vercorin.ch.

Contes du village

VERCORIN Catherine Lambert et Nicole Zufferey raconteront des histoires ludiques et magiques, le jeudi 18 juillet, à 18 h au Parc à Moutons de Vercorin. Verre de l'amitié après les contes. Inscription obligatoire auprès de Vercorin Tourisme: 027 455 58 55.

Zumba festival

CRANS-MONTANA La 2e édition du Zumba festival aura lieu le samedi 13 et dimanche 14 juillet au Beach Club de l'Etang-Long, à Crans-Montana. Des professeurs renommés, en provenance notamment de Miami et New York, vous feront bouger. Accès libre, mais inscription obligatoire sur www.crans-montana.ch.

Fête dans la rue

CRANS-MONTANA Tous les vendredis de l'été, du 12 juillet au 13 août, l'avenue de la Gare à Crans-Montana sera fermée à la circulation, de 10 h à 19 h. Les commerçants étendront leurs terrasses, les visiteurs découvriront un marché de produits locaux et des animations seront organisées.

PUB

CHINASANTE - Médecine chinoise
www.chinasante.ch • info@chinasante.ch

Les pathologies mieux traitées avec un succès grandissant:

Douleurs cervicales, dorsales, lombaires, hernies discales, sciatique, arthrose, rhumatismes, paraplégies, ménopause, migraines, insomnies, stress, angoisse, dépression, fatigue, cystite, stérilité, surpoids, sinusite, toux, asthme, digestion, eczéma, acné, rééquilibrage énergétique, prévention, bien d'autres...

Acupuncture

Moxibustion

Phytothérapie

Massages Tu-Na

etc.

Reconnu par les assurances complémentaires

Un bilan de santé offert jusqu'à fin juillet.

Martigny, Rue de la Poste 5, 027 723 29 88
Sierre, Place de la Gare 3, 027 455 76 88

COULEURS DU TEMPS JMJ RIO 2013

Vers un souffle nouveau

SIERRE-RIO «Allez! De toutes les nations, faites des disciples!» (Mt 28, 19). Cette parole de l'évangile choisie par le pape Benoît XVI sera le thème central de la rencontre mondiale de la jeunesse (JMJ) qui se tiendra cet été à Rio, une des plus importantes mégapoles de la planète. Des millions de jeunes ont rendez-vous avec le Christ-Missionnaire. Jésus a envoyé ses apôtres dans le monde entier, afin qu'ils apportent le message du salut, en son nom.

«Et moi je suis avec vous pour toujours jusqu'à la fin du monde.» (Mt 28, 20). Une nouvelle étape dans la mission de l'église aura lieu, ce sera comme une Pentecôte qui renforcera la foi des jeunes. Ceux-ci feront l'expérience de Pierre avec Jésus. «Seigneur à qui irions-nous? Tu as les paroles de la vie éternelle» (Jn 6, 68).

La JMJ de Rio suit l'intuition de Bienheureux pape Jean-Paul II, qui a initié ce mouvement, sans précédent dans l'histoire de l'humanité. Jamais foule si importante ne s'est rassemblée. Et cette foule est essentiellement formée par la jeunesse, qui marche à la suite de Jésus. L'enthousiasme grandissant des jeunes pour la foi reste un signe fort pour notre temps. Le pape Jean-Paul II voulait que le monde soit ré-évangélisé. Je crois qu'il a réussi, puisque le pape émérite Benoît XVI a poursuivi avec succès dans cette voie. Et nous assistons maintenant à une véritable FRANCESCO-MANIA, sous le pontificat du pape actuel. La rencontre des JMJ de Rio donnera du souffle au monde, par la jeunesse heureuse de suivre un si bon guide.

PÈRE JEAN-MARIE CETTOU

TRIBUNE LIBRE HC SIERRE

Où est passé l'argent?

SIERRE Après la lecture du «Nouvelliste» du 11 juin, j'ai appris que le bénéfice réalisé lors du repas de soutien en faveur du HC Sierre (organisé le 11 janvier) n'a pas été versé au mouvement juniors du club. Au fond du papillon d'invitation, il était pourtant bien spécifié qu'en cas de faillite du HC Sierre SA, les bénéfices seraient donnés à la relève sierroise.

Questions: pourquoi l'argent récolté, après paiement des fournisseurs (il y a même des factures impayées relatives à cette soirée qui sont passées dans la faillite), n'a pas été ache-

miné au mouvement juniors, comme écrit noir sur blanc? A quoi cet argent a été destiné?

Par respect pour les participants qui ont versé de l'argent lors de ce repas de soutien, en croyant qu'il irait au mouvement juniors en cas de faillite du club, je demande justification. En cas de non versement au mouvement juniors, il y a tromperie vis-à-vis des participants, d'où une suite pénale possible.

W. ANTHAMATTEN, ANCIEN PRÉSIDENT DU HC SIERRE DE 1966 À 1970 (AVEC UNE PROMOTION EN LNA EN 1968 ET 2E PLACE EN LNA LORS DE LA SAISON 1969-70)

DÉCÈS

DANS LE DISTRICT,
DU 20 JUIN AU 3 JUILLET 2013

- M. Marcellin Bagnoud, 84 ans, Icogne
- Mme Marie-Claude Devantéry, 72 ans, Grône
- Mme Michelle Antille, 89 ans, Riddes/Sierre
- M. Rolf A. Nordin, 103 ans, Crans-Montana
- M. Paul Antille, 99 ans, Chalais
- M. François Grandjean, 77 ans, Crans-Montana
- Mme Eva Agnesina-Barras, 88 ans, Ollon

Pompes funèbres
Denis Théodoloz - Delalay
Sion - Sierre et Régions
078 691 77 04
permanence 24h/24 - 7j/7

027 455 10 16
MOERI & VOEFFRAY
POMPES FUNÈBRES Sàrl Av. des Alpes 2 SIERRE

PERMANENCE DES
POMPES FUNÈBRES
F. EGGS & FILS
Avenue du Marché 3 - Sierre
Funérarium: Rte de la Gemmi 81
TEL 027 455 20 60

Charles THELER & Fils
Pompes Funèbres Sàrl
Rue de l'Industrie 24 - 1900 Sierre
027 455 27 53
www.obsèques.ch info@obsèques.ch

PUB

SOLDDES 20 à 75%
sur meubles de marques

ligne roset® Salons d'exposition
hülsta Chambres à coucher, lits, armoires Meubles techniques - TV
Cassina Fauteuils (Le Corbusier)

de Sede Salons cuirs d'exposition
Molteni & C Meubles parois Pass
Montana Meubles individuels composables
TIEMME Chambres adolescents (Studio)

Showroom Martigny Route Internationale du Grand-Saint-Bernard 21 1921 Martigny-Croix 027 722 22 12
Showroom Sierre Route de Sion 77 3960 Sierre 027 456 36 36

MEUBLES EMILE MORET
INTERIEURS MARTIGNY SIERRE
www.emile-moret.ch

IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP: 24 550

Administration: Le jds - journal de Sierre et du Valais central, CP 667, avenue Général-Guisan 18, 3960 Sierre

Impression: CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

Administrateur-délégué: Stéphane Estival

Rédaction: Tél. 027 451 12 20 - www.lejds.ch E-mail: redaction@lejds.ch Bertrand Crittin (rédacteur en chef), Isabelle Bagnoud Loretan (culture), Claude-Alain Zufferey (sports), Christian Dayet, Pascal Claivaz, Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces: Publicitas: av. de la Gare 34, 1950 Sion. Tél. 027 329 51 51, fax 027 323 57 60. E-mail: sion@publicitas.ch Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh. Natel +41 79 449 06 03 serge.roh@publicitas.com

couleur pavé

www.couleurpave.ch

SIERRE

PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE

Du 5 juillet au 9 août

Tous les vendredis dès 18h00



5 juillet

Troupe Frimousse (Grimages)
Jacka Youth (Reggae, ragga, ska, dub)
Percuten (Percussions)
Fleuve Congo (Reggae, ragga, ska, dub)

12 juillet

Sculpteur de ballons
Backward (Rock)
Cie Makadam (Spectacle d'art de rue)
The Blues Mystery (Blues, rock, funk, soul)

19 juillet

Troupe Frimousse (Grimages)
The Centimeters (Funk)
Association valaisanne de danse orientale amateur
The Soul'd Out (Jazz, rock, funk, soul)

26 juillet

Sculpteur de ballons
Buena Onda (Musique cubaine)
Animation de danse par Sophie Zufferey et Fernando Carrillo
Nolosé (Salsa-Jazz)

2 août

Troupe Frimousse (Grimages)
Not'Soss (Chanson)
École de cirque ArtScénik
Charlotte Parfois (Chanson française)

9 août

Soirée spéciale jumelage

Sculpteur de ballons
Martin's Tap Dance (Démonstration de claquettes)
Animations & présentation de l'association du jumelage
Juliette Z Trio (Chanson polyphonique)

Soutenu par



Avec le soutien de la
Loterie Romande

MIGROS
pour-cent culturel

Organisé par



Sponsor principal



Partenaires médias





Hansen
OPTIQUE SA
Sierre
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72
DYN OPTIC
PARTNER



SPORTS
UNIHOCKEY
LE BILAN DE SAISON
DU PRÉSIDENT
MATHIEU
ZUBERBÜHLER.



INTERVIEW
SIERRE
MARIO ROSSI SE SENT BIEN
DANS SON NOUVEAU DICASTÈRE
À LA COMMUNE
DE SIERRE.



DISTRIBUTION TOUTS MÉNAGES

LE
JOURNAL
DE SIERRE BIMENSUEL
JGA 3960 SIERRE



Et que vive
la place!

SIERRE Couleur Pavé
démarré aujourd'hui et dure tout
l'été. Le festival veut donner une
âme à la place de l'Hôtel-de-Ville
de Sierre.

> 27

Vendredi No 13
5 juillet 2013

ACTU
CRANS-MONTANA
/ANNIVIERS

L'offre culturelle est
pléthorique dans les
stations de montagne.

> 4

SORTIR
GRIMENTZ

Le Rendez-vous de
musique populaire
célèbre ses 20 ans.
Il est toujours aussi
prisé.

> 29

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA
AGENCES
VW Audi PORSCHE

WWW.LEJDS.CH
REDACTION@LEJDS.CH

PUB

On cherche terrains
Gillioz
Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch
NOËS - Rue des Abeilles À VENDRE
Le dernier appartement 3 1/2 p. Fr. 418'000.-

GARAGE Atlantic
LAURENT BRANDI
Agent officiel
CHEVROLET PEUGEOT
VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27

Hyundai i20
UNE NOUVELLE
SENSATION.
Dès Fr. 12'790.-
GARAGE LA FONTAINE
Giovanni et Marc-André Quirighetti
Rte de Sion 30 | SIERRE | 027 456 1000 HYUNDAI

6 ACTU FLANTHEY

Le Château de Vaas a été rénové. Il est devenu la Maison des Cornalins.

9 GENS D'ICI CRANS-MONTANA

Exposition aromatique à la bibliothèque.

12 MICRO-TROTTOIR SIERRE

Des personnalités se penchent sur le «Journal de Siere».

CLIC-CLAC SIERRE

L'école de Borzuat a fêté le départ en vacances.



LE CHIFFRE

14 X 6 LA PERFECTION SCOLAIRE



On se devait ici de rendre un hommage à Bastien Zufferey, de Siere. L'étudiant de 19 ans, qui vient de réussir sa maturité au Lycée-Collège des Creusets à Sion, a été l'auteur

d'une performance unique. Il a obtenu la note maximale 6, dans les quatorze branches de la maturité. Le jeune homme a été chaleureusement félicité lors de la remise des certificats et des... prix qu'il a trustés. Sept au total! Le travail et uniquement du travail, tel est le secret de Bastien Zufferey. Il poursuivra ses études, en septembre à l'Université de Saint-Gall, filière HEC, après des vacances entièrement méritées sous le soleil corse. Encore bravo.

LA PETITE PHRASE

«L'initiative doit venir des présidents, des conseillers et des politiques. Sinon, c'est voué à l'échec»



JEAN-CLAUDE SAVOY
PRÉSIDENT DE L'ACCM

On reparle de fusion à Crans-Montana. Président de l'ACCM (Association des communes de Crans-Montana), Jean-Claude Savoy a officiellement posé la question de la fusion aux représentants politiques des six communes du Haut-Plateau. Sans surprise, le sujet n'est plus à l'ordre du jour à Lens et Icogne. Il pourrait le devenir à Mollens dans les mois qui suivent. Les trois municipalités restantes sont ouvertes

à la discussion. Chermignon a déjà créé une commission de fusion, Montana et Randogne souhaitent un vote préalable de leurs citoyens. Une commission d'étude intercommunale pourrait même voir le jour cet automne avec les trois entités ci-dessus. Le débat est donc relancé. A terme, il pourrait déboucher sur un mariage à trois ou quatre communes.

PUB

LÉGENDAIRE

FESTIVAL

Feu-aulac

LAC DE GÉRONDE | SIERRE | 31 JUILLET

JULIAN PERRETTA | TINKABELLE
CARROUSEL | CÉLIEN SCHNEIDER

OUVERTURE DÈS 11H00

DÈS 11H00, LE SITE DE GÉRONDE SE TRANSFORME EN GIGANTESQUE PARC D'ATTRACTIONS POUR LE PLUS GRAND PLAISIR DE VOS ENFANTS.

BILLETS 20.-
EN PRÉLOCATION

SUR PLACE SI DISPONIBLE: 40.-

BILLETTERIE **MIGROS**
& OFFICES DU TOURISME

WWW.FEUAULAC.CH

LE COIN MAIN

ENTRÉE GRATUITE
ENFANTS
ACCOMPAGNÉS DE
-14 ANS

LE COIN MAIN

EN PARTENARIAT AVEC

ORGANISÉ PAR

SOUTENU PAR

SPONSORS PRINCIPAUX

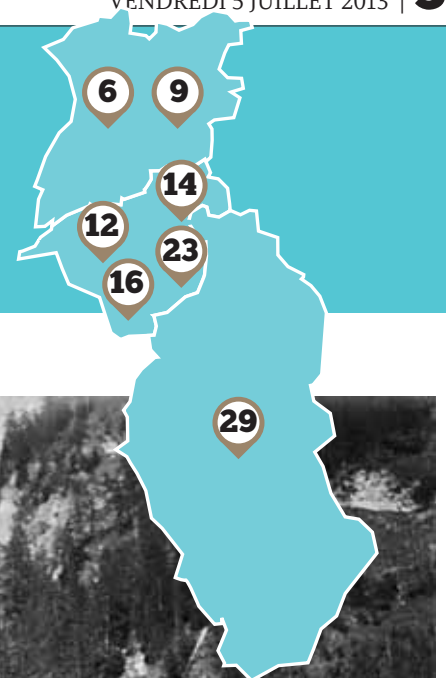
PARTENAIRES MÉDIAS

LABELISÉ

16 INTERVIEW
MARIO ROSSI
 Après son échec à la présidence, le conseiller a su rebondir.

23 SPORTS
FOOTBALL
 Chippis affrontera Schaffhouse en Coupe de Suisse.

29 SORTIR
GRIMENTZ
 Vingt ans de musique poulaire célébrés ce week-end.



L'INVITÉ

LA LOI DU CLAN INSCRITE DANS LES GÈNES



DANIEL SALZMANN

A entendre parfois les commentaires des Valaisans sur les habitants du village voisin, on pourrait croire que le Valais est peuplé d'espèces humaines notablement différentes les unes des autres! Ce n'est bien sûr pas le cas, et comment peut-on donc comprendre cet attachement à son village, à son clan, et la rivalité qu'il peut y avoir avec le village d'à côté? Pourquoi est-ce si partie intégrante de l'âme valaisanne?

Il y a un siècle, avant l'endiguement du Rhône, les habitants du Valais étaient confinés dans leurs vallées et arrachaient durement de quoi vivre à une terre fort rare, qui bien souvent ne permettait pas de nourrir l'ensemble de sa famille. L'exil des cadets était alors la seule solution pour éviter la famine. C'est sans doute dans cette histoire pas si ancienne, et les rivalités pour posséder un bout de terre, que la loi de la famille et du clan s'est forgée; même s'il fallait parfois s'unir pour défendre sa vallée, ses femmes, ses récoltes ou ses vaches, creuser un bisse, ou construire une église.

Le Valais était un pays dur, ses habitants le sont encore, mais pourtant tellement capables de générosité et d'hospitalité. S'unir pour un projet commun leur est possible, à condition toutefois de ne pas mettre en péril leur sentiment d'appartenance au village, au clan, à la famille. Et il s'agit bien aujourd'hui d'inventer ensemble l'avenir.

LA PHOTO D'AVANT



LA PHOTO D'AVANT

À L'ALPAGE D'ER DE CHERMIGNON, 1925

CHERMIGNON Avec l'été qui s'est enfin installé, les troupeaux ont quitté les écuries, les prés de plaine ou les mayens pour gagner de l'altitude. Les inAlpes ont eu lieu dans les alpages du canton, donnant lieu à des fêtes populaires à l'ambiance très conviviale. Les bêtes paissent désormais des prairies variées qui donneront au lait ce goût si particulier de la montagne.

A l'alpage d'Er de Chermignon, les tâches ne manquent pas. La traite, effectuée généralement le matin et le soir, s'effectuait autrefois uniquement à la main. Aujourd'hui, la mécanisation s'invite parfois même dans les lieux où les traditions perdurent, simplifiant ainsi grandement le travail des bergers. Une fois le précieux liquide recueilli, sa transformation en fromage permettra de le conserver et d'en réaliser un produit typique aux saveurs du terroir très apprécié. Le cycle de l'élevage est aussi à découvrir en images dans l'exposition estivale de la Médiathèque Valais-Martigny.

J.M.

Vous avez une info, des photos?
 UNE SEULE ADRESSE:
 Bertrand Crittin, rédacteur en chef,
 027 451 12 20, bertrand.crittin@lejds.ch

PUB

www.achatdor.ch
Bijouteries & Horlogeries
N° 1 DE L'ACHAT CASH!
 Nous achetons Cash au cours du jour!
 • Tout or et argent pour la fonte, déchets d'or...
 • Tous bijoux or et argent, tous bijoux anciens...
 • Toutes montres de marques...
 • Tous diamants montés et non montés...
 • Toutes médailles et monnaies or ou argent... etc.
 Rapidité, sérieux et discrétion - Devis - expertises gratuites
NOUVEAU À SIERRE
21, route de Sion
 (lundi au samedi) **027 456 74 74**
 Nos autres succursales valaisannes
 Monthey (VS): 5, place de l'Eglise (lu au sa) 024 472 44 44
 Martigny (VS): 7, rue de la Poste (lu au sa) 027 722 55 55
 Uvrier (VS): 156, route d'Italie (me 9h-18h) 027 203 49 49
www.achatdor.ch

CRANS-MONTANA/ANNIVIERS Les nouveautés culturelles ne manquent pas dans les stations de montagne. Souvent, elles sont le fruit d'initiatives privées. Les offices du tourisme leur apportent du soutien, car ils ont bien compris l'importance de la culture pour le tourisme et l'économie de leur destination.

Quand le tourisme drague la culture

BERTRAND CRITTIN

En station, l'été et l'automne seront culturels ou ne seront pas. L'offre, pléthorique, explose cette année en Anniviers et à Crans-Montana. Parmi les nouveautés (voir encadré), on peut citer le Festival du Toûno à Saint-Luc, qui mêlera littérature et musique; on peut mentionner Montagn'Arts à Crans-Montana, des ateliers de ressourcement artistiques; on peut évoquer enfin l'Apach Academy sur le Haut-Plateau, qui propose une multitude d'activités culturelles. Tous ces événements partagent un point commun: ils sont le fruit d'initiatives privées. En leur apportant un soutien logistique, de communication, voire financier, les structures touristiques ne s'y trompent pas. Ces différentes manifestations profitent économiquement aux stations de montagne. Du pain bénit. «La culture est un des piliers du tourisme. Elle est un des piliers de l'image de marque d'une destination», assure Philippe Rubod, directeur de Crans-Montana Tourisme (CMT). Le positionnement culturel n'est pas tout à fait le même en Anniviers. Mais le constat est identique. «Le temps où le touriste pratiquait une seule activité durant son séjour est révolu. L'offre doit être variée et surtout de qualité. La conjoncture nous oblige à être dynamiques», affirme Simon Wiget, directeur d'Anniviers Tourisme (AT).

Positionner Crans-Montana

Enrichir la vie culturelle de Crans-Montana et attirer de nouveaux visiteurs. L'objectif de la commission culturelle de l'Apach (Association des propriétaires d'appartements et de chalets) est clair. Son coordinateur Pierre Perrenoud, très actif déjà pour les Crans-Montana Classics, a dressé un constat tout aussi tranchant. «Je me suis rendu compte que la culture n'avait que peu d'importance sur le Haut-Plateau. Les fonds sont distribués aux

événements sportifs», relève-t-il. Entre le golf, le ski, le cyclisme ou l'hippisme, difficile de faire sa place. Convaincue que seules les stations proposant une offre touristique différenciée survivront, l'Apach fondait une commission culturelle en début d'année 2013. L'important pour elle était d'occuper le terrain et de présenter un programme, fort riche d'ailleurs. «C'est un véritable feu d'artifice d'animations culturelles», reconnaît Pierre Perrenoud. «Nous trierons le bon grain de l'ivraie. Notre but n'est pas d'organiser des manifes-

tations, mais d'être un catalyseur, que nos activités soient reprises.»

L'optique de Zoé Georgoulis diverge quelque peu. En lançant Montagn'Arts, elle ne cherche pas, en premier lieu, à occuper un créneau touristique. Et pourtant. Son concept – pratiquer un art de façon ludique pour se ressourcer et se retrouver – peu ou pas de destinations valaisannes le proposent. «Je veux donner une nouvelle couleur à Crans-Montana», crie cette Belge qui réside sur le Haut-Plateau depuis six ans. Zoé Georgoulis s'est approchée des communes et des



De plus en plus, les activités culturelles de toutes sortes occupent une place de choix dans le calendrier des stations. Elles doivent être originales et de qualité. POT



«La culture est l'un des piliers du tourisme et de l'image d'une destination»

PHILIPPE RUBOD
DIRECTEUR DE CRANS-MONTANA TOURISME



«L'offre doit être variée et de qualité. La conjoncture nous oblige à être dynamiques»

SIMON WIGET
DIRECTEUR D'ANNIVIERS TOURISME

partenaires commerciaux pour finaliser son projet. Sur conseil de CMT, elle a mis sur pied des packages «Arts & Sleep» pour les touristes. L'Hôtel Ad'Eldorado est partenaire de l'événement. «Nous sommes ouverts à toutes les initiatives qui permettent de relancer le tourisme. La clientèle, aujourd'hui, veut des vacances actives. En cette période délicate, Montagn'Arts nous amènera des nuitées supplémentaires. Des réservations sont déjà tombées», souligne l'hôtelier Didier Bonvin.

La culture est large

Les offices du tourisme disent soutenir la culture, avec les moyens financiers à leur disposition et qui ne sont pas extensibles. CMT a par exemple débloqué une petite subvention extraordinaire pour l'Apach Academy. Elle a préfinancé une

étude sur l'organisation d'un festival international de photographie et elle ambitionne d'exposer, en station, des œuvres d'art contemporain. Philippe Rubod avance que «dans une semaine, notre site internet comportera un onglet Art et Culture». L'ouverture du Centre d'Art en décembre à Lens devrait définitivement positionner

Crans-Montana sur la carte culturelle valaisanne et suisse.

Anniviers en-

tretient une autre relation à la culture. Simon Wiget le dit sans détour: AT ne se positionne pas sur ce secteur. Ce qui ne signifie pas que la culture est absente de la vallée. Ici aussi AT soutient les initiatives existantes. «Le FestiVal d'Anniviers attire une autre clientèle. C'est un apport bénéfique, même s'il n'est pas énorme», explique le directeur. AT joue à fond la carte de la valorisation du patrimoine et de la mise en valeur des traditions. Ce qui, ma foi, ressemble fort à de la culture.



DR

TROIS NOUVEAUTÉS

Un feu d'artifice d'activités culturelles

L'ASSOCIATION ENTRE MOTS ET NOTES

organise la première édition du Festival du Toïno, du 5 au 9 août à Saint-Luc. Isabelle Ecklin et Claude Darbellay relèvent le pari de réunir littérature et musique dans un même événement. Lors de cinq soirées (place de la Marmotte, église, salle communale ou restaurant), des lectures de créations littéraires suisses alterneront ou fusionneront avec des œuvres musicales relevant de la musique de chambre, du chant en petites formations ou des Lieder. Un atelier d'écriture itinérant figure aussi au programme. A la fin des repré-

sentations, les spectateurs partageront la table des auteurs et des artistes. Infos et programme complet sur www.festivaldutouno.ch.

A Crans-Montana, l'Apach Academy promet des activités innovatrices et nombreuses, accompagnées de professionnels: ateliers et concours de photos et films-minute sur smartphone, ateliers d'écriture, de théâtre et de court métrage, expositions diverses, master classes de jazz-fusion, concerts, sorties culturelles, conférences... Toutes ces manifestations se dérouleront principalement pendant les mois de juillet, août et septembre.

Renseignements et agenda complet sur www.apach.ch.

Dès cet été et pour toute l'année à Crans-Montana, Montagn'Arts propose de goûter à des mets artistiques, pour mieux se ressourcer et retrouver la sérénité. Ici aussi, ce sont des professionnels, suisses et étrangers, qui entoureront les participants. Le chant, la danse, la musique, le théâtre, l'improvisation, les contes, la peinture dansée, l'aquarelle, l'écriture, l'expression corporelle, le Land Art, la cuisine... le choix des activités est vaste. Programme complet et réservation sur www.montagn-arts.ch.

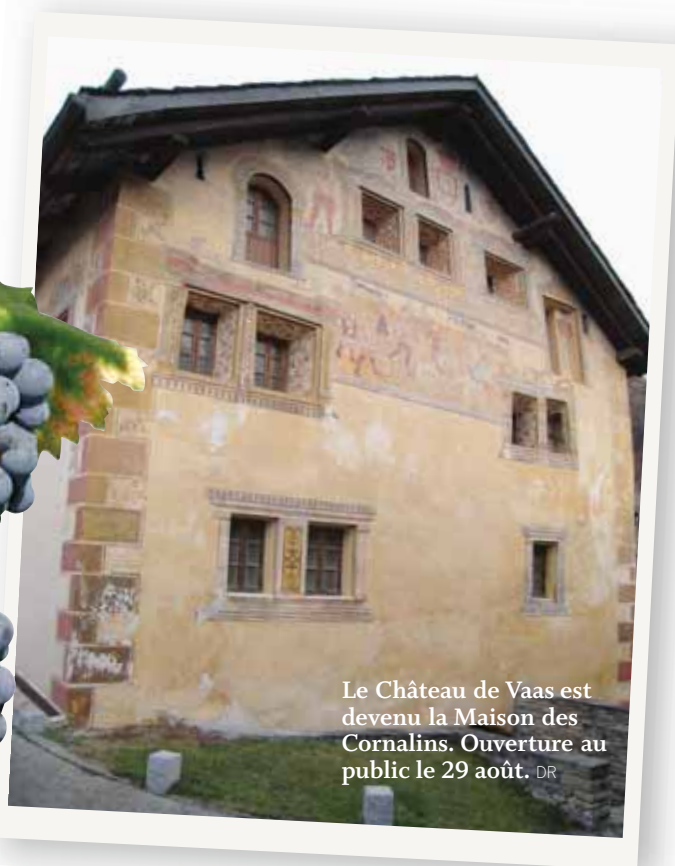
CHÂTEAU DE VAAS INAUGURATION LE 29 AOÛT

Le cornalin a sa maison

FLANTHEY/VAAS On ne pouvait rêver meilleur symbole. En 2013, le cornalin célèbre le 700e anniversaire de sa présence dans le vignoble de Flanthey (voir «Le Journal de Sierre» du 18 janvier 2013). En cette année spéciale, le cépage emblématique se trouve un toit rien que pour lui. La Maison des Cornalins ouvrira ses portes le 29 août prochain. Cet espace permanent a pris place dans le Château de Vaas, une maison patricienne du XVIe siècle, dont les travaux de restauration auront duré trois ans. La rénovation a respecté les lignes d'origine du bâtiment, monument historique reconnu aux niveaux cantonal et fédéral. C'est l'Association du Château de Vaas, présidée par Pierre-Paul Nanchen, qui a mené à bien le projet. Elle a pu compter sur un large soutien financier de la com-

mune de Lens, du canton, de la Confédération, de la Loterie romande et de divers sponsors privés, pour boucler un budget de 1,7 million de francs.

La Maison des Cornalins ne sera ni une oenothèque commerciale, ni un musée poussièreux. «Elle se veut avant tout un lieu vivant, un lieu d'échange, de culture et de tourisme doux, dédié à l'un des éléments importants du patrimoine de Flanthey», assure l'Association. Le sous-sol et le rez-de-chaussée sont dévolus à la dégustation et à la vente de crus régionaux. Le reste du château accueillera une exposition sur les origines, la culture et l'élevage du



Le Château de Vaas est devenu la Maison des Cornalins. Ouverture au public le 29 août. DR

PUB



Test auditif gratuit

Donnez-vous encore de bonnes références à votre ouïe?

Phonak Audéo Q – la nouvelle technologie auditive qui fait également merveille au travail.

Les nouveaux modèles Audéo Q de Phonak brillent par une technologie ultramoderne, un design discret, une taille minuscule et des performances majuscules. Quels que soient la catégorie d'âge, le style de vie, les besoins auditifs et le budget, le vaste portefeuille Audéo Q offre une solution exemplaire à tous les défis auditifs.

Passez nous voir et jugez-en par vous-même.



Conseil d'aide auditive
AUDITIS SA
Galerie du Casino
Av. Gén.-Guisan 19
3960 Sierre
Tél: 027 456 35 35

PHONAK
life is on



Le nouvel appareil auditif Phonak Audéo Q

cornalin. Dans un premier temps, ce sont des photographies et des panneaux qui guideront le visiteur à la découverte des caractéristiques, du cépage à la vigne. Une carte du Valais interactive situera les parchets dédiés au rouge du pays. Le deuxième étage prendra forme dès l'année prochaine, avec des animations audiovisuelles sur les thèmes historique, génétique et ampélographique.

Le Temps du Cornalin, le 14 septembre à Flanthey, fêtera le 700e anniversaire de «son» cépage. Les encaveurs ont invité six collègues, issus de différents terroirs du canton, à présenter leur cornalin. Une dégustation verticale (millésimes 2003 à 2012) aura lieu au Château de Vaas, avec l'œnologue cantonale Corinne Clavien.

BERTRAND CRITIN/C

EN BREF

Le Crans Ambassador est ouvert

CRANS-MONTANA Le 20 juin 2013 restera une date importante dans l'hôtellerie de Crans-Montana. Elle coïncide avec l'ouverture officielle du nouveau Crans Ambassador Luxury Sport Resort. Plus de 350 invités, économiques et politiques, ont assisté à l'événement. «Il va mettre plusieurs années à trouver son rythme de croisière. Les équipes de cet été seront réduites et monteront en puissance pour cet hiver», explique le directeur général Olivier Brugère. L'hôtel 5 étoiles comprend 60 chambres, spa, piscine, restaurant et boutique. Propriétaire des lieux, Jean-Mehdi Azuelos n'a ni infirmé ni confirmé le montant de 60 millions de francs pour la rénovation de ce joyau.

EN BREF

Les transports de tous les superlatifs

ANNIVIERS Les conducteurs nocturnes anniviards devront faire preuve de patience en ce mois de juillet. Mardi passé et les trois mardis suivants (9, 16 et 23 juillet), les quatre câbles porteurs du futur téléphérique de liaison Grimentz-Zinal sont acheminés dans la vallée. Les transports spéciaux partent de Sierre vers 20 h 30 et arrivent à Grimentz aux environs de minuit. Chaque convoi pèse 173 tonnes!

Le téléphérique, budgétisé à près de 30 millions de francs, devrait être opérationnel au mois de décembre.

Les Bains de Géronde classés

SIERRE La commune de Sierre a déposé une demande pour classer monument historique d'importance cantonale, les Bains de Géronde. Celle-ci est motivée par l'hémicycle formé par les cabines des Bains. Il date de 1930 et est l'œuvre de l'architecte chaux-de-fonnier Hans Bieri. Les vestiaires garderont leur caractère et conserveront leur forme en demi-lune épousant le terrain. Toujours en chantier, les Bains de Géronde ouvriront leurs portes à l'été 2014.

Record de participation pour le Grand Prix du Vin Suisse

SIERRE La septième édition du Grand Prix du Vin Suisse (GPVS), organisée par Vinea, s'est tenue la semaine dernière à Sierre. Le GPVS a battu un nouveau record de participation: 3087 vins présentés par 598 producteurs suisses se sont affrontés. Un tiers des inscriptions provenait du Valais. Plus de 150 dégustateurs ont classé, apprécié et noté les vins, répartis en douze catégories. Mi-août, les médailles d'or et d'argent seront connues, ainsi que les noms des 72 vins nominés pour gagner un prix. Les vainqueurs seront dévoilés le 29 octobre lors d'une grande soirée à Berne.

PUB



L'Audi A4 TDI S line Style.

Le pack d'équipements S line Style exclusif rend l'Audi A4 TDI encore plus séduisante et plus individuelle: avec pack Sport S line et pack Extérieur S line, peinture à effet métallisé/nacré, pack Brillance, rampes de pavillon en aluminium éloxé et Audi drive select. Le pack S line Style est disponible sur les Berline et les Avant, sur différentes motorisations diesel et boîtes. Passez nous rendre visite pour en savoir plus.

**Avec 40% de remise
sur le pack d'équipements**

Audi A4 Avant 2.0 TDI, 150 ch avec boîte manuelle à 6 vitesses CHF 45 300.- (plus pack S line Style CHF 5650.- au lieu de CHF 9430.-), consommation mixte: 4,7 l/100 km, équivalence essence: 5,3 l/100 km, 124 g de CO₂/km (moyenne de tous les véhicules neufs vendus: 153 g/km), catégorie de rendement énergétique: A.

Garage Olympic P. Antille Sion SA

Rte de Riddes, 1950 Sion 4
Tél.: 027 205 42 20, Fax: 027 205 42 29

points de vente:

Garage Olympic A. Antille Sierre SA
Rte de Sion 53, 3960 Sierre
Tél.: 027 452 36 99, Fax: 027 452 36 94

Garage Olympic P. Antille Martigny SA
Rte du Levant 149, 1920 Martigny
Tél.: 027 721 70 40, Fax: 027 721 70 41

Audi 
Vorsprung durch Technik



messageriesdurhône

Chez nous, **un sou est un sou!**

contact@messageriesdurhone.ch



grimentz  **st-jean**
SIERRE-ANNIVIERS VALAIS WALLIS SWITZERLAND www.grimentz.ch

20^e Rendez-Vous
de Musique Populaire
6 & 7 juillet 2013

Programme général

Samedi 6 juillet

11 h Emission du «Kiosque à Musiques»
sous tente, sur la place des tennis.
Production des groupes à la place de fête
et dans les cafés-restaurants.

Dès 19 h Animation dans les cafés-restaurants
de Grimentz, Saint-Jean et à la place de fête

Dimanche 7 juillet

Dès 11 h 30 Partie officielle à la place de fête.
Animation musicale à la place de fête
et dans les cafés-restaurants.

17 h Partie finale et morceaux d'ensemble

Bonne fête à tous...

**Ma VILLA mitoyenne
à SIERRE**

Villa 5½ pièces
175m²+ 52m² de sous-sol

Orientation Sud
Vue dégagée sans vis-à-vis
Construction Minergie

Prix de vente : dès CHF 793'000.-
Contact : 027 456 20 50

VIAS-PLAGE
(France)

VILLA tout confort,
jardinet, grill,
mer à 300m.
Dès Fr. 445.- la se-
maine, nettoyage
final inclus.

Tél. 032 710 12 40

Sierre
A louer
box-garage
individuel

Idéal pour voiture
ou garde-meuble,
chemin de la Mé-
tralie 1, contrat à
l'année,
Fr. 1600.-/année.
Tél. 027 456 36 56.

Sierre Glarey
(route sans issue)
villa neuve
5½ pièces
150 m²
Fr. 690 000.-

Gillioz
Construction
traditionnelle

Route de Sion 26,
3960 Sierre
Tél. 027 455 30 53
Tél. 079 250 10 22

Achète
tous
véhicules
récents
ou avec peu
de km
paiement cash

Tél. 027 322 34 69
Garage Delta,
Sion

A vendre à
SIERRE-NOËS
Immeuble Florida

LE DERNIER
APPARTEMENT
3 ½ PIÈCES

Neuf, 97 m², 2 pièces
d'eau, énergie solaire,
2 places de parc,
(cédule hypothécaire
à disposition)

Fr. 418'000.-

Gillioz
Construction traditionnelle

Route de Sion 26
Sierre
Tél. 027 455 30 53
Natel: 079 250 10 22

Marie-Virginie
Voyante/Médium
& Astrologue
0901 346 943
CHF. 2.90 min
depuis
réseau fixe

RV. 079 346 94 30

Sierre
local
commercial

2 étages, avec vitrine,
60 m², plain-pied, à
l'usage de bureau,
succursale de société.
027 455 33 55.

Restaurant-Pizzeria
TSERVETTA - SIERRE
Claude et Afrim Pllana-Salamin
Propriétaires et tenanciers
Rue de la Tservetta 18 - 027 455 13 08

Vendredi 5 juillet
dès 17h30

SOIRÉE
MUSICALE
Avec «La Romanza»
Ambiance assurée

SOLDES

MEUBLES - SALONS
CHAMBRES À COUCHER

30%
A
50%

+ MEUBLES
OCCASION

+ 10% sur tout
le stock non soldé

A. Melly
AMEUBLEMENT
bico

Lits
électriques
matelas
sommiers

UNIQUEMENT
EN VENTE
AUPRÈS
DU PROFESSIONNEL-
CONSEIL

Pour un sommeil sain et profond,
SIERRE-NOËS
Tél. 027 455 03 12

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ
Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes



0901 234 789
Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

BIBLIOTHÈQUE DU HAUT-PLATEAU EXPOSITION

Senteurs estivales

CRANS-MONTANA La bibliothèque de Crans-Montana amène l'été et la nature dans ses locaux. La nouvelle exposition, intitulée «Jardin d'arômes», est à découvrir jusqu'au 3 août. Au milieu des livres et des rayonnages, le visiteur trouvera des plantes de montagne et des herbes aromatiques de la région. «Les gens sont intéressés par la thématique, c'est dans l'air du temps. En été, les touristes viennent à Crans-Montana pour la nature, le grand air et les balades. C'est aussi un bon moyen de promouvoir nos ouvrages sur la flore, nous en disposons d'une cinquantaine», explique Brigitte Théodoloz, responsable de l'exposition.



Brigitte Théodoloz a monté l'exposition de la bibliothèque sur les plantes et les herbes aromatiques. REMO

Ludique et didactique

L'accrochage se veut didactique. La bibliothèque s'est attaché les services de Jean-Pierre Rouvinez (droguerie La Résidence à Crans-Montana) et de Maurice Masserey (Domaine agricole à Darnona) pour préparer l'exposition et recueillir la matière première. Plantes fraîches et séchées, herbier, dégustation quotidienne de tisanes, concours d'odorat, panneaux explicatifs, les animations ne manquent pas pour le visiteur. Il y aura même une balade guidée, le vendredi 2 août, au

cœur du domaine de Maurice Masserey, spécialisé dans les plantes médicinales et aromatiques. Aujourd'hui, l'agriculteur cultive 35 espèces différentes sur une surface de 50 000 m² environ, au-dessus de Venthône.

La bibliothèque de Crans-Montana organise régulièrement des activités dans ses murs. Aujourd'hui, ces structures se diversifient. Tout d'abord dans le choix des articles. À côté des livres, on trouve des DVD, de la BD, de la musique. Au total 30 000 objets,

et l'internet, sont à la disposition du public. Ensuite, dans l'animation. Le temps des salles silencieuses et studieuses est révolu. «Les bibliothèques sont des lieux conviviaux. C'est un troisième lieu de vie, après la maison et le travail», relève Brigitte Théodoloz. L'exposition «Jardin d'arômes» entre parfaitement dans cette optique.

BERTRAND CRITTIN

«Jardin d'arômes», jusqu'au 3 août à la bibliothèque de Crans-Montana. Horaires et inscription pour la visite du Domaine Masserey sur www.bibliocm.ch.

EN BREF



Mila Trombitas sera la directrice de la filière Tourisme de la HES-SO de Sierre dès cet automne. LDD

Une directrice pour le tourisme

SIERRE Mila Trombitas, dès le 1er octobre, dirigera la filière Tourisme de la HES-SO de Sierre. Agée de 49 ans, elle était en charge de la charte du développement durable du tourisme suisse, auprès de la Fédération suisse du tourisme. «C'est la première femme nommée responsable d'une filière de la Haute Ecole de gestion et de tourisme. Il était grand temps, quand on sait qu'environ 70% des étudiants de la filière Tourisme sont des femmes», explique Bruno Montani, directeur de la Haute Ecole de gestion et de tourisme.

TIR DE LA FÉDÉRATION UN CONCOURS DE BON NIVEAU

En pleine cible

MURAZ L'Avenir de Muraz a organisé, fin juin, le traditionnel Tir de la Fédération des sociétés de tir du district de Sierre. Le concours, distance 300 mètres, fut relativement bien suivi et disputé dans un état d'esprit marqué par le fair-play. Il donna des résultats de bon niveau, certains caressant la zone de la perfection, alors que les jeunes tireurs ont réalisé de jolies performances. Le classement fut enlevé par Olivier Cottagnoud de Saint-Léonard (99 points), suivi d'Eric Schwery de Saint-Léonard (98 points) et de Christophe Siggen de Chalais (97 points). Le cha-

pitre final de la fête se déroula sur le parvis de l'église de Muraz. Le président de la ville François Genoud apporta le salut des autorités et le comité d'organisation, présidé par Michel Beytrison, distribua les prix et les récompenses.

L'Avenir de Muraz vit le jour en mars 1929, sous l'impulsion de quelques Anniviards. Beat Zimmerli préside aujourd'hui la société qui comprend un contingent relativement important de membres. L'Avenir vise la participation au Tir fédéral qui aura lieu dans le Haut-Valais en 2015.

RÉD.



L'Avenir de Muraz a organisé le Tir de la Fédération des sociétés de tir du district de Sierre. La partie officielle et la remise des prix se sont tenues sur le parvis de l'église. LDD

PUB

QUI A DIT QUE LA TAILLE «L» N'EST PAS SEXY?



FIAT 500L dès CHF 18 900.-*
NEW RULES. NEW 500L.



5 SIÈGES CONFORTABLES ET 5 BAGAGES DANS SEULEMENT 4,15 MÈTRES · 1 500 CONFIGURATIONS DE SIÈGES · 333 COMBINAISONS DE COULEURS POSSIBLES · MOTEUR À ESSENCE EURO 6 · 6 AIRBAGS ET ESC DE SÉRIE · GRANDE SUPERFICIE DE VITRAGE

FIAT500L.CH



simply more

* Exemple de calcul: Fiat 500L POP 1.4 16V 95 ch, Prix catalogue: CHF 20 900.- ./.. Bonus Cash de CHF 1 500.- ./.. Bonus de reprise: CHF 500.-, prix d'achat au comptant: CHF 18 900.-. Le véhicule de reprise doit avoir au moins 1 an et être immatriculé depuis au moins 3 mois au nom du client. Offre valable jusqu'à nouvel ordre. Sous réserve de modification des équipements et des prix. Consommation: 6,2 l/100 km, émissions de CO₂: 145 g/km, catégorie de rendement énergétique: D. Moyenne des émissions de CO₂ des véhicules en Suisse: 153 g/km. Chez votre concessionnaire Fiat officiel, vous ne payez aucune taxe d'incitation sur le CO₂ sur tous les modèles. La voiture illustrée peut différer de l'offre indiquée.

SIERRE
Garage du Petit-Lac Bétrisey SA
027 455 52 58 **www.petitlac.ch**



messageriesdurhône

Chez nous, **un sou est un sou!**

contact@messageriesdurhone.ch

ANNIVERSAIRE RITA PFYFFER

Au service des autres



Rita Pfyffer a fêté son nonantième anniversaire. LE JDS

VEYRAS Le Conseil communal de Veyras a rendu hommage à Rita Pfyffer qui fêtait ses 90 ans, lors d'une réunion de famille qui s'est tenue au Foulon à Chippis.

La nonagénaire voit le jour le 1er juillet 1923 à Codroipo, dans la province d'Udine en Italie. Cadette d'une fratrie de six enfants, elle est la fille de Carolina et de Fabio Peresan. «A la fin de la guerre, il n'y avait que pauvreté chez nous! Tout le monde a émigré. Mes frères sont partis en France, en Australie et au Brésil.»

Rita arrive à Genève en 1948. L'année suivante, elle rentre en Italie pour mieux revenir ensuite et travailler comme femme de chambre dans les sanatoriums de Leysin, puis à l'hôpital cantonal de Lausanne. Elle a vécu quatorze ans en pays vaudois. «J'ai rencontré mon époux Armand Pfyffer, de Sierre, au Comptoir de Lausanne. Nous nous sommes mariés en 1968 et avons habité Veyras. J'avais 45 ans, et de ce fait je n'ai pas eu d'enfant. Cependant, je suis la belle-maman d'un enfant (décédé), j'ai trois petits-enfants et trois arrière-petits-enfants.» En 2002, elle a eu la douleur de perdre son époux. Elle se souvient d'un merveilleux voyage qu'elle a fait avec lui en Amérique du Sud, à la recherche des Valaisans émigrés dans la Petite Suisse d'Argentine. Aujourd'hui, Rita peut compter sur sa famille qui l'entoure et la chérit.

CHARLY-G. ARBELLAY

JUMELAGE TOURNOI JACQUES LALOI Ambassadrices sierroises



Les volleyeuses de Sierre ont atteint la finale du Tournoi Laloi, disputé à Aubenas. LDD

SIERRE/AUBENAS Les jeunes sportifs sierrois ont participé au traditionnel Tournoi Jacques Laloi, qui réunit les cités jumelées d'Aubenas, Césénatico, Schwarzenbek, Zelzate et Sierre. Disputé au mois de mai en France, sur un week-end, il réunit des équipes de football, de basketball et de volleyball issues des catégories des moins de

16 ans. Les Sierrois n'ont pas remporté de titre, mais ont fait honneur à la Cité du Soleil.

Les footballeurs ont atteint la finale face à Aubenas. Malgré une belle opposition, les «rouge et jaune» se sont inclinés d'un but, contre une équipe supérieure physiquement. Les volleyeuses ont

aussi joué la finale contre les Italiennes de Césénatico. Dans une rencontre de haute volée, les deux formations n'ont lâché aucun point. Au final, les Valaisannes s'inclinent, mais de peu. Quant aux basketteuses et basketteurs, ils ont perdu leurs matches de poules, face à des équipes supérieures et aux gabarits impressionnants.

L'ensemble du Tournoi Laloi s'est disputé dans un état d'esprit fair-play et festif. La remise des prix, le samedi soir, a réuni plus de 200 jeunes. Elle s'est terminée sur une «boom» géante, où la frontière de la langue a rapidement disparu. C'est dans un calme reposant pour les accompagnateurs que s'effectua le retour. **RÉD.**

ANNIVERSAIRE PIERRE BLANDENIER Puis il a découvert le Valais...



Pierre Blandenier partage le verre de l'amitié avec Alain Perruchoud, président de la commune de Chalais. LE JDS

RÉCHY S'il est un homme qui connaît bien notre planète, c'est bien Pierre Blandenier, qui vient de fêter ses 90 ans à Réchy. Cet expert en machine et outillage de sécurité de la Maison Hasler et Cie a passé la majeure partie de sa vie dans les trains et les avions: l'Inde, la Russie, les USA, le Canada, la France, la Suède, la Pologne, etc. «En revenant de Hongrie, j'ai lu dans le journal qu'Aluisse-Chippis cherchait un technicien qui correspondait à mes qualifications. J'ai postulé et au final j'y suis resté 18 ans en qualité de contremaître aux ateliers du Rhône.»

Double national, Pierre Blandenier voit le jour le 17 juin 1923 à Rougemont, en France voisine. Il

grandit aux Brenets/NE et suit un apprentissage de mécanicien de précision, puis le Technicum au Locle. Après la mobilisation, il épouse Jeanne Sissini de Villers-le-Lac. Le couple n'a pas eu d'enfant.

«Avec Jeanne, nous nous sommes installés à Réchy, un village calme et paisible.» Depuis sa retraite, il s'occupe de son jardin et de ses arbres fruitiers. Malheureusement, son épouse est décédée en 2009. Actuellement, il fait des séjours au home les Jasmins à Chalais. C'est en ces lieux que le conseil communal et sa famille sont venus lui souhaiter un heureux anniversaire.

CHARLY-G. ARBELLAY

VOISINS SYMPAS

SIERRE LES GAGNANTS DU CONCOURS DE LA FÊTE DES VOISINS ONT ÉTÉ RÉCOMPENSÉS PAR LE PARTENAIRE DE L'ÉVÉNEMENT, LA MIGROS.



De gauche à droite: Florence Zufferey, déléguée à la jeunesse de Sierre; Michel Pelloquin, gérant Migros; les gagnantes Corinne Tibolet, Chantal Florey et Isabelle Clivaz-Savioz. LE JDS



La photo vainqueur de la Fête des voisins 2013 est celle d'Isabelle Clivaz-Savioz. Le quartier de Champsabé s'était réuni autour d'une même table. DR

Le «Journal de Sierre» est en résonance avec la région.



François Genoud
PRÉSIDENT DE SIERRE

«COMME RELAIS DE L'INFORMATION LOCALE, le «Journal de Sierre» joue bien son rôle. C'est très positif et je me réjouis que l'aventure continue. Lors du vernissage de la nouvelle formule, j'ai apprécié les mots du directeur général Stéphane Estival, qui affirmait que le

journal était en résonance avec la région. J'ai une inquiétude, liée à la multitude des articles courts que l'on trouve dans cette version. J'ai conscience qu'il s'agit de la tendance actuelle dans la presse écrite. Les articles fondés et raisonnés ont toujours leur place dans ce magazine, qui est une alternative aux quotidiens.»

«C'EST UN VRAI COUP DE CŒUR. La nouvelle formule est dynamique et appétissante avec le soin apporté aux images. Il est axé sur la personne à qui on donne vraiment la parole, c'est ce qui m'intéresse. J'ai l'impression d'une rencontre familiale quand je l'ouvre. Le «Journal de Sierre» crée des liens entre les gens, ce dont on a besoin. Je lis le magazine de A à Z, ce que je ne faisais plus avec la version précédente. La périodicité reste la grande faiblesse du journal. Les lecteurs se souviennent-ils des événements qui sont annoncés deux semaines à l'avance?»



Paulette Berguerand
ANCIENNE CORRECTRICE DU «JOURNAL DE SIERRE»

Le journal est axé sur les gens, à qui on donne la parole. Il crée des liens.

Comment le trouvez-vous?

Son existence tient du miracle dans la presse actuelle.

«LE JOURNAL EST UN EXCELLENT MOYEN D'INFORMATION ET DE COMMUNICATION

pour se tenir au courant des événements qui se passent proche de chez nous. Il y a une assez bonne couverture des manifestations locales. Je le comparerais à un journal d'entreprise,

dont le rôle est de créer de la cohésion. Comme il paraît tous les quinze jours, ce n'est pas dans le «Journal de Sierre» que l'on va chercher les scoops. La nouvelle formule est dynamique, plus claire et avec davantage de contenu. Le journal a sa place. Dans le milieu de la presse actuelle, son existence tient quasiment du miracle.»



René-Pierre Antille
PRÉSIDENT DE LA FONDATION DU CHÂTEAU MERCIER, SIERRE



Le rôle du journal est aussi de parler des entreprises innovantes et de soutenir l'économie.



Claude Buchs
PRÉSIDENT DES HÔTELIERS
D'ANNIVIERS, SAINT-LUC

il parle de personnalités et d'événements locaux, développant parfois des sujets que le «Nouvelliste» ne peut traiter par manque de place. On peut y trouver tant l'inauguration du costume de la fanfare, que des dossiers politiques ou des initiatives lancées par des privés. Le rôle du journal est aussi de parler des entreprises innovantes. J'ai souvent l'impression que les journalistes ont peur de diffuser les informations que mon établissement leur envoie, par peur de faire de la publicité. Le «Journal de Sierre» joue un rôle de soutien à notre économie et se doit de relever les actions originales des hôtels et restaurants.»

«LE «JOURNAL DE SIERRE» EST UN VRAI JOURNAL,

contrairement à certaines feuilles gratuites qui sont plus des supports publicitaires qu'animés d'une réelle volonté d'information et d'analyse. Pour moi, l'information est structurée en trois niveaux. Au premier échelon, on retrouve l'info locale, relayée par le «Journal de Sierre». Au deuxième échelon se situe l'actualité valaisanne et romande, à travers des quotidiens comme le «Nouvelliste» ou «24 Heures». Enfin, je m'informe des news internationales à travers «Le Temps». La nouvelle formule est plus fraîche. Il fallait changer, la couleur beige était tristounette.»



Jean-Marie Grand
ATELIERS GRAND, SIERRE

«C'EST LE JOURNAL D'UNE VILLE ET D'UNE RÉGION.

Il est le reflet de ce qui se passe chez nous et permet de garder le contact avec la région. Sa couleur très locale est mieux mise en valeur dans sa nouvelle version. Elle est plus aérée, plus agréable dans son apparence, plus sympathique dans sa forme. Le secteur paroissial dispose, depuis quelques années maintenant, d'une tribune dans le journal avec notre rubrique «Couleurs du temps». C'est un moyen d'entrer en relation avec les gens, et parfois certains lecteurs réagissent. Bref, le «Journal de Sierre» a sa place.»

«LE JOURNAL DISPOSE D'UN GRAND AVANTAGE:

Sa couleur très locale est mieux mise en valeur.



Abbé Robert Zuber
DOYEN DES PAROISSES DU SECTEUR
DE SIERRE

C'est le trait d'union indispensable entre les différents villages et la capitale sieroise.



Marius Robyr
MONSIEUR COUPE DU MONDE
DE SKI, CRANS-MONTANA

«LA FORMULE REMODELÉE EST SÉDUISANTE,

le journal est bien structuré, facile à lire, fortement imagé et proche de la population. Pour les lecteurs de longue date, il faudra un certain temps pour s'y habituer. Le journal représente un poids économique, politique et touristique incontournable. Il met en évidence toutes les manifestations d'envergure ou non du district, tout en intégrant des articles de fond de qualité. C'est un journal de proximité nécessaire pour une région comme la nôtre. La partie réservée aux reportages sportifs est enrichissante. Elle fait découvrir des facettes et anecdotes que l'on ne retrouve pas dans d'autres journaux. Il met en avant des événements de moindre importance et revalorise les organisateurs et les bénévoles.»

Il fallait changer. La couleur beige était tristounette.

UN AIR DE VACANCES

SIERRE FÊTE DU CENTRE SCOLAIRE DE BORZUAT, SUR LE THÈME DE LA DIFFÉRENCE

CLIC-CLAC



Fin juin, le centre scolaire de Borzuat a organisé sa première fête de fin d'année, pour la plus grande joie des écoliers. REMO



Chaque classe avait un stand, dans lequel elle présentait deux cantons suisses à travers diverses activités. Les Grisons et Lucerne étaient au menu de ces Sierrois. REMO



Les activités ont rythmé la journée. Concentration maximale pour ce petit bout d'chou. REMO



Un monde se construit patiemment. Les différences sont une richesse et non un obstacle. REMO



Tout est dans le geste! Un lancer dans le mille, qui impressionne les petits copains. REMO



La fête de fin d'année célébrait l'interculturalité. L'école voulait sensibiliser les enfants au mieux vivre ensemble. Dans la bonne humeur. REMO

ACTION DE LA SEMAINE OFFRES EXCEPTIONNELLES À SAISIR



AUDI A3 SB 1.8 TFSI Ambiente
07.2007, KM 93'000, Pack Pro Line,
Vitres teintées.
Fr. ~~16'500.-~~ Fr. 15'500.-



VW TOURAN 2.0 TDI BMT Team
02.2012, KM 16'065, Pack Family Plus,
Version 7 places.
Fr. ~~32'900.-~~ Fr. 31'900.-



VW GOLF 2.0 TDI Comfort
01.2009, KM 24'715, Pack Confort, Boîte
à 6 vit.sequent. DSG, Pack Technique,
Fr. ~~20'900.-~~ Fr. 19'900.-

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Andereggen 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



Le Journal de Sierre, un support de choix pour votre campagne de communication!

Grâce au JDS et ses 24'550 exemplaires
distribués à tous les ménages du district de Sierre,
communiquiez aux 46'000 clients potentiels de la région.

Y compris dans les boîtes aux lettres munies
d'un STOP PUB (30% des boîtes valaisannes)!



Publicitas SA - Tél. 027 329 51 51 - Fax 027 323 57 60 - jds@publicitas.com



- CARTE DE SAISON
- SPÉCIALITÉS
- FONDUE GLAREYARDE
- CUISSSES DE GRENOUILLES
- FONDUE AU FROMAGE

Rte du Simplon 44 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 14 78

CAFÉ - RESTAURANT - PIZZERIA
LE TENNIS-CLUB
NOËS SIERRE

LA SAISON DES GRILLADES

- Entrecôte de bœuf au grill 30.-
 - Tranche de porc au grill 20.-
 - Entrecôte de cheval au grill 23.-
 - Saucisse de veau au grill 12.-
 - Cuisse de poulet au grill 15.-
- Avec choix de salades

Et toujours **MENU DU JOUR 18.-**
Et notre grand choix de **PIZZAS**
(aussi à l'emporter)

Rue Pont-Chalais 30 -
3976 NOËS - Tél. 027 458 11 69

Restaurant
CASINO
IMRANE & MEAS AMETI
CARTE D'ÉTÉ

**GRANDE VARIÉTÉ
DE SALADES**

ET TOUJOURS...

- MENU DU JOUR
- FONDUE FROMAGE-VIANDE
- PÂTES ET PIZZAS

Av. Gén.-Guisan 19 - 3960 SIERRE
Tél. 027 451 23 91

Café-Restaurant **LE BOURGEOIS**



Mariage
Banquets
Salle climatisée
Voiture de location



ENTRECÔTE SUR ARDOISE
PÂTES FRAÎCHES - CHOIX DE PIZZAS
www.lebourgeois.ch

**SÉJOUR EN ITALIE
OFFERT AUX MARIÉS**

Avenue du Rothorn 2 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 75 33

Dolce Ristoro

Bar - Restaurant - Pizzeria **NOUVEAU!**
GRAND CHOIX DE
VIANDES SUR ARDOISE

Des familles au samedi
de 07h00 à 23h00
Plat du jour
Spécialités de pâtes
Menu étudiant à 14 Frs
Cuisine midi et soir

GAMBAS SUR ARDOISE
LU + MA = Pizzas Fr. 13.-
TOUS LES JOURS = CAFÉ
Fr. 2.50 (avec repas)

Av. des Alpes 6 - 3960 SIERRE - Tél. 027 456 20 08

VILLA BAYARD (VB)
RESTAURANT - VITIS BAR (Nouveau)
SIERRE - Av. Général-Guisan

CARTE D'ÉTÉ

- ESPACE GRILLADES AU JARDIN (brochettes gambas, brochettes bœuf, brochettes poulet, agneau entrecôtes, poissons, etc.)
- CHOIX DE SALADES ESTIVALES
- GRANDE TERRASSE OMBRAGÉE (200 places)
- CADRE DE CHARME
- CUISINE FINE ET TENDANCE
- VITIS-BAR (NOUVEAU) (CAVE VOÛTÉE)
- ESPACE VINS ET PRODUITS DU TERROIR

NOUS NOUS RÉJOUISSONS DE VOUS ACCUEILLIR PROCHAINEMENT. MEAS AMETI et son team
Fermé le dimanche

Av. Général-Guisan - 3960 SIERRE - Tél. 079 854 29 85



**Café-Restaurant
d'Anniviers**

Situé au 44 de la route du Simplon, le Café-Restaurant d'Anniviers allie un intérieur moderne à un esprit typiquement bistrot avec des tables à l'ancienne et des photos en noir et blanc. Une décoration épurée qui concède une ambiance intimiste et sympathique. Les tripes, les cuisses de grenouille, les rognons de veau à la moutarde de Meaux ou encore l'entrecôte à la moelle se partagent la carte avec la fondue glareyarde, grande spécialité des lieux, composée de viande de bœuf marinée, coupée crue en fines tranches et cuite telle une fondue chinoise. Une cuisine que



le patron et chef, **Dominique Bucher**, veut traditionnelle avec des spécialités valaisannes d'antan telles que le consommé à la moelle ou le tournedos façon Rossini. Croûtes, fondues, assiette de viande séchée, ardoise du Valais, mais aussi ragoût d'abricots au génépi ou ananas frais grillés ne pourront que satisfaire toutes les papillothèques! Et à chaque saison ses suggestions... Cet été notamment, un carpaccio glareyard, un vitello tonato, une salade de chèvre chaud ou encore un cordon bleu maison. Sans omettre l'animation estivale programmée tous les vendredis soir dès 18 h 30, avec musique et raclette à volonté! A la carte des vins, les crus de la région sont généreusement représentés. Sur la magnifique terrasse ou en salle, un accueil chaleureux, décontracté et souriant est assuré par l'équipe du Café-Restaurant d'Anniviers.

Tél. 027 455 14 78



Brasserie avec plat du jour à Fr. 18.-, à midi.
Restaurant avec 4 menus à choix et carte variée.
Produits et vins du terroir.

**Le Relais
MIEGEOIS**

3972 Miège • T.+F.: 027 455 90 90 • info@relaismiegeois.ch
Ouvert le dimanche de 10h30 à 17h00 • Fermé le mardi

A vendre à Sierre

Dans le cadre d'une liquidation de succession

appartement en PPE
Route de Sion 32
(Maison Rouge)

1er étage (avec ascenseur), hall, séjour, cuisine, 2 chambres, salle de bain, grand balcon sud, petit balcon nord, garage-box, cave et galetas. 89 m² habitables.

Prix à discuter.

Contactez

Me Jocelyn Ostertag, avocat,
case postale 236, 3960 Sierre
ou tél. 027 455 40 13

FLORA MEDIUM

0901 222 320

Voyance sérieuse

7/7 de 8h30 à 23h30

Fr 2.40/min
depuis une ligne fixe

Chippis Sierre

cave voûtée pour encaveur

peut convenir pour la vinification, l'entreposage, et la vente, Fr. 90 000.-

Tél. 079 487 13 78

A louer à Sierre

Centre ville, Av. Max Huber 2

Petit local commercial
d'env. 18 m², avec vitrines

Libre : tout de suite

Loyer Fr. 400.-
+ Fr. 40.- d'acompte de charges

Renseignements aux heures de bureau, tél. 058 758 32 63.



Deviens conseiller immobilier!

Nous sommes l'un des leaders du courtage immobilier et proposons à ce titre:

- des opportunités de carrière
- la possibilité d'une deuxième activité professionnelle
- une formation continue avec *immochallenge*

www.betterhomes.ch/carriere



LE NOUVEAU FORD KUGA

Il est diablement astucieux le nouveau Ford Kuga avec le système audio SYNC® inclus l'assistance pour appel de détresse, le hayon entièrement automatique et les nouveaux moteurs EcoBoost pour une puissance en hausse et une consommation en baisse. Découvrez le nouveau Kuga lors d'un galop d'essai.

SMART
UTILITY
VEHICLE

FR. **32'350.-**¹
dès
3.9% LEASING FR. **299.-**²



DURRET AUTOMOBILES SA
Sierre

Tél. 027 452 30 50 - Avenue de Rossfeld 9
CENTRE D'OCCASIONS OUVERT LE SAMEDI www.durretauto.ch

ETTER
Chaussures

Av. Général-Guisan 24
Sierre
Tél. 027 455 18 81

SOLDES sur collection été
30 - 50 % de rabais

Gabor

babybotte

Calzaturificio
BRUNATE S.p.A

Sioux

Clarks
www.clarks.com

Alexandria

STREETHOCKEY MONDIAUX 2013 À ST. JOHN'S

Marylin Janjic nommée dans le All-Star Team

SIERRE Onze joueuses des Sierre Lions ont été sélectionnées en équipe de Suisse pour participer aux championnats du monde 2013 de streethockey. Parmi elles, la Salquenarde Marylin Janjic. A 24 ans, elle a disputé ses troisièmes Mondiaux. Du côté de St. John's (Canada), elle s'est particulièrement mise en évidence et a finalement été retenue dans le All-Star Team de la compétition. «Lorsque j'ai entendu mon nom, ce fut une énorme surprise. A tel point que lors de la remise des prix, après la finale, je n'avais même pas le maillot de l'équipe de Suisse avec moi», explique Marylin Janjic. Personnellement, ces championnats du monde 2013 restent son meilleur souvenir international. En ce qui concerne l'équipe dans son ensemble, les sentiments étaient plutôt partagés: «Le positif? Je retiendrai l'ambiance qui a régné au sein du groupe. Notre voyage a été fantastique. En revanche, nous étions très déçus de notre cinquième rang final. Nous espérons mieux.»

Un niveau en hausse

Les Suissesses ont tout d'abord perdu leurs trois matchs de qualification face à la Slovaquie, les Etats-Unis et l'Italie. En quarts de finale, elles se sont inclinées sèchement 15-1 contre les Canadiennes. «Cette formation compte 7 ou 8 joueuses professionnelles dans ses rangs. Elles évoluent dans un autre monde. Malgré l'ampleur du score, nous avons toutes beaucoup appris de cette rencontre. Et globalement, je dirais que le niveau de jeu s'est encore bien amélioré en deux ans. Il n'y a plus d'équipes faibles, comme en 2011 à Bratislava», relève Marylin Janjic. La suite de leur parcours a été plus réjouissante. Dans les matchs de classement, les Helvètes ont battu la Grèce (5-4) et l'Italie (5-4). A noter que lorsque ces deux équipes

participent à des compétitions internationales sur le continent nord-américain, elles alignent des joueuses expatriées, parlant plutôt anglais, que grec ou italien. «Entre les deux rencontres face à l'Italie, notre coach a effectué un excellent travail. Il nous a bien remonté le moral et nous nous sommes servies de la vidéo afin de corriger nos erreurs.»

Du hockey en parallèle

Les filles sélectionnées en équipe de Suisse ont eu droit à une très très longue saison 2012-2013, puisqu'elle s'est terminée à la mi-juin. Pour les Sierroises, le bilan final est très bon. «Nous avons dominé le championnat de LNA. Nous avons juste connu une petite alerte en finale face à Langenthal, mais nous avons vite corrigé le tir», relève la Salquenarde, qui va profiter de vacances bien méritées. Car en plus du streethockey, elle joue également au hockey sur glace avec le HC Sierre. «C'est un très bon complément, même si certains week-ends d'hiver sont très chargés», conclut Marylin Janjic.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY



Marylin Janjic a été élue dans le All-Star Team des championnats du monde 2013. DR

LES PAYS DE L'EST DOMINENT LE STREETHOCKEY

Les Slovaques remportent un deuxième titre

DANS LA RÉGION SIERROISE, LES CHAMPIONNATS DU MONDE DE STREETHOCKEY SONT DEVENUS CÉLÈBRES EN 2003. La Cité du soleil avait organisé une magnifique manifestation, qui avait vu le Canada s'imposer. Dans la foulée, Pittsburgh (USA, 2005), Ratingen (Allemagne, 2007), Pilsen (République tchèque, 2009), Bratislava (Slovaquie, 2011) et finalement St. John's (Canada, 2013) ont mis sur pied cette compétition. Pour l'instant, seuls

les Canadiens, les Tchèques et les Slovaques ont inscrit leurs noms au palmarès de ces Mondiaux. A domicile, les Canadiens n'ont pas réussi à inverser la tendance et ont laissé filer la coupe pour le troisième fois de suite. Ils ont été battus 5-1 en demi-finale par la République tchèque. Quant au titre, il est revenu à la Slovaquie. Ces deux nations, qui ont été des pionniers du streethockey en Europe, sont devenues quasiment imbattables.

Pour leur part, les Suisses se sont classés septièmes de la compétition en battant l'Allemagne 2-0 en match de classement. L'équipe nationale de streethockey n'arrive pas vraiment à franchir un palier et à améliorer ses performances. Chez les dames, les Canadiennes sont parvenues à sauver l'honneur de la patrie en gagnant le titre 2-0 face à la Slovaquie. Le podium a été complété par la République tchèque.



NAROUVEY
un lieu d'exception niché entre la plaine du Rhône et les Alpes valaisannes

Entre Sierre et Crans-Montana, face à un panorama unique
15 grands appartements à vendre

www.narouvey.ch

HABITAT GROUPE À VENDRE À RÉCHY/CHALAIS

**ANIDEL «votre maison»
dès Fr. 698'000.-**

- 6 pièces de 188 m² habitables
- 2 places couvertes pour véhicules
- 3 places de parc
- terrain privé dès 365 m²
- matériaux sélectionnés
- concept énergétique performant



Daniel Devanthery Architecte HES –UTS
3960 Sierre 027 455 25 85 ou 079 626 06 85



Fondé en 1896, le Foyer St-Joseph est un Etablissement Médico-Social accueillant des Personnes Agées, d'une capacité de 138 lits, organisé en six services. L'institution occupe 180 personnes dont 120 dans le secteur des soins, tout en maintenant une dimension humaine, nous favorisons la prise en charge individualisée.

Nous cherchons

Infirmière Responsable de Service

à 80-100%

d'une équipe de soins d'environ 22 collaborateurs

(Le féminin s'entend aussi au masculin)

Vous êtes :

intéressées à prendre des responsabilités, possédant un esprit décisionnel, prête à vous investir, dans un travail à multiples facettes; gestion d'équipe, analyse de situation, soins, motivée par une approche de la gériatrie en évolution, disponible de suite ou à convenir.

Vous avez :

un diplôme en soins infirmiers reconnu par la Croix Rouge, une formation d'ICUS ou jugée équivalente ou disposée à entreprendre une telle formation, de l'expérience en gériatrie, des connaissances de l'outil informatique, un esprit d'équipe, de la rigueur administrative, un sens de l'initiative, du dynamisme et une sensibilité pour les aspects relationnels.

Nous offrons :

du soutien dans une ambiance de travail basée sur la confiance et le respect, des rapports personnalisés dans un lieu dynamique, ouvert aux propositions et aux changements, une rémunération conforme au statut du personnel de l'AVALEMS.

Nous vous invitons à nous remettre votre dossier de candidature, comprenant une lettre de motivation, un CV, une copie de vos diplômes et de vos certificats de travail à l'attention de M. Jean-Michel Bagnoud, Directeur.

Foyer St-Joseph, Montée du Château 21-23
CH-3960 Sierre, tél. 027 455 5455 - fax 027 455 9884

Agrimec Sàrl à Sierre

recherche

**1 mécanicien
en machines agricoles**

ou

**mécanicien
poids lourds ou autos**

Entrée: 01.09.2013 ou à convenir

Faire offre à:

Agrimec Sàrl, cp 41, 3960 Sierre
agrimec@bluewin.ch / 027 456 44 04

**A la recherche d'un
ATTIQUE à Sierre?**

**Attique 4½ pièces pour
une surface habitable de
163m² + 22m² de sous-sol
et**

**Attique 5½ pièces pour
une surface hab. de 187m²**

Prix de vente : dès CHF 841'000.-

Contact : 027 456 20 50

RECHY

Résidence «FLEURS DE VIGNE»



Villa dès 598'000.-

Vente
Weibel Jean-Claude
weibel@netplus.ch
tél. 078 / 605 41 02

3 villas avec accès par ascenseur
4 appartements avec terrasse de 62 m²
places de parc int. avec cave 25'000.-

UNIHOKEY UHC SIERRE-CHALLENGE

Deux promotions sierroises

SIERRE L'UHC Sierre-Challenge se porte bien. Il compte une centaine de membres et des équipes performantes, tant en actifs (dames grand terrain 2e ligue, messieurs petit terrain 2e ligue et 3e ligue) qu'en juniors (A filles, A, C et D garçons). «Cette saison s'est très bien déroulée, avec à la clé deux promotions chez les messieurs», commente le président Mathieu Zuberbühler. En effet, la première équipe entraînée par Cédric Grichting a terminé deuxième de son groupe de troisième ligue à un point du leader Jongny. Cette performance permet aux Sierrois de monter d'une catégorie. «Nous sommes le seul club valaisan à évoluer à ce niveau. Nous n'allons plus rencontrer beaucoup d'adversaires romands. Les équipes suisses allemandes, principalement implantées dans la région bernoise, sont majoritaires en deuxième ligue. Il faut savoir qu'en petit terrain, cela correspond à la deuxième division.»

Pour la saison à venir, les Sierrois viseront le maintien. Ils savent que s'ils redescendent immédiatement, il leur faudra au moins trois



La première équipe messieurs de l'UHC Sierre-Challenge a été promue en deuxième ligue. DR

ans pour remonter. «La base de l'équipe va rester la même. Il y aura tout de même quelques arrivées, afin de nous renforcer et d'assurer notre place en deuxième ligue», poursuit le président.

Deuxième motif de satisfaction pour l'UHC Sierre-Challenge: la deuxième équipe messieurs de Johan Epiney a remporté son

championnat de quatrième ligue et évoluera donc en troisième ligue dès cet automne.

Fin avril, début mai, le club de la Cité du soleil organise toujours son traditionnel tournoi populaire. Un gros rassemblement qui réunit à la salle Omnisports 38 équipes d'une dizaine de joueurs. Du vendredi soir au dimanche soir, 400 matchs

sont disputés. «Nous ne pouvons pas accueillir plus de participants. Nous jouons de 9 h du matin à minuit sans interruption», conclut Mathieu Zuberbühler.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Adresse de contact pour toutes les personnes intéressées à la pratique de l'unihockey: Mathieu Zuberbühler, 079 542 79 48 ou par mail: president@uhcsierre.ch

FOOTBALL LA PAUSE ESTIVALE NE SERA QUE DE COURTE DURÉE

Le FC Chippis affrontera Schaffhouse

SIERRE RÉGION Le FC Chippis a réussi l'exploit de se qualifier pour les 32es de finale de la Coupe de Suisse. Les Chippiards ont décroché leur billet en battant Porrentruy (2-1), puis Chênois (4-3), club contre lequel ils s'étaient inclinés à deux reprises en championnat. «J'avais des gars en vacances, j'ai dû prendre deux joueurs de la deux et un de la trois. Nous perdions 3-2 à la 83e minute. Nous avons inscrit deux buts venus de nulle part, justement par notre renfort venu de la troisième garniture», explique l'entraîneur Eric Lagger.

Au stade suivant, le FC Chippis tombera sur un gros morceau, le FC Schaffhouse. Malheureusement, ce club de Challenge league

n'est pas très attractif. «Nous allons affronter des professionnels. Pour nous, c'est fabuleux. Certes, j'ai eu un petit regret quand j'ai vu le nom de notre adversaire. Nous aurions très bien pu tomber sur l'un des dix clubs de Super league ou Servette. Là, nous aurions pu avoir du monde à Chippis le 17 août.»

Deuxième ligue attractive

Les autres formations recommenceront également la compétition dans le courant du mois d'août. En termes de participants, la deuxième ligue redevient la division phare pour le district de Sierre. Elle a gagné deux équipes: le FC Salquenen et le FC Chippis. Quant au FC Saint-Léonard, il est

parvenu à se maintenir au terme de la saison dernière. Avec 34 points engrangés en 26 rencontres, les hommes de Pascal Théodoloz ont réalisé un bon exercice. Ils ont cependant dû lutter jusqu'à la dernière journée puisqu'un des quatre relégués, le FC Massongex, a chuté avec 32 points. En comparaison, lors de la saison 2011-2012, avec 30 points le FC Saint-Léonard avait terminé le championnat avec 19 points d'avance sur la barre.

En ce qui concerne les autres mouvements, Crans-Montana n'a pas réussi à se maintenir en troisième ligue, c'est le FC Chippis 2 qui prend sa place. Granges 2 a été promu en quatrième ligue.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

LE FOOTBALL DE L'ÉTÉ EN DATES

5 au 7 juillet

Zinal, 42e tournoi populaire alpin à six: 30 équipes s'affronteront sur les Plats de la Lée. Sur le terrain la compétition débutera samedi et dimanche à 9 h. Animations en soirées, vendredi et samedi dès 19 h.

11 août

Reprise de la 2e ligue inter avec le FC Sierre qui se déplacera à Perly-Certoux.

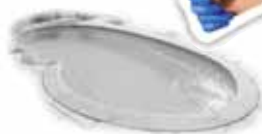
17 août

Le FC Chippis accueillera le FC Schaffhouse dans le cadre des 32es de finale de la Coupe de Suisse.

RÉNOVER CONSTRUIRE



LAMATEC
ENERGIE-CONCEPT



Etude technique
Chauffage - Sanitaire
Ventilation - Climatisation

+ Maîtrise fédérale
Ile Falcon - 3960 Sierre
Tél. 027 455 50 50 - Fax 027 455 45 39
E-mail: info@piscinesjacuzzi.ch
Internet: http://www.piscinesjacuzzi.ch

- Matériel de chauffage
- Pompages d'eau
- Réalisations de piscines ext. et int.
- Spas - Sauna - Hammam

ILECOLOR
COULEURS & VERNIS N°1 en Valais

Sierre - Ile Falcon
Tél. 027 455 50 47 - Fax 027 455 87 17

FAITES CONFIANCE AU N°1
DES FOURNISSEURS DE PEINTURES ET ISOLATIONS EN VALAIS

ILECOLOR - DE VRAIS PROFESSIONNELS À VOTRE SERVICE



- Parquets en tous genres ponçage + imprégnation + huilage
- Moquettes
- Sols PVC
- Linoléum
- Rideaux
- Tapis d'Orient



Jean-Claude
Rion
Sierre



Beausite 2 - 3960 Sierre
Tél. 027 455 44 53
Venthône

HÖRMANN
Portes pour l'habitat et l'industrie

CONSTRUCTIONS METALLIQUES
SERRURERIE



3960 Sierre Tél. 027 456 12 24 Fax. 027 456 26 04
www.gardmetal.ch - info@gardmetal.ch

LOCATION - VENTE - REPARATION - INSTALLATION

EP:MAROTTA

ElectronicPartner

Multimédia & Electroménager

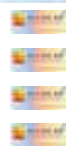


3960 SIERRE - AV. MAX HUBER 10-12 - TEL. 027/456 38 38



WILLIAM REY
plâtre peinture sàrl

Tél. 079 611 48 56 - www.platre-peinture.ch



- Peinture décorative
- Faux-plafond
- Plafond acoustique
- Isolation périphérique

Rénovation de:

BAIGNOIRES
DOUCHES
RÉPARATION DES ÉCAILLURES
ANTIGLISSÉ

SYSTEME



RENOBAD-Schnyder A. & D.
Erschmatt - Sierre

027 932 35 45 079 372 77 65

internet: www.renobad.ch - email: sch-alfred@bluewin.ch

Parutions de notre rubrique

en 2013

23 août

20 septembre

25 octobre

Réservations: 027 329 51 51

Publicitas SA - Sion - jds@publicitas.com

Concours LE JOURNAL DE SIERRE

BIMENSUEL JGA 3960 SIERRE

**PAR SMS OU CARTE POSTALE!
JOUÉZ TOUS LES MOIS ET GAGNEZ
DE MAGNIFIQUES LOTS!**

Le mot mystère

C	A	N	O	P	E	E	L	E	M	O	L	A	S	P
E	S	A	I	E	T	E	B	A	M	O	C	A	T	A
N	F	U	R	O	U	A	T	E	P	E	R	O	N	P
O	R	O	B	E	L	O	L	O	I	O	U	A	A	O
D	E	A	L	O	L	O	T	O	G	A	N	T	L	U
A	N	C	I	O	R	O	V	A	R	A	O	E	E	E
M	S	S	A	I	U	A	R	C	T	N	C	T	C	E
L	D	A	V	N	S	O	O	A	I	O	E	A	R	T
A	E	E	N	I	O	N	I	E	P	B	R	G	A	O
H	I	R	A	T	C	B	L	N	R	D	A	E	M	L
O	P	G	U	I	O	B	N	A	I	N	A	B	I	A
R	O	A	E	A	U	N	C	N	O	B	R	A	B	F
E	T	L	P	O	L	<i>En collaboration avec</i> MIGROS								
E	U	O	D	A	G									
C	A	R	O	L	E									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un site de Suisse romande. Bonne recherche.

AGREA	CAGOTE	FALOTE	MORALE	PIEDS
ASIAGO	CANOPE	FIEROT	NABOTE	SALOME
ATONIE	CAOUA	GADOUE	NERFS	SANTON
BALOIS	CARBET	LAHORE	ONAGRE	SAVOIE
BANIAN	CARDIN	LAPONE	OUOLOF	TACOMA
BARBON	CAROLE	LAUREL	PAPA	TATOUE
BINIOU	DOUBLE	MADONE	PAPOUE	UTOPIE
BONACE	EMEUTE	MARCEL	PAROLE	VIROLE
BRIO	EPERON			

A gagner

1^{ER} PRIX: un bon d'achat Migros de 100 francs.
DU 2^E AU 3^E PRIX: un bon d'achat Migros de 50 francs.
DU 4^E AU 8^E PRIX: un bon d'achat Migros de 20 francs.
Les vainqueurs seront avisés personnellement.
Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros à Sierre.

Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2013.

Avec les lots suivants à gagner:

1^{ER} PRIX: un bon d'achat Migros de 500 francs.
2^E PRIX: un bon d'achat Migros de 300 francs.
3^E PRIX: un bon d'achat Migros de 200 francs.

Comment participer?

Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez JDS MOT suivi de votre solution (par exemple: JDS MOT STYLO)
Envoyez le message au numéro 363 (Fr. 1.- par SMS).
Vous recevrez une confirmation de participation.

Par COURRIER

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante:
Le Journal de Sierre, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.
Le dernier délai est le 13 août 2013 pour toutes les sortes d'envois.

Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu.
En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par «Le Journal de Sierre» pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Prochains concours

23 août, 6 septembre, 11 octobre, 8 novembre et 6 décembre 2013.

Gagnants pour le mot mystérieux du 7 juin 2013

1er prix	Mme Anais Florey de Vissoie	(Fr. 100.-)
2e prix	Mme Aurélie Emery de Grône	(Fr. 50.-)
3e prix	Mme Alexandra Bétrisey de Grône	(Fr. 50.-)
4e prix	M. Etienne Barras de Sierre	(Fr. 20.-)
5e prix	Mme Cornelia Cina de Salquenen	(Fr. 20.-)
6e prix	Mme Karin Crisinel de Crans Montana	(Fr. 20.-)
7e prix	Mme Claudine Morard de Granges	(Fr. 20.-)
8e prix	Mme Marianne Locher de Sierre	(Fr. 20.-)



**Impossible de bronzer plus vite.
La Golf R Cabriolet.**

265 ch et des performances éblouissantes: la Golf R Cabriolet est la plus puissante et la plus rapide des Golf décapotables de tous les temps. Seuils de porte sport, châssis sport surbaissé, embouts d'échappement prononcés et jantes en alliage léger 18 pouces de série lui confèrent une allure d'un dynamisme époustouflant. Sportivité et exclusivité sont aussi de mise dans l'habitacle qui intègre entre autres des sièges sport en cuir "Vienna" à technologie de réflexion solaire, avec soutien lombaire. La performance est aussi au rendez-vous en matière de prix: dès fr. 50'950.-. Venez vite faire un essai.

Golf R Cabriolet 2.0 TSI, 265 ch (195 kW), DSG à 6 rapports. Consommation en énergie: 8.2l/100 km, émissions de CO₂: 190 g/km (moyenne de toutes les voitures neuves commercialisées: 153 g/km), catégorie de rendement énergétique: F.

Modèle représenté, suréquipements incl.: fr. 51'620.-.



Das Auto.

Garage Olympic A. Antille Sierre SA

Av. de France 52, 3960 Sierre
Tél. 027 455 33 33, www.garageolympic.ch

S+ Samaritains

Les samaritains dispensent les premiers secours aux personnes de notre pays

Fondation pour enfants de la rue



CCP 19 - 720 - 6

Rens. 027 722 06 06
www.moipourtoi.ch

*pourquoi
ne pas
donner de
mon sang?*



messengeriesdurhone

Chez nous, **un sou est un sou!**

contact@messengeriesdurhone.ch

AU BOURG**LES REINES DU RING**

Vendredi 5 et samedi 6 juillet à 20 h 30; dimanche 7 juillet à 16 h et 20 h 30; lundi 8 et mardi 9 juillet à 20 h 30.
Comédie française de Jean-Marc Rudnicki, avec Marilou

Berry, Nathalie Baye et André Dussollier (12 ans - VF).

LES BEAUX JOURS

Samedi 6 et dimanche 7 juillet à 18 h.
Comédie dramatique française de Marion Vernoux, avec Fanny Ardant, Laurent Lafitte et Patrick Chesnais (16 ans - VF).

AU CASINO**WORLD WAR Z**

Vendredi 5, samedi 6, dimanche 7, lundi 8 et mardi 9 juillet à 20 h 30.
Film de science fiction américain de Marc Forster, avec Brad Pitt, Mireille Enos et

James Badge Dale (16 ans - VF - 3D).

MOI, MOCHE ET MECHANT 2

Samedi 6 et dimanche 7 juillet à 15 h 30 (3D) et 20 h.
Film d'animation américain de Pierre Coffin, Chris Renaud, avec Steve Carell, Kristen Wiig et Miranda Cosgrove (6 ans - VF).

Icogne Jazz: toujours mieux!

ICOGNE Le 7e Icogne Jazz Festival se déroulera ce samedi 6 juillet. Fondé en 2007 par des passionnés de musique et de jazz en particulier, le festival installé au cœur du village propose deux scènes, des stands de restauration et cette année, un DJ de renom, DJ Soul Koffi. Le programme est costumé: les «Popoliens» du quintette Poursuite jouent sur la grande scène dès 19 h 30. Les compagnons de route du contrebassiste Popol Lavanchy lui rendent ici hommage. Les Vaudois sont suivis par Frank Salis H30, répertoire énergique et explosif, entre blues et jazz. Plus groovy, Marc Jufer Immersion 4tet clôture la soirée sur la grande scène. Sur la petite, Swingin'Shoes, duo icognard (Hugo Sierro à la guitare et Yann Emery à la contrebasse) interprètent des standards de l'histoire du jazz. Christophe Dayer, Jérémie Pellaz et Noé Zufferey forment le trio de guitare Who's next pour un jazz manouche qu'on adore...
Manifestation gratuite.

Art et architecture

SIERRE En 2012, l'École cantonale d'art du Valais (ECAV) a organisé deux colloques qui traitaient des rapports entre l'art et l'architecture. Elle publie aujourd'hui, en codédition avec la maison d'édition La Mulette à Bruxelles, un livre qui regroupe les actes et discussions de ces rencontres. Le livre, sous le titre «Pavilions, Art in architecture», explore les rapports, croisements et collaborations entre art et architecture dans deux situations architecturales spécifiques: le Kunst am Bau (l'intégration artistique dans l'architecture) et le pavillon national des biennales d'art, d'architecture et des expositions universelles.
www.editionsbdl.com.

Repas du dimanche

SIERRE Bonne nouvelle: les repas du dimanche ne s'arrêtent pas durant l'été! Le prochain rendez-vous est agendé au 14 juillet, à mi-

VENT D'ANGES

SIERRE Jean Margelisch expose des photographies au Château de Villa jusqu'au 16 août. Des vignes. Partout. Des vignes photographiées de front, vues du ciel, en automne, en hiver, en tablards, nues, des vignes de la région. Dans l'exposition bien inspirée qu'il a nommée «Vent d'ANGES», Jean Margelisch s'est surtout attaché à révéler l'esthétique du vignoble, les qualités graphiques et picturales de ces lignes et couleurs de cépages qui forment autant de courbes et de vagues aux proportions respectées. Il faut s'approcher tout près pour réaliser que la série de photographies prises durant les vendanges tardives (en hiver) ne sont pas des gravures. Les contrastes noir/blanc ou les filets de protection bleu ou vert impressionnent par leurs qualités picturales. «J'ai souvent pris les photographies sous la pluie, les contrastes sont plus soutenus», explique le photographe qui a vendu plusieurs photographies de la série à des Japonais qui y voyaient des dessins à l'encre de Chine... Jean Margelisch connaît bien son sujet, il photographie le vignoble valaisan depuis longtemps, s'illustrant notamment parmi les livres «Murs de pierres, murs de vignes» ou «Histoire de la vigne et du vin».

di, rue du Simplon 1, salle du Saint-Esprit. Anita Seppey, Margrit Bärffuss et toute l'équipe de bénévoles vous y attendent pour partager un repas en commun et des animations. Vous pouvez aussi vous faire conduire depuis l'église Sainte-Croix à 11 h 30. Les inscriptions sont obligatoires au 027 456 48 66.

Barbus Festival: burlesque!

SIERRE Le Barbus Festival débute ce soir pour un week-end de concerts, les 5 et 6 juillet, rue de la Monderèche 1, juste à côté de l'Aslec. Qu'il pleuve ou qu'il vente, tous les samedis de juillet et août, de 20 h à 1 h, Artsonic a concocté un joli programme musical dans ce petit coin légèrement coupé du monde, avec scène extérieure et es-

pace couvert. Pour sa soirée de lancement, Barbus présente Freaks show «The amazin rock n' roll circus». Née au début 2011 à St-Imier dans le Jura, l'association regroupe, entre autres, des membres d'Espace Noir et de Burning Sound. Le Freaks show a pour but d'amener gratuitement au public son univers visuel et sa musique dans les endroits les plus improbables et de partager sa scène avec des groupes rencontrés dans ses voyages. C'est rock, c'est du cirque aussi, de la performance folle et spontanée! Samedi 13 juillet, les Genevois d'Exciters emmenés par le guitariste Matt Mathiew, proposent un mélange de rock et de blues bien râpeux avec, pour l'occasion, quelques pin-up, des danseuses burlesques! Fameux... Sur place, raclette, coin transats, pétanque, pastis, sirop et tutti quanti!

Chœur en herbe

SIERRE Après une semaine de formation musicale au Bouveret, des Valaisans de 15 à 25 ans, sous la direction avisée d'Hansruedi Kaempfen, donneront un concert à l'église Sainte-Catherine de Sierre vendredi 19 juillet à 20 h. L'objectif de cette formation chorale est de donner aux jeunes des espaces où s'exprimer, prendre goût à la beauté en chantant à plusieurs. A travers le choix d'inviter chaque année un chef reconnu, les organisateurs – des passionnés – ont voulu donner aux jeunes accès à une formation musicale de qualité indépendamment de leur niveau musical ou possibilités financières. Après avoir monté le Requiem de Mozart l'été passé, Hansruedi Kaempfen (actuel directeur du Chœur suisse des jeunes) a décidé de continuer l'expérience puisqu'il revient pour la deuxième année consécutive. Pour la nouvelle cuvée, il a sélectionné divers compositeurs sur la base d'un thème, Jubilate Deo: dynamique et frais!
Entrée libre.

Percussions

VERCORIN Le Centre de percussions de la Côte (CPLC) donnera un concert vendredi 12 juillet à 20 h 30 à la salle polyvalente de Vercorin. L'occasion de découvrir des sonorités inconnues, celles des marimbas ou vibraphones... De Mozart à Prokofiev, du jazz aux rythmes latino en passant par les musiques de film, les percussions sont parfois accompagnées de performances vocales. Après une semaine de camp à Vercorin, le CPLC aura engrangé le plein d'énergie pour le transmettre au public.
Entrée libre.

L'ECAV et ses élèves

SIERRE Profitez d'aller à la rencontre de l'École cantonale d'art du Valais (ECAV) à travers les travaux de ses diplômés. Les travaux d'élèves, diplômés bachelor et master sont encore visibles aujourd'hui et tout le week-end aux halles Usego. De 14 h à 18 h.